

SILVER CREST®



BLUETOOTH®-ON-EAR-KOPFHÖRER SKSO 16 A1 BLUETOOTH® ON-EAR HEADPHONES SKSO 16 A1 CASQUE AUDIO BLUETOOTH® SKSO 16 A1

For EU market:
HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd
Lidl House · 14 Kingston Road
Surbiton · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacjii · Stav informacii · Stav informacii · Estado de las informaciones · Informationernes stand
Versione delle informazioni · Az információjelölés · Stanje informacij · Stanje informacija · Data revizije
Дата на информацията · Ημερομηνία έκδοσης πληροφοριών:
12/2022 ID: SKSO 16 A1_22_V1.2

(DE) (AT) (CH) Bedienungsanleitung

BLUETOOTH®-ON-EAR-KOPFHÖRER

(FR) (BE) Mode d'emploi

CASQUE AUDIO BLUETOOTH®

(PL) Instrukcja obsługi

SŁUCHAWKI NAUSZNE BLUETOOTH®

(SK) Návod na obsluhu

SLÚCHADLÁ BLUETOOTH®

(DK) Betjeningsvejledning

**BLUETOOTH®-ON-EAR-
HOVEDTELEFONER**

(HU) Kezelési útmutató

**BLUETOOTH®-ON-EAR
FÜLHALLGATÓ**

(HR) Upute za korištenje

BLUETOOTH® ON-EAR SLUŠALICE

(BG) Ръководство за експлоатация

BLUETOOTH® СЛУШАЛКИ

(GB) Operating instructions

BLUETOOTH® ON-EAR HEADPHONES

(NL) (BE) Gebruiksaanwijzing

BLUETOOTH®-ON-EAR-KOPTELEFOON

(CZ) Návod k obsluze

SLUCHÁTKA S BLUETOOTH®

(ES) Instrucciones de servicio

**AURICULARES BLUETOOTH® DE
DIADEMA**

(IT) Manuale di istruzioni per l'uso

CUFFIE STEREO BLUETOOTH®

(SI) Navodilo za uporabo

SLUŠALKE BLUETOOTH®-ON-EAR

(RO) Instrucțiuni de utilizare

CĂȘTI BLUETOOTH®-ON-EAR

(GR) Οδηγία χρήσης

ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ BLUETOOTH®-ON-EAR

IAN 411377_2204



IAN 411377_2204

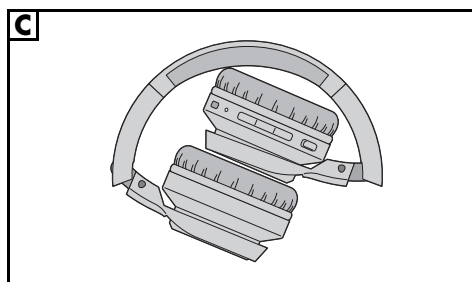
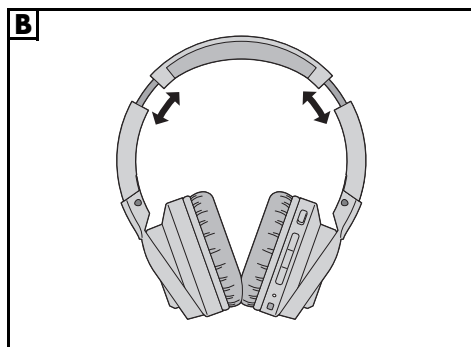
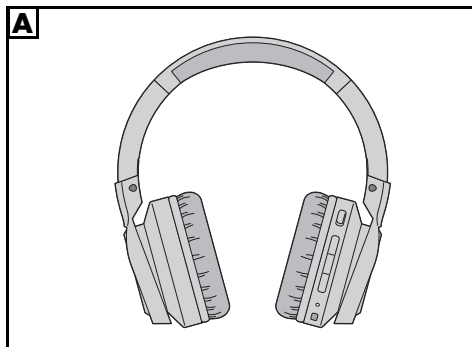
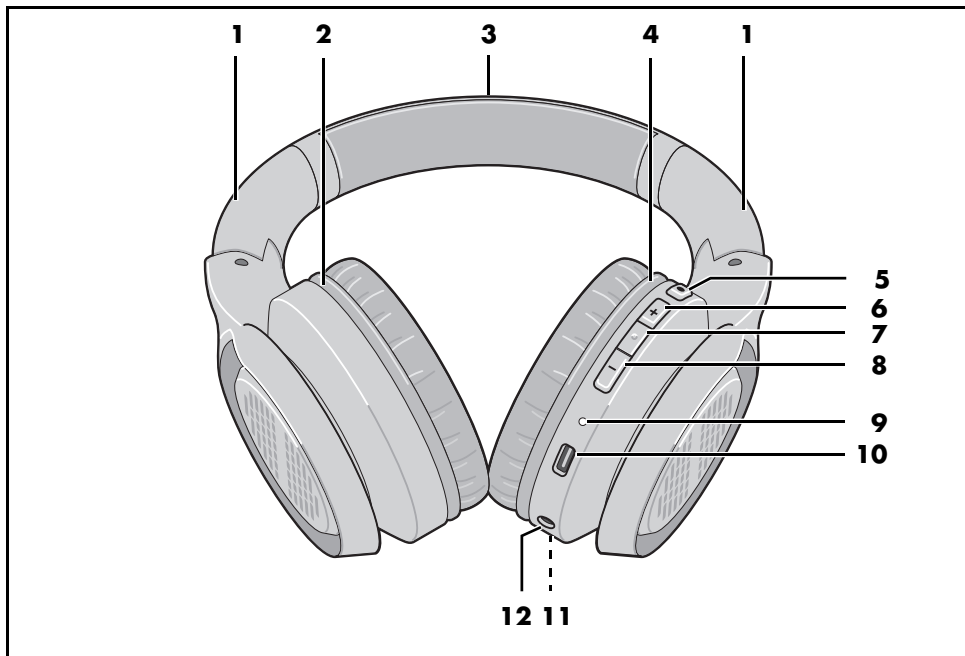




Deutsch	2
English	18
Français	32
Nederlands	52
Polski	68
Česky	84
Slovenčina	98
Español	112
Dansk	128
Italiano	142
Magyar	160
Slovenščina	176
Hrvatski	190
Română	204
Български	218
Ελληνικά	234




**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /
Přehled / Prehľad / Vista general / Oversight / Panoramica /
Άtteκintés / Pregled / Pregled / Privire de ansamblu / Преглед /
Επισκόπηση**



Inhalt

1. Übersicht	3
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
3. Sicherheitshinweise	5
4. Lieferumfang	7
5. Aufladen	8
6. Kopfhörer aufsetzen	8
7. Bedienen	9
7.1 Kopfhörer ein-/ausschalten	9
7.2 Bluetooth-Verbindung herstellen	9
7.3 Keine Verbindung mit Abspielgerät	9
7.4 Bluetooth-Verbindung unterbrechen/trennen	10
7.5 Tastenfunktionen	10
7.6 Anrufe über Bluetooth	10
7.7 Verbindung trennen	11
7.8 Wiedergabe über Kabel	11
8. Transport	11
9. Reinigen	11
10. Lagern bei Nichtgebrauch	11
11. Entsorgen	12
12. Problemlösung	12
13. Technische Daten	13
14. Garantie der HOYER Handel GmbH	15

1. Übersicht

	Beschriftung	Beschreibung
1		Bügel der Kopfhörermuschel (zum Verstellen der Größe)
2	L	Linke Kopfhörermuschel, verstellbar und einklappbar
3		Kopfbügel
4	R	Rechte Kopfhörermuschel, verstellbar und einklappbar
5	O	Taste Pairing
6	+	Taste: Nächstes Lied Lautstärke erhöhen
7	●	Multifunktions-taste: Ein-/Ausschalten Pause / Wiedergabe starten Sprachassistent Smartphone starten Anruf entgegennehmen / beenden / ablehnen / Anruf wiederholen
8	-	Taste: Liedanfang / vorheriges Lied Lautstärke verringern
9		LED Verbindungsanzeige / Akku schwach / Ladeanzeige
10		USB-C-Buchse
11		Mikrofon
12		3,5 mm Klinkebuchse
13		3,5 mm Klinkekabel <i>ohne Abbildung</i>
14		USB-Ladekabel (USB Typ A auf USB Typ C) <i>ohne Abbildung</i>

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Kopfhörer Sound On-Ear BT.

Für einen sicheren Umgang mit dem Produkt und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung als spätere Referenz auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Kopfhörer Sound On-Ear BT!

Symbole am Gerät



Das Symbol gibt an, dass der Inhalt der Bedienungsanleitung beachtet werden muss.

Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.



Die Bluetooth® Wortmarke und das Bluetooth Logo (®) sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group), jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Hoyer Handel GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Der Kopfhörer Sound On-Ear BT ist für die Tonwiedergabe von Audiogeräten über Bluetooth oder die 3,5 mm Klinkenbuchse vorgesehen. Das Gerät verfügt über eine Headsetfunktion für Telefongespräche.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Nehmen Sie keine Veränderungen oder Reparaturen vor. Für Schäden oder Störungen, die durch unsachgemäße Reparaturen oder Veränderungen verursacht werden, ist der Hersteller nicht haftbar. Hierfür ist alleine der Anwender verantwortlich.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR!

Das Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Gefahr“, bedeutet hohes Risiko. Eine Missachtung der Warnung hat den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge.



WARNUNG!

Das Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Warnung“, bedeutet mittleres Risiko. Eine Missachtung der Warnung kann den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben.



VORSICHT!

Das Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Vorsicht“, bedeutet geringes Risiko. Eine Missachtung der Warnung kann geringfügige oder mäßige Verletzungen zur Folge haben.

ACHTUNG!

Mögliches Risiko von Schäden am Gerät.

HINWEIS:

Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.
- ⊙ Prüfen Sie den Kopfhörer vor der Verwendung. Benutzen Sie kein defektes oder beschädigtes Gerät.



GEFAHR für Kinder und Personen mit Einschränkungen!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstan-

den haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



WARNUNG vor Unfällen durch beeinträchtigte Wahrnehmung!

- ⊙ Geräusche der Umgebung hören sich unter Umständen anders als gewohnt an. Benutzen Sie den Kopfhörer auf keinen Fall bei Tätigkeiten, bei denen Sie Ihre Umgebung aufmerksam wahrnehmen müssen, **insbesondere beim**

Führen von Maschinen oder Fahrzeugen im Straßenverkehr. (Dies gilt auch für Fahrräder.) Beachten Sie dabei auch die gesetzlichen Vorschriften und Regelungen des Landes, in dem Sie das Gerät nutzen.



WARNUNG - Gefährdung durch Akku!

Das Gerät enthält einen fest eingebauten Lithium-Ionen-Akku. Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise.

- ⊙ Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem Original-Zubehörteil (USB-Ladekabel USB Typ A auf USB Typ C) auf.
- ⊙ Der Kopfhörer darf während des Aufladens nicht abgedeckt werden.
- ⊙ Das Gerät darf nicht ins Feuer geworfen werden! Es besteht

EXPLOSIONSGEFAHR!

- ⊙ Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen. Es besteht **BRANDGEFAHR!**
- ⊙ Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.
 - Der Akku kann nicht entnommen werden!
 - Dieses Gerät darf nicht geöffnet werden!
 - Geben Sie das Gerät komplett zum Entsorgen!
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Verwenden Sie das Gerät nur im Temperaturbereich von +10 °C bis +35 °C. Laden Sie den Akku auch nur in diesem Temperaturbereich. Bitte beachten Sie, dass in einem KFZ die Lagertemperatur ggf. deutlich über 35 °C liegen kann.



WARNUNG vor Gehörschäden!

- ⊙ Stellen Sie am Wiedergabegerät eine geringe Lautstärke ein, bevor Sie den Kopfhörer verwenden.
- ⊙ Vermeiden Sie eine zu hohe Lautstärke, insbesondere über längere Zeiträume

oder bei häufiger Benutzung. Zu hohe Lautstärke kann zu dauerhaften Gehörschäden führen. Um Gehörschäden zu vermeiden, passen Sie die Lautstärke immer auf einen angenehmen Pegel an.



WARNUNG - Funkstörungen!

- ⊙ Schalten Sie das Gerät in Flugzeugen, Krankenhäusern oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus.
- ⊙ Funkwellen könnten die Funktionalität sensitiver elektrischer Geräte einschränken. Zwischen dem Produkt und Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren muss ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern einschränken könnte.
- ⊙ Funkwellen könnten bei Hörgeräten zu Funktionsstörungen führen.

ACHTUNG - Gefährdung für Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.

ACHTUNG - Sachschaden!

- ⊙ Wenn Sie Auffälligkeiten bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauchentwicklung), schalten Sie das Gerät sofort aus und entfernen Sie das USB-Ladekabel. Nutzen Sie das Gerät danach nicht mehr.
- ⊙ Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Lassen Sie das Gerät einige Stunden (mindestens ca. 2 Stunden) ausgeschaltet.

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Beschädigungen, z. B. durch:
 - Tropf- und Spritzwasser
 - Hitze, direkte Sonneneinstrahlung und offene Flammen
 - Stöße und ähnliche Gewalteinwirkungen
- ⊙ Kerzen und andere offene Flammen müssen zu jeder Zeit von diesem Produkt ferngehalten werden, um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.
- ⊙ Schützen Sie angeschlossene Kabel vor Beschädigungen, z. B. durch:
 - scharfe Kanten
 - heiße Stellen
 - Einklemmen oder Quetschen
- ⊙ Das Gerät darf nur in einer trockenen Umgebung verwendet werden!
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.

4. Lieferumfang

- 1 Kopfhörer Sound On-Ear BT
- 1 USB-Ladekabel **14** (USB Typ A auf USB Typ C) 60 cm
- 1 3,5 mm Klinkenkabel **13** 1,2 m
- 1 Quick start guide QSG (Übersicht zum schnellen Koppeln mit dem Smartphone)
- 1 vollständige Bedienungsanleitung (im Internet)
- 1 Kurzanleitung (liegt dem Gerät bei)
 - Entnehmen Sie alle Teile der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit.
 - Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
 - Überprüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist.

Bei einer unvollständigen oder defekten Lieferung wenden Sie sich an das für Sie zuständige Service-Center des Herstellers.

5. Aufladen



WARNUNG!

- ⊙ Das Gerät darf beim Aufladen des Akkus nicht abgedeckt werden.
- ⊙ Das Gerät darf nur in einer trockenen Umgebung aufgeladen werden.

HINWEISE:

- Laden Sie den Akku voll auf, bevor Sie das Gerät benutzen.
 - Die maximale Akkukapazität wird nach ca. 4 - 5 Ladezyklen erreicht.
 - Die Ladedauer eines leeren Akkus beträgt ca. 2,5 Stunden.
 - Eine Wiedergabe während des Aufladens ist nicht möglich.
-

Wenn der Akku schwach ist, beginnt die LED **9** rot zu blinken. Sie hören ein akustisches Signal.

1. Stecken Sie den USB-C-Stecker des USB-Ladekabels **14** in die USB-C-Buchse **10** des Gerätes.
2. Verbinden Sie den USB-A-Stecker des USB-Ladekabels **14** mit einem PC, einem Netzadapter mit USB-Anschluss oder einer Powerbank. Beachten Sie dabei die technischen Daten. Falls der Kopfhörer eingeschaltet war, wird er durch den Ladevorgang ausgeschaltet. Die LED **9** leuchtet rot während des Ladevorgangs. Die LED erlischt, wenn der Akku voll geladen ist.

6. Kopfhörer aufsetzen



WARNUNG vor Unfällen durch beeinträchtigte Wahrnehmung!

- ⊙ Benutzen Sie die Ohrhörer auf keinen Fall bei Tätigkeiten, bei denen Sie Ihre Umgebung aufmerksam wahrnehmen müssen.
-

1. Setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass die Kennzeichnung **R** rechts ist und **L** links.
2. **Bild B:** Passen Sie die Größe des Kopfhörers durch Herausziehen bzw. Hineinschieben der beiden Bügel **1** an Ihre Kopfgröße an.

7. Bedienen

7.1 Kopfhörer ein-/ ausschalten

HINWEIS: Der Kopfhörer schaltet sich automatisch aus ...

... nach ca. 5 Minuten ohne Verbindung zu einem Abspielgerät.

... wenn der Akku zu schwach ist.

- Um den Kopfhörer ein- oder auszuschalten, drücken und halten Sie die Taste ● **7** ca. 5 Sekunden, bis ein Signalton ertönt.

7.2 Bluetooth-Verbindung herstellen

HINWEISE:

- Die Kennung des Gerätes ist *Sound On-Ear BT*.
 - Nach dem Einschalten versucht das Gerät automatisch, eine Verbindung zum letzten gekoppelten Gerät herzustellen.
 - Bitte beachten Sie, dass der Verbindungsaufbau je nach Gerät und darauf verwendeter Software etwas unterschiedlich verlaufen kann.
 - Das Gerät schaltet sich aus, wenn innerhalb von ca. 5 Minuten keine Bluetooth-Verbindung aufgebaut wird.
 - Wenn Sie den Kopfhörer mit einem Computer verbinden wollen, stellen Sie ggf. im Betriebssystem den Toneingang ein, um das Mikrofon des Kopfhörers z. B. für Chatprogramme zu nutzen.
 - Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, trennen Sie vorher zum Schutz Ihrer Daten und Ihrer Privatsphäre die Bluetooth-Verbindung zum Gerät und löschen es ggf. aus der Verbindungsliste Ihres Smartphones.
-

1. Drücken und halten Sie ca. 5 Sekunden die Taste ● **7**, um das Gerät einzuschalten. Ein akustisches Signal ertönt. Die LED **9** beginnt rot/blau zu blinken, während der erste Verbindungsaufbau zum Abspielgerät gestartet wird. Der Kopfhörer sendet nun die Kennung.
 2. Starten Sie ggf. am Abspielgerät (z. B. Smartphone, MP3-Player) die Bluetooth-Verbindung. Das Abspielgerät sollte nun die Geräteerkennung *Sound On-Ear BT* empfangen.
 3. Stellen Sie am Abspielgerät die Verbindung zum Kopfhörer her. Im Falle einer Passwortabfrage geben Sie „0000“ ein. Wenn die Geräte verbunden sind, blinkt die LED **9** regelmäßig blau und ein akustisches Signal ertönt.
-

HINWEIS: Abspielgeräte speichern in der Regel die Kennung des Gerätes. Bei einem erneuten Verbindungsaufbau entfällt dann, bei aktivierter Bluetooth-Funktion, das manuelle Herstellen der Verbindung.

4. Starten Sie am Abspielgerät die Wiedergabe eines Musiktittels. Der Ton wird vom Kopfhörer wiedergegeben.

7.3 Keine Verbindung mit Abspielgerät

Wenn eine Verbindung zu einem Abspielgerät nicht aufgebaut werden kann oder der Kopfhörer stumm bleibt, führen Sie folgende Schritte durch:

1. Löschen Sie in der Geräteliste am Abspielgerät alle Einträge von *Sound On-Ear BT*. Dadurch werden Kopfhörer und Smartphone entkoppelt.
2. Schalten Sie den Kopfhörer ein.
3. Koppeln Sie den Kopfhörer wie beschrieben.

7.4 Bluetooth-Verbindung unterbrechen/trennen

- Wenn Sie den Kopfhörer ausschalten, wird die Verbindung zum Abspielgerät temporär unterbrochen.
- Drücken Sie 2x kurz die Taste **O 5**, um die aktuelle Verbindung zwischen Smartphone und Kopfhörer zu entkoppeln. Das Pairing wird erneut gestartet.
- Um die Bluetooth-Verbindung zum Abspielgerät permanent zu trennen, löschen Sie in der Geräteliste am Abspielgerät alle Einträge von *Sound On-Ear BT*.

7.5 Tastenfunktionen



WARNUNG vor Gehörschäden!

- ⊙ Zu laute Hörlautstärke kann Hörschäden verursachen! Um einen möglichen Schaden oder Verlust des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

HINWEISE:

- Das Erreichen der maximalen einstellbaren Lautstärke wird vom Kopfhörer durch einen Signalton angezeigt.
- Die Tasten sind nur bei einer Bluetooth-Verbindung aktiv, nicht im Kabelbetrieb.
- Das Bedienen kann in Abhängigkeiten von Gerätetyp, Softwarestand und App abweichen.

Folgende Funktionen können Sie mit den Tasten am Kopfhörer ausführen:

Taste	Funktion
O 5	<ul style="list-style-type: none">• 2x kurz drücken: Pairing starten
	<ul style="list-style-type: none">• ca. 5 Sekunden lang drücken: Ein-/Ausschalten (akustisches Signal) <p>bei Wiedergabe:</p> <ul style="list-style-type: none">• kurz drücken: Pause / Wiedergabe starten• 3x kurz drücken: Sprachassistent des verbundenen Smartphones aktivieren <p>bei Anruf:</p> <ul style="list-style-type: none">• kurz drücken: Anruf entgegennehmen / beenden• 2x kurz drücken: Anrufwiederholung• lang drücken: Anruf ablehnen
+ 6	<ul style="list-style-type: none">• kurz drücken: Lautstärke erhöhen• lang drücken: nächstes Lied
- 8	<ul style="list-style-type: none">• kurz drücken: Lautstärke verringern• lang drücken: Liedanfang• 2x lang drücken: vorheriges Lied

7.6 Anrufe über Bluetooth

Wenn Sie das Gerät mit einem Smartphone verbunden haben, können Sie auch Telefonate entgegennehmen.

HINWEISE:

- Bei einigen Mobiltelefonen müssen Sie bei der Anrufannahme die Audioquelle Bluetooth wählen.
- Die Musikwiedergabe wird automatisch angehalten, wenn ein Anruf eingeht. Die Wiedergabe wird nach Beenden des Anrufs fortgesetzt.
- Nicht alle Funktionen werden von allen Mobiltelefonen unterstützt.

1. Drücken Sie die Taste **● 7** kurz, um den Anruf entgegenzunehmen.
2. Regeln Sie während des Telefonats die Lautstärke mit den Tasten **+ 6** und **- 8**.
3. Drücken Sie die Taste **● 7** kurz während des Telefonats, um den Anruf zu beenden. Wenn der Anruf während der Musikwiedergabe angenommen wurde, setzt die Musik nach Beenden des Telefonats wieder ein.

7.7 Verbindung trennen

Die Verbindung wird getrennt, wenn ...

- ... eines der Geräte ausgeschaltet wird;
- ... die Bluetooth-Funktion ausgeschaltet wird;
- ... die Reichweite (ca. 10 Meter) überschritten wird.

7.8 Wiedergabe über Kabel

HINWEIS: Eine Wiedergabe über Kabel hat Vorrang vor der Bluetooth-Verbindung. Eine ggf. bestehende Bluetooth-Verbindung wird beim Einstecken des Steckers des 3,5 mm Klinkenkabels **13** unterbrochen.

1. Stecken Sie den einen Klinkenstecker des 3,5 mm Klinkenkabels **13** in die Kopfhörerbuchse der Tonquelle (z. B. Smartphone, MP3-Player) und den anderen Klinkenstecker in die Klinkenbuchse **12** am Gerät.
2. Schalten Sie das Abspielgerät ein.
3. Starten Sie die Wiedergabe am Abspielgerät. Der Ton wird über den Kopfhörer wiedergegeben. Wiedergabe und Lautstärke werden am Abspielgerät gesteuert.

8. Transport

Der Kopfhörer kann platzsparend zusammengeklappt werden.

1. **Bild A+B:** Bringen Sie die Kopfhörer-muscheln **2** und **4** durch Hineinschieben in die Position im **Bild B**.
2. **Bild C:** Klappen Sie die Kopfhörer-muscheln **2** und **4** nach innen in den Kopfbügel **3** hinein.

9. Reinigen

ACHTUNG - Sachschaden!

- ⊙ Trennen Sie alle Kabelverbindungen.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

- Falls erforderlich, reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

10. Lagern bei Nichtgebrauch

- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, lagern Sie dieses an einem Platz, wo weder starke Hitze noch Feuchtigkeit auf das Gerät einwirken können.
- Laden Sie den Akku, bevor Sie den Kopfhörer für längere Zeit ungenutzt lagern. Beachten Sie, dass ein zu langes Lagern die Akkukapazität verringern kann. Vermeiden Sie ein Tiefentladen des Akkus.

11. Entsorgen

Der in diesem Gerät integrierte Akku darf nicht in den Hausmüll. Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden. Bei der Entsorgung des Gerätes ist an der zuständigen Entsorgungsstelle darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen integrierten Akku enthält. Der verwendete Akku ist ein Li-Ionen Akku. Die Abkürzung Li steht für das Element Lithium.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt bzw. Gemeindeverwaltung.



Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Lidl bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

12. Problemlösung

Sollte Ihr Kopfhörer einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.

ACHTUNG - Sachschaden!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.
-

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> - Ist das Abspielgerät eingeschaltet, gestartet, auf die richtige Funktion gestellt? Erhöhen Sie ggf. die Lautstärke am Abspielgerät. - Ist am Abspielgerät Bluetooth aktiviert? - Sind Abspielgerät und Kopfhörer über Bluetooth verbunden? - Ist der Akku des Kopfhörers leer?
Schlechte Tonqualität	<ul style="list-style-type: none"> - Befinden sich störende Objekte zwischen Abspielgerät und Kopfhörer (z. B. Stahlbetonwände oder andere Funkgeräte)? - Haben Sie sich zu weit vom Abspielgerät entfernt? Die maximale Reichweite (ohne störende Objekte) beträgt ca. 10 Meter. - Befinden sich störende Geräte in der Nähe des Abspielgerätes? Verändern Sie ggf. den Standort des Abspielgerätes.
Funktionen nicht möglich	<ul style="list-style-type: none"> - Manche Funktionen werden nicht von jedem Mobiltelefon unterstützt.
Keine Verbindung zum Abspielgerät	<ul style="list-style-type: none"> - Kommt eine Verbindung mit dem Abspielgerät nicht zustande, befolgen Sie die Anweisungen im Kapitel "Keine Verbindung mit Abspielgerät" auf Seite 9.

13. Technische Daten

Modell:	SKSO 16 A1
Impedanz:	32 Ω (nur im Kabelbetrieb)
Breitbandkennungs- spannung (SPCV):	nur im Kabelbetrieb: 115 mV +/- 10%
Bluetooth: Profile: Frequenzbereich: Sendeleistung: Reichweite:	Bluetooth v5.0 A2DP, HSP, AVRCP 2.402 - 2.480 MHz 9 dbm (max.) bis zu 10 m
Akku:	Lithium-Ionen, 3,7 V, 300 mAh (1,11 Wh)
Ladespannung: Ladestrom:	5 V === 500 mA
Buchsen:	1x USB-C 1x 3,5 mm Stereo- Klinke
Laufzeit:	bis zu 24 Stunden Laufzeit bei mittlerer Lautstärke
Abmessungen (BxTxH):	ca. 17 x 19 x 8 cm (ausgeklappt)
Gewicht:	ca. 180 g (ohne Zubehör)
Betriebs- bedingungen:	10 °C bis 35 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ
Lagerbedingungen:	10 °C bis 35 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die HOYER Handel GmbH, dass das Gerät SilverCrest SKSO 16 A1 (IAN 411377_2204) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.








Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://qr.hoyerhandel.com/l/411377>

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die HOYER Handel GmbH, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie ROHS 2011/65/EU entspricht.

Verwendete Symbole

	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Gleichspannung
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.
	Mit der UKCA-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität für UK.
	Das Symbol kennzeichnet den Produkthersteller.

Technische Änderungen vorbehalten.

14. Garantie der **HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 41 1377_2204** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **411377_2204** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 411377_2204



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12


22761 Hamburg

DEUTSCHLAND

Contents

1. Overview	19
2. Intended purpose	20
3. Safety information	21
4. Items supplied	23
5. Charging	23
6. Put on the headphones	23
7. Operation	24
7.1 Switching headphones on/off	24
7.2 Establishing a Bluetooth connection	24
7.3 No connection to the audio device	24
7.4 Disconnect/interrupt a Bluetooth connection	25
7.5 Functions of the buttons	25
7.6 Calls via Bluetooth	26
7.7 Interruption of the connection	26
7.8 Playing music back using the cable	26
8. Transport	26
9. Cleaning	26
10. Storing if not in use	27
11. Disposal	27
12. Trouble-shooting	27
13. Technical specifications	28
14. Warranty of the HOYER Handel GmbH	30

1. Overview

	Lettering	Description
1		Sliders of the headphone earcups (for adjusting the size)
2	L	Left headphone earcup, adjustable and foldable
3		Headset
4	R	Right headphone earcup, adjustable and foldable
5	O	Pairing button
6	+	Button: Next song Increase the volume
7	●	Multifunction button: Switching on/off Pause / play Start smartphone voice assistant Pick up / end / reject a call / repeat a call
8	-	Button: Beginning of a song / previous song Reduce the volume
9		LED connection indicator / low battery / charging indicator
10		USB-C port
11		Microphone
12		3.5 mm jack socket
13		3.5 mm jack cable <i>no image</i>
14		USB charger cable (USB Type A to USB Type C) <i>no image</i>

Thank you for placing your trust in our products!

Congratulations on your new headphones Sound On-Ear BT.

For safe handling of the product and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these user instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in these user instructions.**
- **Keep these user instructions for future reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include these user instructions. The user instructions are a component of the product.**

We hope you enjoy your new headphones Sound On-Ear BT!

Symbols on your device



This symbol means that the contents of the user instructions must be observed.

Notes on trademarks

USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc..

The trademark and brand name SilverCrest are the property of their respective owners.



The Bluetooth® word mark and the Bluetooth logo (®) are registered trademarks of Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group), any use of the trademark by the Hoyer Handel GmbH is effected within the framework of a licence.

2. Intended purpose

This is an entertainment electronics device. The Sound On-Ear BT headphones is intended for playing sound from audio devices via Bluetooth or using the 3.5 mm jack socket. The device has a headset function for phone calls.

The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes.

The device must only be used indoors. Do not make any changes or carry out any repairs. The manufacturer is not liable for damage or malfunctions caused by improper repairs or modifications. This is the sole responsibility of the user.

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings are used in these user instructions:



DANGER!

In combination with the word "Danger", this symbol indicates a high risk. Ignoring the warning will result in death or serious injury.



WARNING!

In combination with the word "Warning", this symbol indicates a moderate risk. Ignoring the warning may result in death or serious injury.



CAUTION!

In combination with the word "Caution", this symbol indicates a low risk. Ignoring the warning may result in minor or moderate injuries.

ATTENTION!

Possible risk of damage to the device.

NOTE:

Circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⦿ This device contains a battery that cannot be replaced.
- ⦿ Check the headphones before use. Do not use a defective or damaged device.



DANGER for children and people with disabilities!

- ⦿ Packing materials are not children's toys. Children must not play with the packing materials. **There is a risk of suffocation.**
- ⦿ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed in how to use this device safely and if they have understood the resulting dangers. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children without supervision.
- ⦿ Keep the device out of the reach of children.



WARNING of accidents due to reduced awareness!

- ⦿ Surrounding noises may sound different than usual. Never use the headphones during activities when you must be attentively aware of your surroundings, **particularly when operating machinery or vehicles in traffic. (This also applies to bicycles.)** You must also comply with the legal provisions and regulations of the country in which you are using the device.



WARNING - Danger from the battery!

The device contains a permanently installed lithium ion battery. Observe the following safety information.

- ⦿ Always charge the battery with the original accessory (USB charger cable USB Type A to USB Type C).

- ⊙ Do not cover the headphones during charging.
- ⊙ The device must not be thrown into a fire! There is a **DANGER OF EXPLOSION!**
- ⊙ Protect the battery against mechanical damages. There is a **FIRE HAZARD!**
- ⊙ The device is provided with a lithium ion battery.
 - The battery cannot be removed!
 - This device must not be opened!
 - Dispose of the device as a complete unit!
- ⊙ Do not expose the device to direct sunshine or heat. Use the device only in the temperature range from +10 °C to +35 °C. Only charge the battery within this temperature range. Please note that the storage temperature in a motor vehicle may be significantly higher than 35 °C.



WARNING! Risk of hearing damage!

- ⊙ Set a low volume on the audio device before using the headphones.
- ⊙ Avoid excessive volumes, particularly over extended periods or in the case of frequent use. Excessive volume can result in permanent hearing damage. To avoid hearing damage, always adjust the volume to a comfortable level.



WARNING - Radio interference!

- ⊙ Switch off the device in aircraft, hospitals or near electronic medical systems.
- ⊙ Radio waves might restrict the correct functioning of sensitive electrical devices. A minimum distance of 20 cm must be maintained between the product and heart pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation could restrict the correct functioning of heart pacemakers.

- ⊙ Radio waves could cause hearing aids to malfunction.

ATTENTION - Danger for pets and livestock!

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.

ATTENTION - Damage to property!

- ⊙ If you notice any irregularities (e.g. unusual noises, strange smells or the development of smoke), turn the device off immediately and remove the USB charger cable. Do not use the device any longer.
- ⊙ If the device is moved from a cold location to a warm location, condensate may form in the device. Leave the device switched off for a few hours (at least approx. 2 hours).
- ⊙ Protect the device against damage, e.g. from:
 - drips and water splashes
 - heat, direct sunlight and open flames
 - knocks and similar violent effects
- ⊙ Candles and other open flames must be kept away from this product at all times in order to prevent the spread of fire.
- ⊙ Protect connected cables against damage, e.g. from:
 - sharp edges
 - hot places
 - clamping or crushing
- ⊙ The device may only be used in a dry environment!
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.

4. Items supplied

- 1 Sound On-Ear BT headphones
 - 1 USB charger cable **14** (USB Type A to USB Type C) 60 cm
 - 1 3.5 mm jack cable **13** 1.2 m
 - 1 quick start guide QSG (overview for quick pairing with smartphones)
 - 1 complete copy of the user instructions (on the Internet)
 - 1 copy of the short manual (enclosed with the device)
- Remove all parts from the packaging and check that all parts are present.
 - Remove all packing material.
 - Check that the device is undamaged.

If the delivery is incomplete or defective, please contact the responsible service centre of the manufacturer.

5. Charging



WARNING!

- ⊙ The device must not be covered while the battery is charging.
- ⊙ The device must only be charged in a dry environment.

NOTES:

- Charge the battery fully before using the device.
- The maximum battery capacity is reached after approx. 4 - 5 charging cycles.
- The charging time of an empty battery is approx. 2.5 hours.
- It is not possible to playback whilst charging.

When the battery is low, the LED **9** starts flashing red. You will hear an audio signal.

1. Plug the USB-C plug connector of the USB charger cable **14** into the USB-C port **10** of the device.

2. Connect the USB A plug of the USB charger cable **14** with a PC, a power adapter with USB connection or a powerbank. Please pay attention to the technical data. If the headphones were switched on, the charging process will switch them off. The LED **9** is lit red during the charging process. The LED goes out when the battery is fully charged.

6. Put on the headphones



WARNING of accidents due to reduced awareness!

- ⊙ Never use the headphones during activities during which you need to pay full attention to your surroundings.

1. Put on the headphones in such a way that the marking **R** is on the right and **L** is on the left.
2. **Figure B:** adjust the size of the headphones to your head size by pulling out or sliding in the two sliders **1**.

7. Operation

7.1 Switching headphones on/off

NOTE: the headphones switch off automatically ...

... after approx. 5 minutes without any connection to an audio device.

... if the battery is too weak.

- To switch the headphones on or off, press and hold the button ● **7** for approx. 5 seconds until an acoustic signal sounds.

7.2 Establishing a Bluetooth connection

NOTES:

- The identification of the device is *Sound On-Ear BT*.
 - After switching on, the device automatically tries to reconnect to the last paired device.
 - Please note that the establishment of the connection may vary slightly depending on the device and the software used.
 - The device switches off if no Bluetooth connection is established within approx. 5 minutes.
 - If you want to connect the headphones to a computer, you may need to set the sound input in the operating system in order to use the headphone microphone for use in chat programs, for example.
 - If you pass the device on to someone else, in order to protect your data and your privacy, you should disconnect the Bluetooth connection to the device and delete it from the connection list on your smartphone.
-

1. Press and hold the button ● **7** for approx. 5 seconds to switch on the device. An audio signal sounds. The LED **9** starts flashing red/blue while the first connection to the audio device is being established. The headphones now transmit the identification.
 2. If necessary, start the Bluetooth connection on the audio device (e.g. smartphone, MP3 player). The audio device will now receive the device identifier *Sound On-Ear BT*.
 3. Establish a connection to the headphones on the audio device. If you are asked for a password, enter "0000". When the devices are connected, the LED **9** flashes blue regularly and an audio signal sounds.
-

NOTE: usually, audio devices remember the identification of the device. In this case, it may not be necessary to establish the connection manually again if the Bluetooth function is activated.

4. Start the playback of a music track on the audio device. The sound is played by the headphones.

7.3 No connection to the audio device

If a connection to an audio device cannot be established or the headphones remain silent, perform the following steps:

1. In the device list on the audio device, delete all entries of *Sound On-Ear BT*. This decouples the headphones from the smartphone.
2. Switch on the headphones.
3. Pair the headphones as described.

7.4 Disconnect/interrupt a Bluetooth connection

- If you switch off the headphones, the connection to the audio device will temporarily be interrupted.
- Briefly press the **O** button **5** twice to disconnect the current connection between the smartphone and the headphones. Pairing is restarted.
- In order to permanently disconnect the Bluetooth system from the audio device, delete all *Sound On-Ear BT* entries in the device list on the player.

7.5 Functions of the buttons



WARNING! Risk of hearing damage!

- ⊙ If the listening volume is too loud, this can cause hearing damage! In order to prevent possible damage or loss of hearing, avoid listening at high volume levels for long periods of time.

NOTES:

- When the maximum adjustable volume is reached, the headphones will beep.
- The buttons are only active with a Bluetooth connection, not when using a cable.
- Operation may vary depending on the device type, software version and app.

You can perform the following functions with the buttons on the headphones:

Button	Function
O 5	<ul style="list-style-type: none"> • press briefly 2x: start Pairing
● 7	<ul style="list-style-type: none"> • press for approx. 5 seconds: switching on/off (audio signal) <p>during playback:</p> <ul style="list-style-type: none"> • press briefly: pause / play • press briefly 3x: activate the voice assistant of the connected smartphones <p>during a call:</p> <ul style="list-style-type: none"> • press briefly: pick up / end call • press briefly 2x: redialling • press long: reject call
+ 6	<ul style="list-style-type: none"> • press briefly: increase the volume • press long: next song
- 8	<ul style="list-style-type: none"> • press briefly: reduce the volume • press long: beginning of a song • press 2x long: previous song

7.6 Calls via Bluetooth

If the device is connected to a smartphone it is possible for you to accept phone calls.

NOTES:

- For some mobile telephones you have to choose Bluetooth as the audio source when accepting a call.
- Music playback is automatically paused when a call is received. Playback resumes after the call ends.
- Not all functions are supported by all mobile telephones.

1. Press the ● button **7** briefly to accept the call.
2. Adjust the volume during the phone call using the buttons **+ 6** and **- 8**.
3. Press the ● button **7** briefly during the phone call to end the call. If you have accepted the call while the music was playing, the song will continue to be played after ending the phone call.

7.7 Interruption of the connection

The connection is interrupted if ...
... one of the devices is switched off;
... the Bluetooth function is switched off;
... the range (approx. 10 metres) is exceeded.

7.8 Playing music back using the cable

NOTE: playback via a cable has priority over the Bluetooth connection. A possibly existing Bluetooth connection will be interrupted when the 3.5 mm jack cable **13** is plugged in.

1. Plug one jack plug of the 3.5 mm jack cable **13** into the headphone socket of the sound source (e.g. smartphone, MP3 player) and the other jack plug into the jack socket **12** on the device.
2. Switch on the audio device.
3. Start playback on the audio device. The sound is reproduced via the headphones. Playback and volume are controlled on the audio device.

8. Transport

The headphones can be folded to save space.

1. **Figure A+B:** place the headphone earcups **2** and **4** in the position shown in **Figure B** by pushing them in.
2. **Figure C:** fold the headphone earcups **2** and **4** inwards into the headset **3**.

9. Cleaning

ATTENTION - Damage to property!

- ⊙ Disconnect all cable connections.
- ⊙ Protect the device from water drops and water splashes.
- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.

- If necessary, clean the device with a soft, damp cloth.

10. Storing if not in use

- When no longer using the device, store it in a place where neither high temperatures nor moisture can affect it.
- Charge the battery before storing the headphones away for an extended period of time. Please note that if the device is stored for too long, this may reduce the battery capacity. Avoid a deep discharge of the battery.

11. Disposal

The battery integrated into this device must not be disposed of in household waste. The device must be disposed of properly with the battery installed.

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

12. Trouble-shooting

If your headphones fail to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.

ATTENTION - Damage to property!

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes / action
No sound	- Is the audio device switched on, has it been started, set to the correct function? Increase the volume on the audio device if necessary.
	- Is the Bluetooth function on the audio device activated? - Are the audio device and headphones connected via Bluetooth?
	- Is the headphone battery flat?
Poor sound quality	- Are there any interfering objects between the audio device and the headphones (e.g. reinforced concrete walls or other radio devices)? - Have you moved too far away from the audio device? The maximum range (without interfering objects) is approx. 10 metres. - Are there any interfering devices near the audio device? If necessary, change the location of the audio device.

Fault	Possible causes / action
Functions not possible	- Some functions are not supported by every mobile telephone.
No connection to the audio device	- If a connection with the audio device is not established, follow the instructions in chapter "No connection to the audio device" on page 24.

13. Technical specifications

Model:	SKSO 16 A1
Resistance:	32 Ω (only when using the cable)
Broadband ID voltage (SPCV):	only when using the cable: 115 mV +/- 10%
Bluetooth: Profiles: Frequency range: Transmitting power: Range:	Bluetooth v5.0 A2DP, HSP, AVRCP 2,402 - 2,480 MHz 9 dbm (max.) up to 10 m
Battery:	lithium ion, 3.7 V, 300 mAh (1.11 Wh)
Charging voltage: Charging current:	5 V === 500 mA
Sockets:	1x USB-C 1x 3.5 mm stereo jack
Running time:	up to 24 hours running time at medium volume
Dimensions (WxDxH):	approx. 17 x 19 x 8 cm (folded out)
Weight:	approx. 180 g (without accessories)
Operating conditions:	10 °C to 35 °C Humidity 40 up to 85 % relative
Storage conditions:	10 °C to 35 °C Humidity 40 up to 85 % relative

Simplified EU Declaration of Conformity

HOYER Handel GmbH hereby declares that the radio equipment type SilverCrest SKSO 16 A1 (IAN 411377_2204) complies with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://qr.hoyerhandel.com/l/411377>

Notes on the EU declaration of conformity

HOYER Handel GmbH hereby declares that this device complies with the essential requirements of Directive ROHS 2011/65/EU.



Simplified UK Declaration of Conformity

HOYER Handel GmbH hereby declares that the radio equipment type SilverCrest SKSO 16 A1 (IAN 411377_2204) complies with Radio Equipment Regulations 2017 and The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012.

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://qr.hoyerhandel.com/l/411377>

Symbols used

	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	Direct current
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.
	With the UKCA marking, HOYER Handel GmbH declares that the product is in conformity with the UKCA requirements.
	The symbol identifies the product manufacturer.

Subject to technical modifications.

14. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 411377_2204** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **411377_2204** to open your user instructions.



Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: hoyer@lidl.ie

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

CY Service Cyprus
Tel.: 8009 4241
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 411377_2204



Supplier


Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	33
2. Utilisation conforme	34
3. Consignes de sécurité	35
4. Éléments livrés	37
5. Rechargement	37
6. Mettre en place le casque d'écoute	38
7. Utilisation	38
7.1 Mise en marche/arrêt du casque d'écoute	38
7.2 Établir la connexion Bluetooth	38
7.3 Aucune connexion à l'appareil de lecture	39
7.4 Interrompre/couper la connexion Bluetooth	39
7.5 Fonctions des boutons	39
7.6 Appels via Bluetooth	40
7.7 Désactiver la connexion	40
7.8 Lecture via un câble	41
8. Transport	41
9. Nettoyage	41
10. Stockage en cas de non-utilisation	41
11. Mise au rebut	42
12. Dépannage	43
13. Caractéristiques techniques	44
14. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France	45
15. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique	48

1. Aperçu de l'appareil

	Inscription	Description
1		Arceau de l'écouteur (pour régler la taille)
2	L	Écouteur gauche, réglable et rabattable
3		Arceau de tête
4	R	Écouteur droit, réglable et rabattable
5	O	Bouton Pairing
6	+	Bouton : Titre suivant Augmenter le volume
7	●	Bouton multifonction : Mise en marche/arrêt Mettre en pause / lancer la lecture Démarrer l'assistant vocal smartphone Décrocher / raccrocher / refuser un appel / rappeler
8	-	Bouton : Début du titre / titre précédent Réduire le volume
9		Témoin de connexion DEL / batterie faible / témoin de charge DEL
10		Port USB-C
11		Microphone
12		Port jack 3,5 mm
13		Câble jack 3,5 mm <i>non illustré</i>
14		Câble de rechargement USB (USB Type-A sur USB Type-C) <i>non illustré</i>

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau casque d'écoute Sound On-Ear BT.

Pour manipuler le produit en toute sécurité et vous familiariser avec le volume de livraison :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez le présent mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de bonheur avec votre nouveau casque d'écoute Sound On-Ear BT !

Symboles sur l'appareil



Le symbole indique que les instructions du mode d'emploi doivent être impérativement respectées.

Remarques concernant les marques déposées

USB® est une marque déposée d'USB Implementers Forum, Inc.

La marque déposée et le nom de marque SilverCrest sont la propriété du propriétaire respectif.



La marque verbale Bluetooth® et le logo Bluetooth (®) sont des marques déposées de la société Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group) ; toute utilisation des marques déposées par Hoyer Handel GmbH est régie par une licence.

2. Utilisation conforme

Cet appareil est un appareil électronique grand public. Le casque d'écoute Sound On-Ear BT est prévu pour restituer des sons depuis des appareils audio via le Bluetooth ou un port jack 3,5 mm. L'appareil dispose d'une fonction mains libres pour les conversations téléphoniques.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Ne procédez à aucune modification ou réparation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou défaillances dus à des réparations ou modifications effectuées de manière non conformes. L'utilisateur en assumera l'entière responsabilité.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER !

Le symbole, combiné à la mention « Danger », signifie qu'il existe un risque élevé. Le non-respect de l'avertissement entraîne la mort ou une grave blessure.



AVERTISSEMENT !

Ce symbole, combiné à la mention « Avertissement », signifie qu'il existe un risque moyen. Le non respect de l'avertissement peut entraîner la mort ou une grave blessure.



ATTENTION !

Ce symbole, combiné à la mention « Attention », signifie qu'il existe un risque faible. Le non respect de l'avertissement peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

ATTENTION !

Risque éventuel d'endommagement de l'appareil.

REMARQUE :

remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil contient une batterie qui ne peut pas être remplacée.
- ⊙ Vérifiez le casque d'écoute avant de l'utiliser. N'utilisez pas un appareil défectueux ou endommagé.



DANGER pour les enfants et les personnes présentant des déficiences !

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec le matériel d'emballage. **Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.**
- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas net-

toyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance.

- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



AVERTISSEMENT ! Risque d'accidents dus à une perception altérée !

- ⊙ Les bruits environnants peuvent être différents des bruits habituels. N'utilisez pas le casque d'écoute lors d'activités pour lesquelles vous devez être attentif à votre environnement, **en particulier pour la conduite de machines ou de véhicules sur la voie publique. (Ceci s'applique aussi aux vélos.)** Respectez également à cette occasion les dispositions et les rè-

gements légaux du pays dans lequel l'appareil est utilisé.



AVERTISSEMENT - Danger émanant de la batterie !

L'appareil contient une batterie au lithium-ion solidement intégrée. Respectez les consignes de sécurité suivantes.

- ⊙ Rechargez la batterie uniquement avec l'accessoire d'origine (câble de rechargement USB, USB Type-A sur USB Type-C).
- ⊙ Lors du rechargement, le casque d'écoute ne doit pas être couvert.
- ⊙ L'appareil ne doit pas être jeté au feu ! Il y a un **RISQUE D'EXPLOSION !**
- ⊙ Protégez la batterie des dommages mécaniques. Il y a un **RISQUE D'INCENDIE !**
- ⊙ L'appareil contient une batterie au lithium-ion.
 - La batterie ne peut pas être retirée !
 - Cet appareil ne doit pas être ouvert !
 - Amenez l'appareil complet au centre d'élimination !
- ⊙ N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. N'utilisez l'appareil que dans la plage de température de +10 °C à +35 °C. De même, ne chargez la batterie interne que dans cette plage de température. Notez qu'à l'intérieur d'une voiture, la température peut parfois être bien supérieure à 35 °C.



AVERTISSEMENT : risque d'altération de l'ouïe !

- ⊙ Réglez un volume faible au niveau de l'appareil de lecture avant d'utiliser le casque d'écoute.
- ⊙ Évitez un volume trop élevé, en particulier sur une longue période ou en cas d'utilisation fréquente. Un volume trop élevé peut engendrer une altération de l'ouïe. Pour éviter une altération de l'ouïe, réglez toujours le volume sur un niveau agréable.



AVERTISSEMENT : perturbations radioélectriques !

- ⊙ Éteignez l'appareil quand vous êtes dans un avion, un hôpital ou à proximité de systèmes électroniques médicaux.
- ⊙ Les ondes radio pourraient limiter la fonctionnalité d'appareils électriques sensibles. Une distance minimale de 20 cm doit être respectée entre le produit et des stimulateurs cardiaques ou des cardioverters défibrillateurs implantables car le rayonnement électromagnétique pourrait restreindre la fonctionnalité des stimulateurs cardiaques.
- ⊙ Les ondes radio peuvent causer des dysfonctionnements des appareils auditifs.

ATTENTION - Danger pour les animaux domestiques et d'élevage !

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.

ATTENTION - Dommages matériels !

- ⊙ Si vous remarquez des anomalies (par ex. bruits anormaux, odeur étrange ou émanation de fumée), arrêtez immédiatement l'appareil et débranchez le câble de rechargement USB. Après cela, n'utilisez plus l'appareil.
- ⊙ Si l'appareil est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur. Laissez l'appareil éteint pendant quelques heures (au moins 2 heures).
- ⊙ Protégez l'appareil des dommages provoqués par ex. par :
 - les gouttes et projections d'eau
 - la chaleur, les rayons directs du soleil et les flammes ouvertes
 - les chocs et agressions similaires

- ⊙ Les bougies et autres flammes nues doivent être à tout moment tenues éloignées de ce produit, afin d'éviter la propagation d'un incendie.
- ⊙ Protégez les câbles raccordés des dommages provoqués par ex. par :
 - des bords tranchants
 - des endroits chauds
 - des pincements ou écrasements
- ⊙ L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement sec !
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.

4. Éléments livrés

- 1 casque d'écoute Sound On-Ear BT
- 1 câble de rechargement USB **14** (USB Type-A sur USB Type-C) 60 cm
- 1 câble jack 3,5 mm **13** 1,2 m
- 1 Quick start guide QSG (aperçu pour couplage rapide au smartphone)
- 1 mode d'emploi complet (sur Internet)
- 1 notice succincte (joint à l'appareil)
- Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez qu'elles sont au complet.
- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état.

En cas de livraison incomplète ou présentant des défauts, veuillez vous adresser au centre de service du fabricant dont vous dépendez.

5. Rechargement



AVERTISSEMENT !

- ⊙ Lors du rechargement de la batterie, l'appareil ne doit pas être couvert.
- ⊙ L'appareil ne doit être rechargé que dans un environnement sec.

REMARQUES :

- Chargez complètement la batterie avant d'utiliser l'appareil.
- La capacité maximale de la batterie est atteinte au bout d'env. 4 à 5 cycles de charge.
- Le rechargement d'une batterie vide dure environ 2,5 heures.
- La lecture n'est pas possible pendant le rechargement.

Quand la batterie est faible, le DEL **9** commence à clignoter en rouge. Vous entendez un signal sonore.

1. Branchez la fiche connecteur USB-C du câble de rechargement USB **14** au port USB-C **10** de l'appareil.
2. Connectez la fiche connecteur USB-A du câble de rechargement USB **14** à un PC, un adaptateur réseau avec port USB ou un chargeur Powerbank. Ce faisant, tenez compte des caractéristiques techniques. Si le casque d'écoute était allumé, il est éteint par le chargement. La DEL **9** est allumée en rouge pendant la phase de chargement. La DEL s'éteint lorsque la batterie est complètement rechargée.

6. Mettre en place le casque d'écoute



AVERTISSEMENT ! Risque d'accidents dus à une perception altérée !

⊙ N'utilisez pas les écouteurs lors d'activités pour lesquelles vous devez être attentif à votre environnement.

1. Placez le casque d'écoute de telle façon que la lettre **R** soit à droite et la lettre **L** à gauche.
2. **Figure B** : adaptez la taille du casque d'écoute à la taille de votre tête en tirant ou rentrant les deux arceaux **1**.

7. Utilisation

7.1 Mise en marche/arrêt du casque d'écoute

REMARQUE : le casque d'écoute s'éteint automatiquement ...

... après 5 minutes sans connexion à un appareil de lecture.

... quand la batterie est trop faible.

- Pour allumer ou éteindre le casque d'écoute, appuyez et maintenez enfoncé le bouton ● **7** pendant env. 5 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

7.2 Établir la connexion Bluetooth

REMARQUES :

- L'identifiant de l'appareil est *Sound On-Ear BT*.
- Une fois mis en marche, l'appareil recherche automatiquement à établir une connexion avec le dernier appareil auquel il a été couplé.
- Veuillez noter que l'établissement de la connexion peut varier selon l'appareil et le logiciel qu'il utilise.
- Si au bout de 5 minutes aucune connexion Bluetooth n'a été établie, l'appareil s'arrête.
- Si vous voulez connecter le casque d'écoute à un ordinateur, réglez, si besoin, l'entrée du son dans le système d'exploitation pour utiliser le microphone du casque d'écoute p. ex. pour les programmes de chat.
- S'il vous arrive de transmettre votre appareil, déconnectez au préalable la connexion Bluetooth de l'appareil afin de protéger vos données et votre sphère privée et effacer éventuellement l'appareil dans la liste de connexion de votre smartphone.

1. Appuyez sur le bouton ● **7** et maintenez-le enfoncé pendant env. 5 secondes pour mettre l'appareil en marche. Un signal sonore retentit. La DEL ● commence à clignoter en rouge/bleu pendant le premier établissement de la connexion à l'appareil de lecture démarre. À présent, le casque d'écoute émet l'identifiant.
2. Lancez, le cas échéant, la connexion Bluetooth sur l'appareil de lecture (par ex. smartphone, lecteur MP3). L'appareil de lecture devrait maintenant détecter l'identifiant d'appareil *Sound On-Ear BT*.

- Établissez sur l'appareil de lecture la connexion au casque d'écoute. En cas de demande de mot de passe, saisissez « 0000 ». Quand les appareils sont connectés, la DEL 9 clignote régulièrement en bleu et un signal sonore retentit.

REMARQUE : les appareils de lecture mémorisent parfois l'identifiant de l'appareil. Cela évite, lors d'une utilisation ultérieure, de devoir rétablir manuellement la connexion lorsque la fonction Bluetooth est activée.

- Lancez la lecture d'un titre de musique sur l'appareil de lecture. Le son retentit par le casque d'écoute.

7.3 Aucune connexion à l'appareil de lecture

Quand une connexion à un appareil de lecture ne peut pas être établie ou si le casque d'écoute reste muet, réalisez les étapes suivantes :

- Supprimez toutes les entrées de *Sound On-Ear BT* dans la liste des appareils sur l'appareil de lecture. Ainsi le casque d'écoute et le smartphone sont désaccouplés.
- Activez le casque d'écoute.
- Couplez le casque d'écoute comme cela est décrit.

7.4 Interrompre/couper la connexion Bluetooth

- Quand vous éteignez le casque d'écoute, la connexion avec l'appareil de lecture s'interrompt temporairement.
- Appuyez 2x brièvement sur le bouton **O 5** pour désaccoupler la connexion actuelle entre le smartphone et le casque d'écoute. Le jumelage (Pairing) redémarre.
- Pour couper en permanence la connexion Bluetooth avec l'appareil de lecture, supprimez toutes les entrées de *Sound On-Ear BT* dans la liste des appareils sur l'appareil de lecture.

7.5 Fonctions des boutons



AVERTISSEMENT : risque d'altération de l'ouïe !

- Un volume d'écoute trop fort peut causer une altération de l'ouïe ! Afin d'éviter un dommage éventuel ou la perte de l'ouïe, évitez d'écouter à un fort volume sonore pendant une période prolongée.

REMARQUES :

- Lorsque le volume maximum réglable est atteint, le casque d'écoute le signale par un signal sonore.
- Les boutons sont actifs uniquement via une connexion Bluetooth, pas en fonctionnement par câble.
- La commande peut diverger selon le type d'appareil, la version du logiciel et l'application.

Vous pouvez régler les fonctions suivantes avec les boutons sur le casque d'écoute :

Bouton	Fonction
○ 5	<ul style="list-style-type: none"> appuyer 2 x brièvement : démarrer le jumelage (Pairing)
● 7	<ul style="list-style-type: none"> appuyer env. 5 secondes : mise en marche/arrêt (signal sonore) <p>lors de la lecture :</p> <ul style="list-style-type: none"> appuyer brièvement : mettre en pause / lancer la lecture appuyer 3 x brièvement : activer l'assistant vocal du smartphone connecté <p>lors d'un appel téléphonique :</p> <ul style="list-style-type: none"> appuyer brièvement : décrocher / raccrocher appuyer 2 x brièvement : rappel appuyer longuement : refuser un appel
+ 6	<ul style="list-style-type: none"> appuyer brièvement : augmenter le volume appuyer longuement : titre suivant
- 8	<ul style="list-style-type: none"> appuyer brièvement : réduire le volume appuyer longuement : début du titre appuyer 2 x longuement : titre précédent

7.6 Appels via Bluetooth

Lorsque l'appareil est connecté à un smartphone, vous pouvez aussi prendre des appels.

REMARQUES :

- Sur certains téléphones portables, il faut sélectionner la source audio « Bluetooth » lorsque vous décrochez.
- La lecture de la musique est interrompue automatiquement lorsque vous recevez un appel. La lecture se poursuit lorsque l'appel est terminé.
- Certaines fonctions ne sont pas prises en charge par tous les téléphones portables.

- Appuyez brièvement sur le bouton **● 7** pour décrocher.
- Pour régler le volume pendant l'appel téléphonique, utilisez les boutons **+ 6** et **- 8**.
- Appuyez brièvement sur le bouton **● 7** pendant l'appel téléphonique pour raccrocher. Si l'appel a interrompu une lecture de musique, celle-ci reprend une fois que vous avez raccroché.

7.7 Désactiver la connexion

La connexion est coupée ...

- ... lorsqu'un des appareils est éteint ;
- ... lorsque la fonction Bluetooth est désactivée ;
- ... lorsque la portée maximale (env. 10 mètres) est dépassée.

7.8 Lecture via un câble

REMARQUE : la lecture via un câble prévaut sur la connexion Bluetooth. Si une connexion Bluetooth est établie, elle sera interrompue par le branchement de la fiche mâle du câble jack 3,5 mm **13**.

1. Branchez une prise jack du câble jack 3,5 mm **13** au port pour casque d'écoute de la source sonore (par ex. smartphone, lecteur MP3) et l'autre port jack dans le port jack **12** de l'appareil.
2. Mettez l'appareil de lecture en marche.
3. Lancez la lecture sur l'appareil de lecture. Le son sort alors par le casque d'écoute. La lecture et le volume sont commandés sur l'appareil de lecture.

8. Transport

Le casque d'écoute peut être replié pour prendre moins de place.

1. **Figure A+B :** remettez les écouteurs **2** et **4** en les rentrant vers la position indiquée sur la **figure B**.
2. **Figure C :** repliez les écouteurs **2** et **4** vers l'intérieur dans l'arceau de tête **3**.

9. Nettoyage

ATTENTION - Dommages matériels !

- ⊙ Débranchez tous les câbles.
 - ⊙ Protégez l'appareil contre les gouttes et les projections d'eau.
 - ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.
-

- Si nécessaire, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux légèrement humidifié.

10. Stockage en cas de non-utilisation

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans un endroit où il ne risque pas d'être endommagé par une forte chaleur ou une humidité élevée.
- Chargez la batterie si le casque d'écoute doit rester inutilisé pendant un certain temps. Prenez en considération le fait qu'un stockage prolongé peut diminuer la capacité de la batterie. Évitez la décharge totale de la batterie.

11. Mise au rebut

La batterie intégrée dans cet appareil ne peut pas être éliminée avec les ordures ménagères. L'appareil doit être éliminé de manière conforme avec sa batterie intégrée. Lorsque vous remettez l'appareil au service de recyclage des déchets de votre commune, signalez que l'appareil contient une batterie intégrée. La batterie utilisée est une batterie lithium-ions. L'abréviation Li représente l'élément lithium.

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.

Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Seulement pour la France



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

12. Dépannage

Si votre casque d'écoute ne fonctionne plus comme vous le souhaitez, commencez par faire les contrôles recommandés dans cette liste. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.

ATTENTION - Dommages matériels !

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
Pas de son	- L'appareil de lecture est-il en marche, démarré, réglé sur la bonne fonction ? Augmentez si nécessaire le volume sur l'appareil de lecture.
	- La fonction Bluetooth est-elle activée sur l'appareil de lecture ?
	- L'appareil de lecture et le casque d'écoute sont-ils connectés par Bluetooth ?
	- La batterie du casque d'écoute est-elle déchargée ?

Problème	Cause possible / solution
Mauvaise qualité de son	<ul style="list-style-type: none"> - Des objets gênants se trouvent-ils entre l'appareil de lecture et le casque d'écoute (p. ex. murs en béton armé ou d'autres appareils radio) ? - Êtes-vous trop éloigné de l'appareil de lecture ? La portée maximum (sans objets gênants) est d'env. 10 mètres. - Est-ce qu'il y a des appareils perturbants à proximité de l'appareil de lecture ? Le cas échéant, déplacez l'appareil de lecture.
Fonctions impossibles	- Certaines fonctions ne sont pas prises en charge par chaque téléphone portable.
Aucune connexion à l'appareil de lecture	- Si aucune connexion à l'appareil de lecture ne peut être établie, suivez les instructions du chapitre « Aucune connexion à l'appareil de lecture » à la page 39.

13. Caractéristiques techniques

Modèle :	SKSO 16 A1
Impédance :	32 Ω (uniquement lors du fonctionnement par câble)
Tension de reconnaissance de la largeur de bande (SPCV) :	uniquement lors du fonctionnement par câble : 115 mV +/- 10%
Bluetooth : Profils : Gamme de fréquence : Puissance de transmission : Portée :	Bluetooth v5.0 A2DP, HSP, AVRCP 2.402 - 2.480 MHz 9 dbm (max.) jusqu'à 10 m
Batterie :	lithium-ion, 3,7 V, 300 mAh (1,11 Wh)
Tension de chargement : Courant de chargement :	5 V === 500 mA
Ports :	1x USB-C 1 port jack stéréo de 3,5 mm
Durée de fonctionnement :	jusqu'à une durée de fonctionnement de 24 heures à volume moyen
Dimensions (larg. x prof. x haut.) :	env. 17 x 19 x 8 cm (déplié)
Poids :	env. 180 g (sans accessoires)
Conditions d'utilisation :	10 °C à 35 °C Humidité relative de l'air 40 jusqu'à 85 %
Conditions de stockage :	10 °C à 35 °C Humidité relative de l'air 40 jusqu'à 85 %

Déclaration de conformité UE simplifiée

Par la présente, la société HOYER Handel GmbH déclare que le type d'installation radio SilverCrest SKSO 16 A1

(IAN 411377_2204) remplit les exigences de la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://qr.hoyerhandel.com/1/411377>

Remarques relatives à la déclaration de conformité UE

Par la présente, la société HOYER Handel GmbH déclare que cet appareil remplit les exigences fondamentales de la directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2011/65/UE (RoHS).

Symboles utilisés

	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Courant continu
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.
	Avec ce marquage UKCA (UK Conformity Assessed) la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité pour le Royaume-Uni.
	Ce symbole représente le fabricant du produit.

Sous réserves de modifications techniques.

14. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 411377_2204** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **411377_2204**.



Centre de service

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

IAN : 411377_2204



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

15. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 41 1377_2204** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **41 1377_2204**.



Centre de service

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 41 1377_2204



Fournisseur


Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	53
2. Correct gebruik	54
3. Veiligheidsinstructies	55
4. Leveringsomvang	57
5. Opladen	57
6. Koptelefoon opzetten	58
7. Bedienen	58
7.1 Koptelefoon in-/uitschakelen	58
7.2 Bluetooth-verbinding tot stand brengen	58
7.3 Geen verbinding met afspeelapparaat.....	59
7.4 Bluetooth-verbinding onderbreken/verbreken	59
7.5 Toetsfuncties	59
7.6 Telefoongesprekken via Bluetooth	60
7.7 Verbinding verbreken	60
7.8 Afspelen via kabel	60
8. Transport	61
9. Reinigen	61
10. Opbergen wanneer het product niet wordt gebruikt	61
11. Weggooien	61
12. Problemen oplossen	62
13. Technische gegevens	63
14. Garantie van HOYER Handel GmbH	64

1. Overzicht

	Legende	Omschrijving
1		Beugel van de oorschelp (om de grootte te verstellen)
2	L	Linkeroorschelp, verstelbaar en inklapbaar
3		Hoofdbeugel
4	R	Rechtersoorschelp, verstelbaar en inklapbaar
5	O	Toets Pairing
6	+	Toets: Volgend liedje Volume verhogen
7	●	Multifunctionele knop: In-/uitschakelen Pauze / afspelen starten Sprakassistent smartphone activeren Telefoongesprek aannemen / beëindigen / weigeren / oproep herhalen
8	-	Toets: Begin van het liedje / vorig liedje Volume verlagen
9		Led-verbindingssweergave / zwakke accu / Led-oplaadindicator
10		USB-C-aansluiting
11		Microfoon
12		3,5 mm-aansluiting voor klinkstekkers
13		3,5 mm-kabel met klinkstekkers <i>zonder afbeelding</i>
14		USB-oplaadkabel (USB type A op USB type C) <i>zonder afbeelding</i>

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Hartelijk gefeliciteerd met uw nieuwe koptelefoon Sound On-Ear BT.

Om het product veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding om ze later als referentie te kunnen gebruiken.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe koptelefoon Sound On-Ear BT!

Symbolen op het apparaat



Het symbool geeft aan dat de inhoud van de handleiding in acht moet worden genomen.

Aanwijzingen over handelsmerken

USB® is een geregistreerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.

Het handelsmerk en de merknaam SilverCrest zijn het eigendom van de betreffende eigenaar.

Bluetooth®

Het Bluetooth®-merkbeeld en het Bluetooth-logo (®) zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group), elk gebruik van de handelsmerken door Hoyer Handel GmbH geschiedt in het kader van een licentie.

2. Correct gebruik

Dit is een apparaat uit de amusementselektronica. De koptelefoon Sound On-Ear BT is bestemd voor de geluidswaergave van audioapparatuur via Bluetooth of de 3,5 mm-aansluiting voor klinkstekkers. Het apparaat beschikt over een handsfreefunctie voor telefoongesprekken.

Het apparaat is ontworpen voor privégebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

Voer geen veranderingen of reparaties uit. Voor schade of storingen die door onvakkundige reparaties of veranderingen worden veroorzaakt, is de fabrikant niet aansprakelijk. Hiervoor is alleen de gebruiker verantwoordelijk.

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



GEVAAR!

Het symbool, in combinatie met de aanwijzing "Gevaar", betekent een hoog risico. Het negeren van de waarschuwing heeft de dood of ernstig letsel tot gevolg.



WAARSCHUWING!

Het symbool, in combinatie met de aanwijzing "Waarschuwing", betekent een gemiddeld risico. Het negeren van de waarschuwing kan de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.



LET OP!

Het symbool, in combinatie met de aanwijzing "Let op", betekent een gering risico. Het negeren van de waarschuwing kan gering of matig letsel tot gevolg hebben.

LET OP!

Mogelijk risico van schade aan het apparaat.

AANWIJZING:

Situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat heeft een accu die niet vervangen kan worden.
- ⊙ Controleer de koptelefoon voor het gebruik. Gebruik geen defect of beschadigd apparaat.



GEVAAR voor kinderen en personen met beperkingen!

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met het verpakkingsmateriaal spelen. **Er bestaat verstikkingsgevaar.**
- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet door kinderen

worden gereinigd en onderhouden, wanneer zij niet onder toezicht staan.

- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



WAARSCHUWING voor ongevallen door een verminderde waarneming!

- ⊙ Geluiden uit de omgeving kunnen in sommige gevallen anders klinken dan gebruikelijk. Gebruik de koptelefoon in geen geval bij activiteiten, waarbij u uw omgeving aandachtig moet waarnemen, **met name bij het bedienen van machines of het besturen van voertuigen in het wegverkeer. (Dit geldt ook voor fietsen.)** Neem daarbij ook de wettelijke voorschriften en bepalingen van

het land waarin u het apparaat gebruikt, in acht.



WAARSCHUWING - gevaarlijke situatie door accu!

Het apparaat bevat een vast ingebouwde lithium-ion-accu. Let op de volgende veiligheidsinstructies.

- ⊙ Laad de accu uitsluitend op met de originele accessoires (USB-oplaadkabel USB type A op USB type C).
- ⊙ De koptelefoon mag tijdens het opladen niet worden afgedekt.
- ⊙ Het apparaat mag niet in vuur worden gegooid! Er bestaat **EXPLOSIEGEVAAR!**
- ⊙ Bescherm de accu tegen mechanische beschadigingen. Er bestaat **BRAND-GEVAAR!**
- ⊙ Het apparaat bevat een lithium-ion-accu.
 - De accu kan niet uit het apparaat worden verwijderd!
 - Dit apparaat mag niet worden geopend!
 - Voer het apparaat compleet af voor afvalverwerking!
- ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of hitte. Gebruik het apparaat alleen in de temperatuurzone van +10 °C tot +35 °C. Laad de accu ook alleen op in deze temperatuurzone. Let erop dat in een auto de opslagtemperatuur evt. duidelijk hoger kan zijn dan 35 °C.



WAARSCHUWING voor gehoorschade!

- ⊙ Stel een laag volume op het geluidsweergaveapparaat in voordat u de koptelefoon gebruikt.
- ⊙ Voorkom een te hoog volume, met name gedurende langere periodes of bij frequent gebruik. Een te hoog volume kan leiden tot permanente gehoorschade. Pas het volume altijd aan een prettig niveau aan om gehoorschade te vermijden.



WAARSCHUWING - radiostoringen!

- ⊙ Schakel het apparaat uit in vliegtuigen, ziekenhuizen of in de buurt van medische elektronische systemen.
- ⊙ Radiogolven kunnen de functionaliteit van gevoelige elektrische apparaten beperken. Tussen het product en pacemakers of implanteerbare cardioverterdefibrillatoren moet een minimale afstand van 20 cm worden aangehouden, omdat de elektromagnetische straling de functionaliteit van pacemakers zou kunnen beperken.
- ⊙ Radiogolven kunnen bij gehoorapparaten tot functiestoringen leiden.

LET OP - gevaarlijke situatie voor huis- en gebruiksdieren!

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.

LET OP - materiële schade!

- ⊙ Wanneer u dingen opvallen (bijv. ongebruikelijke geluiden, rare geur of rookontwikkeling), dient u het apparaat direct uit te schakelen en de USB-oplaadkabel te verwijderen. Gebruik het apparaat daarna niet meer.
- ⊙ Wanneer het apparaat van een koude naar een warme plaats wordt gebracht, kan er condensvocht in het apparaat ontstaan. Schakel het apparaat gedurende enkele uren (ten minste ca. 2 uur) niet in.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen beschadigingen, bijv. door:
 - druppel- en spatwater;
 - hitte, direct zonlicht en open vuur;
 - schokken en soortgelijke geweldsinwerkingen.

- ⊙ Kaarsen en andere open vlammen moeten te allen tijde uit de buurt van dit product worden gehouden, om het verspreiden van vuur te voorkomen.
- ⊙ Bescherm de aangesloten kabels tegen beschadigingen, bijv. door:
 - scherpe randen;
 - warme plekken;
 - inklemmen of bekneulen.
- ⊙ Het apparaat mag alleen in een droge omgeving worden gebruikt!
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf of in het servicecenter uitvoeren.

4. Leveringsomvang

- 1 koptelefoon Sound On-Ear BT
- 1 USB-oplaadkabel **14** (USB type A op USB type C) 60 cm
- 1 3,5 mm-kabel met klinkstekkers **13** 1,2 m
- 1 Quick start guide QSG (overzicht voor het snel koppelen met de smartphone)
- 1 volledige handleiding (op het internet)
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen bij het apparaat)
- Haal alle delen uit de verpakking en controleer ze op volledigheid.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of het apparaat onbeschadigd is.

Bij een onvolledige of defecte levering wendt u zich tot het voor u verantwoordelijke servicecenter van de fabrikant.

5. Opladen



WAARSCHUWING!

- ⊙ Het apparaat mag tijdens het opladen van de accu niet worden afgedekt.
- ⊙ Het apparaat mag alleen in een droge omgeving worden opgeladen.

AANWIJZINGEN:

- Laad de accu volledig op alvorens het apparaat te gebruiken.
- De maximale accucapaciteit wordt na ca. 4 - 5 laadcycli bereikt.
- De oplaadduur van een lege accu bedraagt ca. 2,5 uur.
- Afspelen tijdens het opladen is niet mogelijk.

Bij een zwakke accu gaat de led **9** rood knipperen. U hoort een geluidssignaal.

1. Steek de USB-C-stekker van de USB-oplaadkabel **14** in de USB-C-aansluiting **10** van het apparaat.
2. Sluit de USB A-stekker van de USB-oplaadkabel **14** aan op een pc, een stroomadapter met USB-aansluiting of een Powerbank. Let daarbij op de technische gegevens. Indien de koptelefoon was ingeschakeld, wordt deze door het oplaadproces uitgeschakeld. De led **9** brandt rood tijdens het oplaadproces. De led dooft wanneer de accu volledig is opgeladen.

6. Koptelefoon opzetten



WAARSCHUWING voor ongevallen door een verminderde waarneming!

- ⊙ Gebruik de koptelefoon nooit bij activiteiten waarbij u uw omgeving aandachtig moet waarnemen.
-
1. Zet de koptelefoon dusdanig op dat de markering **R** rechts zit en **L** links.
 2. **Afbeelding B:** pas de grootte van de koptelefoon aan de grootte van uw hoofd aan door de beide beugels **1** in te schuiven of uit te trekken.

7. Bedienen

7.1 Koptelefoon in-/uitschakelen

AANWIJZING: de koptelefoon schakelt automatisch uit ...

- ... na ca. 5 minuten zonder verbinding met een afspeelapparaat.
- ... wanneer de accu te zwak is.

- Druk gedurende ca. 5 seconden op de toets **● 7** en houd deze ingedrukt, totdat u een geluidssignaal hoort om de koptelefoon in- of uit te schakelen.

7.2 Bluetooth-verbinding tot stand brengen

AANWIJZINGEN:

- De ID van het apparaat is *Sound On-Ear BT*.
- Na het inschakelen probeert het apparaat automatisch een verbinding met het laatst gekoppelde apparaat tot stand te brengen.
- Let erop dat het opbouwen van de verbinding, afhankelijk van het apparaat en de daarbij gebruikte software, verschillend kan verlopen.
- Het apparaat wordt uitgeschakeld wanneer er binnen ca. 5 minuten geen Bluetooth-verbinding tot stand wordt gebracht.
- Wanneer u de koptelefoon met een computer wilt verbinden, stelt u evt. in het besturingssysteem de geluidsingang in om de microfoon van de koptelefoon bijv. voor chatprogramma's te gebruiken.
- Als u het apparaat doorgeeft, dient u vooraf ter bescherming van uw gegevens en uw privésfeer de Bluetooth-verbinding met het apparaat los te koppelen en het eventueel uit de verbindinglijst van uw smartphone te wissen.

1. Druk gedurende ca. 5 seconden op de toets **7** en houd deze ingedrukt om het apparaat in te schakelen. Er klinkt een geluidssignaal. De led **9** gaat rood/blauw knipperen terwijl de eerste verbindingsofbouw met het afspelerapparaat wordt gestart. Nu verzendt de koptelefoon de ID.
2. Schakel op het afspelerapparaat (bijv. smartphone, MP3-speler) evt. de Bluetooth-verbinding in. Het afspelerapparaat dient nu de apparaat-ID *Sound On-Ear BT* te ontvangen.
3. Breng op het afspelerapparaat de verbinding met de koptelefoon tot stand. Wanneer er een wachtwoord wordt gevraagd, voert u "0000" in. Wanneer de apparaten zijn verbonden, knippert de led **9** regelmatig blauw en hoort u een geluidssignaal.

AANWIJZING: afspelerapparaten slaan doorgaans de ID van het apparaat op. Bij het opnieuw opbouwen van de verbinding vervalt dan bij geactiveerde Bluetooth-functie het handmatig tot stand brengen van de verbinding.

4. Start het afspelen van een muziektitel op het afspelerapparaat. Het geluid wordt via de koptelefoon weergegeven.

7.3 Geen verbinding met afspelerapparaat

Wanneer een verbinding met een afspelerapparaat niet kan worden opgebouwd of de koptelefoon gedempt blijft, voert u de volgende stappen uit:

1. Wis in de apparatenlijst op het afspelerapparaat alle invoeren van de *Sound On-Ear BT*. Daardoor worden koptelefoon en smartphone ontkoppeld.
2. Schakel de koptelefoon in.
3. Koppel de koptelefoon, zoals is beschreven.

7.4 Bluetooth-verbinding onderbreken/verbreken

- Wanneer u de koptelefoon uitschakelt, wordt de verbinding met het afspelerapparaat tijdelijk onderbroken.
- Druk 2x kort op de toets **5** om de huidige verbinding tussen smartphone en koptelefoon te ontkoppelen. De pairing wordt opnieuw gestart.
- Om de Bluetooth-verbinding met het afspelerapparaat definitief te verbreken, wist u in de apparatenlijst op het afspelerapparaat alle invoeren van *Sound On-Ear BT*.

7.5 Toetsfuncties



WAARSCHUWING voor gehoorschade!

- ⊙ Een te groot geluidsvolume kan gehoorschade veroorzaken! Om een mogelijke schade of verlies van het gehoor te voorkomen, vermijdt u het luisteren bij een groot volumeniveau gedurende een lange periode.

AANWIJZINGEN:

- Wanneer het maximaal instelbare volume wordt bereikt, geeft de koptelefoon dit met een geluidssignaal weer.
 - De toetsen zijn alleen bij een Bluetooth-verbinding actief, niet bij de kabelwerking.
 - De bediening kan afwijken, afhankelijk van het apparaattype, de softwareversie en de app.
-

U kunt de volgende functies met de toetsen op de koptelefoon uitvoeren:

Toets	Functie
○ 5	<ul style="list-style-type: none"> • 2x kort indrukken: pairing starten
● 7	<ul style="list-style-type: none"> • gedurende ca. 5 seconden indrukken: in-/uitschakelen (geluidssignaal) <p>bij afspelen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • kort indrukken: pauze / afspelen starten • 3x kort indrukken: spraakassistent van de verbonden smartphone activeren <p>bij telefoongesprek:</p> <ul style="list-style-type: none"> • kort indrukken: telefoongesprek aannemen / beëindigen • 2x kort indrukken: oproep herhalen • lang indrukken: telefoongesprek weigeren
+ 6	<ul style="list-style-type: none"> • kort indrukken: volume verhogen • lang indrukken: volgend liedje
- 8	<ul style="list-style-type: none"> • kort indrukken: volume verlagen • lang indrukken: begin van het liedje • 2x lang indrukken: vorig liedje

7.6 Telefoongesprekken via Bluetooth

Wanneer u het apparaat met een smartphone heeft verbonden, kunt u ook telefoongesprekken aannemen.

AANWIJZINGEN:

- Bij sommige mobiele telefoons moet u bij het aannemen van een telefoongesprek de audiobron Bluetooth kiezen.
- De muziekweergave wordt automatisch gestopt, wanneer u een telefoongesprek ontvangt. Het afspelen gaat na het beëindigen van het telefoongesprek weer door.

- Niet alle functies worden door alle mobiele telefoons ondersteund.

1. Druk kort op de toets **● 7** om het telefoongesprek aan te nemen.
2. Regel tijdens het gesprek het volume met de toetsen **+ 6** en **- 8**.
3. Druk tijdens het telefoongesprek kort op de toets **● 7** om de oproep te beëindigen. Wanneer het telefoongesprek tijdens het afspelen van de muziek werd aangenomen, klinkt de muziek weer nadat het telefoongesprek is beëindigd.

7.7 Verbinding verbreken

De verbinding wordt verbroken wanneer ...

- ... een van de apparaten uitgeschakeld wordt;
- ... de Bluetooth-functie uitgeschakeld wordt;
- ... de reikwijdte (ca. 10 meter) overschreden wordt.

7.8 Afspelen via kabel

AANWIJZING: het afspelen m.b.v. een kabel heeft voorrang boven de Bluetooth-verbinding. Een evt. bestaande Bluetooth-verbinding wordt bij het aansluiten van de stekker van de 3,5 mm-kabel met klinkstekkers **13** onderbroken.

1. Steek de ene klinkstekker van de 3,5 mm-kabel met klinkstekkers **13** in de aansluiting voor de koptelefoon van de geluidsbron (bijv. smartphone, MP3-speler) en de andere in de aansluiting voor klinkstekkers **12** op het apparaat.
2. Schakel het afspeelapparaat in.
3. U start het afspelen op het afspeelapparaat. Het geluid wordt weergegeven via de koptelefoon. Weergave en volume worden op het afspeelapparaat geregeld.

8. Transport

De koptelefoon kan ruimtebesparend worden ingeklapt.

1. **Afbeelding A+B:** zet de oorschelpen **2** en **4** door ze in te schuiven op de stand op **afbeelding B**.
2. **Afbeelding C:** klap de oorschelpen **2** en **4** naar binnen in de hoofdbeugel **3**.

9. Reinigen

LET OP - materiële schade!

- ⊙ Ontkoppel alle kabelverbindingen.
 - ⊙ Bescherm het apparaat tegen druipe- en spatwater.
 - ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
-
- Indien noodzakelijk, reinigt u het apparaat met een zachte, licht vochtige doek.

10. Opbergen wanneer het product niet wordt gebruikt

- Wanneer u het apparaat niet meer gebruikt, legt u het op een plek waar het niet met hitte en vocht in contact kan komen.
- Laad de accu volledig op alvorens u de koptelefoon voor een langere periode opslaat. Houd er rekening mee dat een te lange opslag de accucapaciteit kan verminderen. Vermijd het te sterk ontladen van de accu.

11. Weggoaien

De accu in dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden gegooid. Het apparaat moet met de ingebouwde accu professioneel worden weggegooid. Wanneer het apparaat wordt weggegooid, dient bij de bevoegde afvalverwerkende instantie te worden aangegeven dat het apparaat een geïntegreerde accu bevat. De gebruikte accu is een li-ion-accu. De afkorting li staat voor het element lithium.

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.

Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

12. Problemen oplossen

Indien uw koptelefoon eens niet zoals gewenst functioneert, dient u eerst deze checklist te doorlopen. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.

LET OP - materiële schade!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Geen verbinding met het afspelerapparaat	- Als er geen verbinding tot stand komt met het afspelerapparaat, volgt u de aanwijzingen in hoofdstuk "Geen verbinding met afspelerapparaat" op pagina 59.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Geen geluid	- Is het afspelerapparaat ingeschakeld, gestart, op de juiste functie ingesteld? Verhoog evt. het volume op het afspelerapparaat.
	- Is Bluetooth op het afspelerapparaat geactiveerd?
	- Zijn het afspelerapparaat en de koptelefoon via Bluetooth verbonden?
Slechte geluidskwaliteit	- Is de accu van de koptelefoon leeg?
	- Zijn er storende objecten tussen het afspelerapparaat en de koptelefoon aanwezig (bijv. gewapend beton of andere draadloze apparaten)?
	- Bent u te ver verwijderd van het afspelerapparaat? De maximale reikwijdte (zonder storende objecten) bedraagt ca. 10 meter.
Functies niet mogelijk	- Zijn er storende apparaten aanwezig in de buurt van het afspelerapparaat? Verander evt. de locatie van het afspelerapparaat.
	- Sommige functies worden niet door iedere mobiele telefoon ondersteund.

13. Technische gegevens

Model:	SKSO 16 A1
Impedantie:	32 Ω (alleen in de kabelwerking)
Breedbandsignaalspanning (SPCV):	alleen in de kabelwerking: 115 mV +/- 10%
Bluetooth: Profielen: Frequentiebereik: Zendvermogen: Bereik:	Bluetooth v5.0 A2DP, HSP, AVRCP 2.402 - 2.480 MHz 9 dbm (max.) tot en met 10 m
Accu:	lithium-ion, 3,7 V, 300 mAh (1,11 Wh)
Laadspanning: Laadstroom:	5 V === 500 mA
Aansluitingen:	1x USB-C 1x 3,5 mm stereoklinksteker
Werkingsduur:	werkingsduur tot en met 24 uur bij gemiddeld volume
Afmetingen (b x d x h):	ca. 17 x 19 x 8 cm (uitgeklapt)
Gewicht:	ca. 180 g (zonder toebehoren)
Gebruiksvaarden:	10 °C tot 35 °C Luchtvochtigheid 40 tot 85 % relatief
Opslagomstandigheden:	10 °C tot 35 °C Luchtvochtigheid 40 tot 85 % relatief

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart HOYER Handel GmbH dat het draadloze installatietype SilverCrest SKSO 16 A1 (IAN 411377_2204) voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar onder het volgende internetadres:

<http://qr.hoyerhandel.com/l/411377>

Aanwijzingen voor de EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart HOYER Handel GmbH dat dit apparaat voldoet aan de fundamentele eisen van de richtlijn ROHS 2011/65/EU.

Gebruikte symbolen

	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Gelijkstroom
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.
	Met de UKCA-markering verklaart HOYER Handel GmbH de conformiteit voor het Verenigd Koninkrijk.
	Het symbool markeert de productfabrikant.

Technische wijzigingen voorbehouden.

14. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,
U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Garantieperiode en wettelijke garantietaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 411377_2204** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **411377_2204** uw handleiding openen.



Servicecenters

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 411377_2204



Leverancier


Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
DUITSLAND

Spis treści

1. Przegląd	69
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	70
3. Wskazówki bezpieczeństwa	71
4. Zawartość zestawu	73
5. Ładowanie akumulatora	73
6. Zakładanie słuchawek	74
7. Obsługa	74
7.1 Włączanie/wyłączanie słuchawek	74
7.2 Nawiązywanie połączenia Bluetooth	74
7.3 Brak połączenia z odtwarzaczem dźwięku	75
7.4 Przerwanie połączenia Bluetooth	75
7.5 Funkcje przycisków	75
7.6 Rozmowy przez Bluetooth	76
7.7 Rozłącz połączenie.....	77
7.8 Odtwarzanie przez kabel	77
8. Transport	77
9. Czyszczenie	77
10. Przechowywanie podczas nieużywania urządzenia	77
11. Utylizacja	77
12. Rozwiązywanie problemów	78
13. Dane techniczne	79
14. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH	81

1. Przegląd

	Oznaczenie	Opis
1		Pałąk muszli słuchawki (do ustawiania wielkości)
2	L	Lewa muszla słuchawki, regulowana i składana
3		Pałąk na głowę
4	R	Prawa muszla słuchawki, regulowana i składana
5	O	Przycisk parowania
6	+	Przycisk: Następny utwór Zwiększenie poziomu głośności
7	•	Przycisk wielofunkcyjny: Włączanie/wyłączanie Przerwa / start odtwarzania Włączenie asystenta językowego smartfona Przyjmowanie/kończenie/odrzucając rozmowy / Powtórzenie połączenia
8	-	Przycisk: Początek utworu / poprzedni utwór Zredukowanie poziomu głośności
9		Wskaźnik połączenia LED / niski poziom akumulatora / wskaźnik naładowania
10		Gniazdo USB-C
11		Mikrofon
12		Gniazdo typu jack 3,5 mm
13		Kabel typu jack 3,5 mm <i>brak rysunku</i>
14		Kabel zasilający USB (USB typu A do USB typu C) <i>brak rysunku</i>

Dziękujemy za Państwa zaufanie!

Gratulujemy zakupu nowych słuchawek Sound On-Ear BT.

Aby móc bezpiecznie korzystać z urządzenia i poznać cały zakres jego możliwości, należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować w celu późniejszego skorzystania z zawartych w niej informacji.**
- **W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu.**

Życzymy udanego użytkowania nowych słuchawek Sound On-Ear BT!

Symbole na urządzeniu



Symbol wskazuje, że należy przestrzegać treści instrukcji obsługi.

Dane szczegółowe dotyczące znaków towarowych

USB® jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy USB Implementers Forum, Inc.

Znak towarowy i nazwa marki SilverCrest są własnością ich właścicieli.



Słowny znak towarowy Bluetooth® oraz logo Bluetooth (®) są zastrzeżonymi znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Każdorazowe użycie znaku towarowego przez firmę Hoyer Handel GmbH odbywa się na mocy licencji.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisywane urządzenie jest urządzeniem służącym do celów rozrywkowych. Słuchawki Sound On Ear BT służą do przekazywania dźwięku z odtwarzaczy audio przez Bluetooth lub gniazdo typu jack 3,5 mm. Urządzenie posiada funkcję głośnomówiącą do rozmów telefonicznych. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego i nie wolno go używać w celach komercyjnych.

Urządzenie może być używane wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji ani napraw urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub zakłócenia w działaniu spowodowane nieprawidłowymi naprawami lub modyfikacjami. Jest za to odpowiedzialny wyłącznie użytkownik.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

W miejscach wymagających zwrócenia uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ten symbol w połączeniu ze wskazówką „Niebezpieczeństwo” oznacza wysokie zagrożenie. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia skutkuje śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol w połączeniu ze wskazówką „Ostrzeżenie” oznacza średnie zagrożenie. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



OSTROŻNIE!

Ten symbol w połączeniu ze wskazówką „Ostrożnie” oznacza niewielkie zagrożenie. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może skutkować drobnymi lub umiarkowanymi obrażeniami.

UWAGA!

Potencjalne niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia.

WSKAZÓWKA:

Sytuacje i szczegóły, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Niniejsze urządzenie zawiera akumulator, którego nie można wymieniać.
- ⊙ Przed użyciem skontrolować stan słuchawek. Nie należy używać niesprawnego lub uszkodzonego urządzenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci i osób z ograniczeniami sprawności!

- ⊙ Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się opakowaniem. **Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.**
- ⊙ To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane

w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją bez opieki.

- ⊙ Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.



OSTRZEŻENIE przed wypadkami na skutek zagłuszenia dźwięków zewnętrznych!

- ⊙ Dźwięki pochodzące z otoczenia mogą być odbierane w sposób różniący się od normalnych warunków. Pod

żadnym pozorem nie używać słuchawek podczas prac, w trakcie których wymagane jest dokładne słyszenie odgłosów dochodzących z otoczenia, **w szczególności podczas prowadzenia maszyn lub pojazdów w ruchu drogowym (dotyczy to również rowerzystów)**. Przestrzegać przepisów prawa i regulacji kraju, w którym urządzenie jest używane.



OSTRZEŻENIE – zagrożenie powodowane przez akumulator!

Urządzenie wyposażone jest we wbudowany na stałe akumulator litowo-jonowy. Należy zwrócić uwagę na następujące zasady bezpieczeństwa.

- ⊙ Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu oryginalnego wyposażenia dodatkowego (kabel zasilający USB typu A na USB typu C).
- ⊙ Słuchawek nie wolno przykrywać podczas ładowania.
- ⊙ Zabrania się wrzucania urządzenia do ognia! Istnieje **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**
- ⊙ Akumulatory należy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. Istnieje **NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!**
- ⊙ Urządzenie wyposażone jest w akumulator litowo-jonowy.
 - Akumulatora nie wolno wyjmować z urządzenia!
 - Urządzenia nie wolno otwierać!
 - Urządzenie należy przekazać w całości do utylizacji!
- ⊙ Nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca lub wysokiej temperatury. Urządzenie należy obsługiwać tylko w zakresie temperatur od 10 °C do 35 °C. Akumulator należy ładować również jedynie w tym zakresie temperatur. Należy zauważyć, że w samochodzie temperatura przechowywania może wynosić znacznie ponad 35 °C.



OSTRZEŻENIE – możliwość uszkodzenia słuchu!

- ⊙ Przed podłączeniem słuchawek do odtworacza dźwięku należy ustawić w nim niski poziom głośności.
- ⊙ Należy unikać zbyt dużej głośności, w szczególności przez dłuższy czas oraz w przypadku częstego użytkowania. Zbyt duża głośność może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, należy ustawić głośność na komfortowy poziom.



OSTRZEŻENIE – zakłócenia radioelektryczne!

- ⊙ Urządzenie należy wyłączać w samolotach, szpitalach oraz w pobliżu medycznych systemów elektronicznych.
- ⊙ Fale radiowe mogą ograniczyć funkcjonalność wrażliwych urządzeń elektronicznych. Pomiedzy produktem a rozrusznikiem serca lub wszczepionym kardiowerterem-defibrylatorem należy zachować odległość przynajmniej 20 cm, gdyż promieniowanie elektromagnetyczne może ograniczyć funkcjonalność rozrusznika.
- ⊙ Fale radiowe mogą powodować zakłócenia w działaniu aparatów słuchowych.

UWAGA – zagrożenie dla zwierząt domowych i hodowlanych!

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.

UWAGA – szkody materialne!

- ⊙ W razie zauważenia nieprawidłowych zjawisk (np. dziwne odgłosy i zapachy, dymienie) należy natychmiast wyłączyć urządzenie oraz wyciągnąć

kabel zasilający USB. Nie należy dalej używać urządzenia.

- ⊙ Po wniesieniu urządzenia z otoczenia zimnego do ciepłego może osiąść na nim wilgoć w formie kondensatu. Należy wyłączyć urządzenie na kilka godzin (przynajmniej na 2 godziny).
- ⊙ Urządzenie należy chronić przed uszkodzeniami, które mogą być spowodowane np. przez:
 - kapiącą lub rozbryzgiwaną wodę
 - wysoką temperaturę, bezpośrednie nasłonecznienie lub otwarty ogień
 - uderzenia lub podobne oddziaływania siłowe
- ⊙ Świece i inne źródła otwartego płomienia muszą być trzymane z dala od produktu, aby uniemożliwić rozprzestrzenianie się ognia.
- ⊙ Przewód należy chronić przed uszkodzeniami, które mogą być spowodowane np. przez:
 - ostre krawędzie
 - gorące elementy
 - zakleszczenie lub przygniecenie kabla
- ⊙ Urządzenia można używać wyłącznie w suchym otoczeniu!
- ⊙ Nie stosować ściernych środków czyszczących mogących porysować powierzchnię.
- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia. Zlecać wykonywanie napraw tylko autoryzowanemu warsztatowi lub centrum serwisowemu.

4. Zawartość zestawu

- 1 słuchawki Sound On Ear BT
- 1 kabel zasilający USB **14** (USB typu A do USB typu C) 60 cm
- 1 kabel typu jack 3,5 mm **13** 1,2 m
- 1 Quick start guide QSG (informacje dotyczące szybkiego łączenia ze smartfonem)
- 1 kompletna instrukcja obsługi (w Internecie)
- 1 skrócona instrukcja obsługi (dołączona do urządzenia)
- Wyjąć z opakowania wszystkie elementy i sprawdzić ich kompletność.
- Usunąć wszystkie materiały, w które opakowane jest urządzenie.
- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone.

W przypadku niekompletnego lub uszkodzonego zestawu należy skontaktować się z właściwym centrum serwisowym producenta.

5. Ładowanie akumulatora



OSTRZEŻENIE!

- ⊙ Urządzenia nie wolno przykrywać na czas ładowania.
- ⊙ Urządzenie można ładować wyłącznie w suchym otoczeniu.

WSKAZÓWKI:

- Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia należy całkowicie naładować akumulator.
- Maksymalna pojemność akumulatora zostanie osiągnięta po ok. 4–5 cyklach ładowania.
- Czas ładowania rozładowanego akumulatora wynosi ok. 2,5 godziny.
- Odtwarzanie podczas ładowania nie jest możliwe.

W przypadku niskiego poziomu akumulatora wskaźnik LED **9** na czerwono. Słyszalny jest wówczas sygnał akustyczny.

1. Włożyć wtyczkę USB typu C kabla zasilającego USB **14** do gniazda USB typu C **10** urządzenia.
2. Podłączyć wtyczkę USB-A kabla zasilającego USB **14** do komputera, adaptera sieci ze złączem USB lub powerbanku. Należy stosować się przy tym do parametrów technicznych. Jeżeli słuchawki były włączone, zostają one wyłączone poprzez rozpoczęcie procesu ładowania. Podczas ładowania dioda LED **9** świeci się w kolorze czerwonym. Dioda LED gaśnie, gdy akumulator jest całkowicie naładowany.

6. Zakładanie słuchawek



OSTRZEŻENIE przed wypadkami na skutek zagłuszenia dźwięków zewnętrznych!

- ⊙ Nie należy w żadnym wypadku używać słuchawek podczas wykonywania czynności, które wymagają uważnego słuchania dźwięków otoczenia.

1. Założyć słuchawki w taki sposób, aby oznaczenie **R** znajdowało się po prawej, a **L** po lewej stronie.
2. **Rys. B:** Dopasować słuchawki poprzez wyciągnięcie lub wciskanie obu patków **1** w celu dostosowania ich do rozmiarów głowy.

7. Obsługa

7.1 Włączanie/wyłączanie słuchawek

WSKAZÓWKA: Słuchawki wyłączają się automatycznie...

- ... po ok. 5 minutach, jeżeli nie zostaną podłączone do urządzenia odtwarzającego dźwięk.
- ... jeżeli akumulator wykazuje zbyt niski poziom naładowania.

- Aby włączyć lub wyłączyć słuchawki, wcisnąć i przytrzymać przycisk **7** przez ok. 5 sekund do czasu, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

7.2 Nawiązywanie połączenia Bluetooth

WSKAZÓWKI:

- Kod identyfikacyjny urządzenia to *Sound On-Ear BT*.
- Po włączeniu urządzenie automatycznie próbuje nawiązać połączenie z ostatnio sparowanym urządzeniem.
- Należy pamiętać o tym, że nawiązywanie połączenia może przebiegać w różny sposób w zależności od danego urządzenia oraz użytego oprogramowania.
- Jeżeli w ciągu ok. 5 minut nie zostanie nawiązane połączenie Bluetooth, urządzenie wyłącza się.
- W celu sparowania słuchawek z komputerem konieczne może być wykonanie w systemie operacyjnym ustawień dotyczących wejścia dźwięku umożliwiających korzystanie z mikrofonu słuchawek np. do rozmowy na komunikatorze.
- W przypadku przekazania urządzenia kolejnej osobie należy przerwać połączenie Bluetooth w celu ochrony

danych i sfery prywatnej oraz usunąć urządzenie z listy połączeń smartfona.

1. W celu włączenia urządzenia nacisnąć i przytrzymać przez ok. 5 sekund przycisk **7**. Zabrzmie sygnał dźwiękowy. Dioda LED **9** zaczyna migać na czerwono/niebiesko, gdy rozpoczyna się pierwsze nawiązywanie połączenia z odtwarzaczem dźwięku. Słuchawki wysyłają wówczas kod identyfikacyjny.
2. Rozpocząć ew. nawiązywanie połączenia Bluetooth na urządzeniu odtwarzającym (np. smartfonie, odtwarzaczu MP3). Urządzenie odtwarzające powinno teraz odbierać kod identyfikacyjny urządzenia *Sound On-Ear BT*.
3. Nawiązać na urządzeniu odtwarzającym połączenie ze słuchawkami. W przypadku pytania o hasło wprowadzić „0000”. Po połączeniu urządzeń dioda LED **9** zaczyna migać regularnie na niebiesko oraz słyszeć sygnał dźwiękowy.

WSKAZÓWKA: Urządzenia odtwarzające mogą zapamiętywać kod identyfikacyjny urządzenia. Przy ponownym nawiązywaniu połączenia nie ma konieczności ręcznego nawiązywania połączenia pod warunkiem, że aktywna jest funkcja Bluetooth.

4. Następnie włączyć dowolny utwór muzyczny na odtwarzaczu dźwięku. Dźwięk odtwarzany jest przez słuchawki.

7.3 Brak połączenia z odtwarzaczem dźwięku

W przypadku braku możliwości nawiązania połączenia z odtwarzaczem dźwięku lub wyciszenia słuchawek należy wykonać następujące kroki:

1. Usunąć wszystkie pozycje z listy urządzeń na odtwarzaczu dźwięku od *Sound On-Ear BT*. Spowoduje to odłączenie słuchawek i smartfona.
2. Włączyć słuchawki.
3. Sparować słuchawki zgodnie z opisanymi krokami.

7.4 Przerwanie połączenia Bluetooth

- Po wyłączeniu słuchawek nastąpi tymczasowe przerwanie połączenia z odtwarzaczem dźwięku.
- Aby rozłączyć bieżące połączenie pomiędzy smartfonem i słuchawkami, 2 razy krótko nacisnąć przycisk **5**. Proces parowania zostanie uruchomiony ponownie.
- Aby na stałe przerwać połączenie Bluetooth z odtwarzaczem dźwięku, należy usunąć wszystkie pozycje z listy urządzeń na odtwarzaczu dźwięku od *Sound On-Ear BT*.

7.5 Funkcje przycisków



OSTRZEŻENIE – możliwość uszkodzenia słuchu!

- ⊙ Zbyt wysoki poziom głośności w słuchawkach może spowodować uszkodzenie słuchu! Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu lub utracie słuchu, należy unikać słuchania dźwięków przez słuchawki na wysokim poziomie głośności przez długi czas.

WSKAZÓWKI:

- Osiągnięcie maksymalnej głośności jest sygnalizowane w słuchawkach przez sygnał dźwiękowy.
- Przyciski są aktywne wyłącznie w przypadku połączenia Bluetooth, nie w przypadku przewodowego trybu pracy.
- Obsługa może różnić się w zależności od rodzaju urządzenia, wersji oprogramowania oraz aplikacji.

Za pomocą przycisków na słuchawkach można wykonać następujące funkcje:

Przycisk	Funkcja
○ 5	<ul style="list-style-type: none">• Podwójne krótkie naciśnięcie: włączenie parowania
● 7	<ul style="list-style-type: none">• Wciśnięcie na ok. 5 sekund: włączenie/wyłączenie (sygnał dźwiękowy) <p>Przy odtwarzaniu:</p> <ul style="list-style-type: none">• Krótkie naciśnięcie: Przerwa / start odtwarzania• 3 x krótkie naciśnięcie: aktywowanie asystenta językowego połączonego smartfona <p>Przy rozmowie:</p> <ul style="list-style-type: none">• Krótkie naciśnięcie: odbieranie/kończenie połączenia• Podwójne krótkie naciśnięcie: ponowienie rozmowy• Długie naciśnięcie: odrzucenie połączenia
+ 6	<ul style="list-style-type: none">• Krótkie naciśnięcie: zwiększenie poziomu głośności• Długie naciśnięcie: następny utwór
- 8	<ul style="list-style-type: none">• Krótkie naciśnięcie: zredukowanie poziomu głośności• Długie naciśnięcie: początek utworu• Dwukrotne długie wciśnięcie: poprzedni utwór

7.6 Rozmowy przez Bluetooth

Jeżeli urządzenie połączone jest ze smartfonem, to istnieje również możliwość odbierania połączeń telefonicznych.

WSKAZÓWKI:

- W przypadku niektórych telefonów komórkowych przy odbieraniu połączenia przychodzącego należy wybrać Bluetooth jako źródło audio.
- Podczas trwania rozmowy telefonicznej nie jest odtwarzana muzyka. Po zakończeniu rozmowy następuje wznowienie odtwarzania muzyki.
- Nie wszystkie telefony komórkowe obsługują wszystkie funkcje.

1. Aby odebrać połączenie przychodzące, krótko wcisnąć przycisk ● 7.
2. Poziomą głośność podczas rozmowy telefonicznej reguluje się przyciskami + 6 oraz - 8.
3. Aby zakończyć połączenie, podczas rozmowy na krótko wcisnąć przycisk ● 7. Jeżeli połączenie telefoniczne odebrane zostało w trakcie odtwarzania muzyki, to po zakończeniu rozmowy jest ona ponownie włączana.

7.7 Rozłącz połączenie

Połączenie zostaje przerwane, gdy...

- ... urządzenie zostanie wyłączone;
- ... funkcja Bluetooth zostanie wyłączona;
- ... zostanie przekroczona odległość (ok. 10 metrów).

7.8 Odtwarzanie przez kabel

WSKAZÓWKA: Odtwarzanie przez kabel ma pierwszeństwo przed połączeniem Bluetooth. Ewentualnie istniejące połączenie Bluetooth zostanie zakłócone przez podłączenie wtyczki na kablu typu jack 3,5 mm **13**.

1. Włożyć wtyczkę kabla typu jack 3,5 mm **13** do gniazda słuchawkowego źródła dźwięku (np. smartfona, odtwarzacza MP3) i drugą wtyczkę typu jack do gniazda typu jack **12** w urządzeniu.
2. Włączyć analogowe urządzenie odtwarzające.
3. Uruchościć odtwarzanie na odtwarzaczu. Dźwięk odtwarzany jest przez słuchawki. Sterowanie odtwarzaniem i głośnością odbywa się na urządzeniu odtwarzającym.

8. Transport

Aby zaoszczędzić miejsce, słuchawki można złożyć.

1. **Rys. A+ B:** Należy ustawić muszle słuchawkowe **2** i **4** poprzez ich wciśnięcie do pozycji pokazane na **rys. B**.
2. **Rys. C:** Należy złożyć muszle słuchawkowe **2** i **4** do środka pałąka na głowę **3**.

9. Czyszczenie

UWAGA – szkody materialne!

- ⊙ Odtłączyć wszystkie połączenia kablowe.
- ⊙ Urządzenie należy chronić przed kapiącą lub rozbryzgiwaną wodą.
- ⊙ Nie wolno używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.

- W razie potrzeby oczyścić urządzenie za pomocą lekko zwilżonej, miękkiej ściereczki.

10. Przechowywanie podczas nieużywania urządzenia

- Jeżeli urządzenie nie będzie używane, należy je przechowywać w miejscu, które nie jest narażone na działanie wysokiej temperatury ani wilgoci.
- Przed nieużywaniem słuchawek przez dłuższy czas należy naładować akumulator. Należy pamiętać o tym, że zbyt długie przechowywanie może zmniejszyć pojemność akumulatora. Unikać mocnego rozładowywania akumulatora.

11. Utylizacja

Użytego w urządzeniu akumulatora nie wolno wyrzucać do śmieci. Urządzenie wraz z wbudowanym akumulatorem należy fachowo zutylizować. Podczas utylizacji urządzenia należy zwrócić uwagę w punkcie utylizacji na fakt, że urządzenie zawiera wbudowaną baterię wielokrotnego ładowania. Wykorzystywany jest akumulator litowo-jonowy. Skrót Li oznacza pierwiastek lit.

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z dnia 11 września 2015 r. (Dz. U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Podmioty prowadzące zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz władze gminy, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym pozwala uniknąć szkód dla zdrowia i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.



Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



12. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli słuchawki nie działają zgodnie z oczekiwaniami, należy je w pierwszej kolejności sprawdzić według poniższej listy kontrolnej. Może się okazać, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może rozwiązać samodzielnie.

UWAGA - szkody materialne!

- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

Błąd	Możliwe przyczyny / działania
Brak dźwięku	- Czy odtwarzacz dźwięku jest włączony i ustawiony na właściwą funkcję? W razie potrzeby zwiększyć poziom głośności na odtwarzaczu dźwięku.
	- Czy na odtwarzaczu dźwięku włączona jest funkcja Bluetooth?
	- Czy odtwarzacz dźwięku i słuchawki są ze sobą połączone za pomocą Bluetooth?
	- Czy akumulator słuchawek jest rozładowany?

Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

Błąd	Możliwe przyczyny / działania
Niska jakość dźwięku	<ul style="list-style-type: none"> - Czy między odtwarzaczem a słuchawkami znajdują się obiekty zakłócające działanie sprzętu (np. ściany żelbetonowe lub inne urządzenia radiowe)? - Czy odległość od odtwarzacza dźwięku nie jest zbyt duża? Maksymalny zasięg (bez obiektów zakłócających) wynosi ok. 10 metrów. - Czy w pobliżu odtwarzacza dźwięku znajdują się urządzenia zakłócające? W razie potrzeby zmienić miejsce ustawienia odtwarzacza.
Funkcje niedostępne	<ul style="list-style-type: none"> - Niektóre telefony komórkowe nie obsługują pewnych funkcji.
Brak połączenia z odtwarzaczem dźwięku	<ul style="list-style-type: none"> - Jeśli nie uda się nawiązać połączenia z odtwarzaczem dźwięku, należy stosować się do instrukcji w rozdziale „Brak połączenia z odtwarzaczem dźwięku” na stronie 75.

13. Dane techniczne

Model:	SKSO 16 A1
Impedancja:	32 Ω (tylko przy połączeniu kablem)
Napięcie szeregowe (WBCV):	tylko przy połączeniu kablem: 115 mV +/- 10 %
Bluetooth: Profile: Zakres częstotliwości: Moc nadawcza: Zasięg:	Bluetooth v5.0 A2DP, HSP, AVRCP 2.402 - 2.480 MHz 9 dbm (maks.) do 10 m
Akumulator:	litowo-jonowy, 3,7 V, 300 mAh (1,11 Wh)
Napięcie ładowania: Prąd ładowania:	5 V === 500 mA
Gniazda:	1 x USB-C 1 x gniazdo stereo jack 3,5 mm
Czas pracy:	do 24 godzin pracy przy średniej głośności
Wymiary (szer. x głęb. x wys.):	ok. 17 x 19 x 8 cm (rozłożone)
Ciężar:	ok. 180 g (bez akcesoriów)
Warunki pracy:	od 10 °C do 35 °C Wilgotność powietrza od 40 % do 85 % – względna
Warunki przechowywania	od 10 °C do 35 °C Wilgotność powietrza od 40% do 85 % – względna

Uproszczona deklaracja zgodności UE

Firma HOYER Handel GmbH oświadcza niniejszym, że typ urządzenia radiowego SilverCrest SKSO 16 A1

(IAN 41 1 377_2204) jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna pod poniższym adresem internetowym:

<http://qr.hoyerhandel.com/l/411377>

Wskazówki dot. deklaracji zgodności UE

Firma HOYER Handel GmbH oświadcza niniejszym, że to urządzenie spełnia podstawowe wymogi dyrektywy ROHS 2011/65/UE.

Użyte symbole

	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd stały
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.
	Używając oznaczenia UKCA, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z brytyjskimi wymogami.
	Symbol identyfikuje producenta produktu.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

14. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcji lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterki oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na

tychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań.

Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłaszanego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 41 1377_2204** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przestać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Posługując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **41 1377_2204**.



Centrum Serwisowe



PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 41 1377_2204



Dostawca


Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NIEMCY

Obsah

1. Přehled	85
2. Použití k určenému účelu	86
3. Bezpečnostní pokyny	87
4. Rozsah dodávky	89
5. Nabíjení	89
6. Nasazení sluchátek	89
7. Obsluha	90
7.1 Zapnutí/vypnutí sluchátek	90
7.2 Navázání připojení Bluetooth	90
7.3 Žádné spojení s přehrávacím zařízením	90
7.4 Přerušování/odpojení připojení Bluetooth	91
7.5 Funkce tlačítek	91
7.6 Hovory přes Bluetooth	91
7.7 Zrušení připojení	92
7.8 Přehrávání přes kabel	92
8. Přeprava	92
9. Čištění	92
10. Skladování při nepoužívání	92
11. Likvidace	93
12. Řešení problémů	93
13. Technické parametry	94
14. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	96

1. Přehled

	Legenda	Popis
1		Třmen sluchátka (nastavení velikosti)
2	L	Levé sluchátko, nastavitelné a sklopné
3		Spojovací třmen
4	R	Pravé sluchátko, nastavitelné a sklopné
5	O	Tlačítko párování
6	+	Tlačítko: Další píseň Zvýšení hlasitosti
7	●	Multifunkční tlačítko: Zapnutí / vypnutí Pauza / spuštění přehrávání Spuštění hlasového asistenta smartphonu Přijmout / ukončit / odmítnout / opakovat volání
8	-	Tlačítko: Začátek písně / předchozí píseň Snížení hlasitosti
9		LED ukazatel připojení / slabá baterie / ukazatel nabití
10		USB C zdířka
11		Mikrofon
12		3,5mm zdířka jack
13		3,5mm kabel jack <i>není zobrazeno</i>
14		Nabíjecí kabel USB (USB typ A na USB typ C) <i>není zobrazeno</i>

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratulujeme vám k vašim novým sluchátkům Sound On-Ear BT.

Pro bezpečné zacházení s výrobkem a zachování celého rozsahu výkonu dbejte následujících pokynů:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtete tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Ušchovejte si tento návod k použití pro pozdější potřebu.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vašimi novými sluchátky Sound On-Ear BT.

Symboly na přístroji



Symbol udává, že musíte respektovat obsah návodu k použití.

Upozornění na ochrannou známku

USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.

Ochranná známka a název značky SilverCrest jsou vlastnictvím příslušných vlastníků.

Bluetooth®

Slovní značka Bluetooth® a logo Bluetooth (®) jsou zapsané značky zboží společnosti Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group), jakékoli použití značky zboží společnosti Hoyer Handel GmbH probíhá v rámci licence.

2. Použití k určenému účelu

Tento přístroj je spotřební elektronikou. Sluchátka Sound On-Ear BT jsou určena ke zvukové reprodukci audio přístrojů přes Bluetooth nebo 3,5mm zdířku jack. Přístroj disponuje funkcí handsfree pro telefonní hovory.

Přístroj je určen pro použití v domácnosti a nesmí se používat ke komerčním účelům. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorách.

Neprovádějte žádné změny nebo opravy. Za škody nebo poruchy, které byly způsobeny v důsledku neodborných oprav nebo změn, výrobce nenese záruku. Za to je zodpovědný uživatel sám.

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ!

Tento symbol ve spojení s upozorněním „Nebezpečí“ znamená vysoké riziko. Nerespektování výstrahy má za následek smrt nebo vážné zranění.



VÝSTRAHA!

Tento symbol ve spojení s upozorněním „Výstraha“ znamená střední riziko. Nerespektování výstrahy může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



OPATRNĚ!

Tento symbol ve spojení s upozorněním „Opatrně“ znamená nízké riziko. Nerespektování výstrahy může mít za následek menší nebo mírná zranění.

POZOR!

Možné riziko škod na přístroji.

UPOZORNĚNÍ:

Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj obsahuje baterii, kterou nelze vyměnit.
- ⊙ Sluchátka před použitím zkontrolujte. Nepoužívejte vadný nebo poškozený přístroj.



NEBEZPEČÍ pro děti a osoby s omezením!

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s obalovým materiálem. **Hrozí nebezpečí udušení.**
- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ⊙ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.



VÝSTRAHA před zraněním v důsledku omezeného vnímání!

- ⊙ Okolní zvuky jsou za určitých okolností slyšitelné jinak než obvykle. Nikdy nepoužívejte sluchátka při činnostech, při nichž musíte pozorně vnímat své okolí, **zejména pak při řízení strojů a vozidel v silniční dopravě. (To platí i pro cyklisty.)** Dodržujte přitom také zákonné předpisy a opatření země, ve které zařízení používáte.



VÝSTRAHA - ohrožení kvůli baterii!

Přístroj obsahuje pevně zabudovanou lithium-iontovou baterii. Dbejte následujících bezpečnostních pokynů.

- ⊙ Baterii nabíjejte výhradně prostřednictvím originálního příslušenství (USB nabíjecí kabel USB typ A na USB typ C).

- ⊙ Sluchátka se během nabíjení nesmí zakrývat.
- ⊙ Příklad neházejte do ohně! Hrozí **NEBEZPEČÍ EXPLOZE!**
- ⊙ Chraňte baterii před mechanickým poškozením. Hrozí **NEBEZPEČÍ POŽÁRU!**
- ⊙ Příklad obsahuje lithium-iontovou baterii.
 - Baterii nelze vyjmout!
 - Příklad nerozebírejte!
 - Příklad odevzdejte k likvidaci kompletní!
- ⊙ Nevystavujte Příklad přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám. Používejte Příklad pouze v teplotním rozsahu +10 °C až +35 °C. Baterii nabíjejte také pouze v tomto teplotním rozsahu. Upozorňujeme, že teplota skladování v motorovém vozidle může být výrazně vyšší než 35 °C.



VÝSTRAHA před poškozením sluchu!

- ⊙ Předtím než budete sluchátka používat, nastavte na přehrávacím zařízení nižší hlasitost.
- ⊙ Nenastavujte příliš vysokou hlasitost, zejména při dlouhodobém nebo častém používání. Nadměrná hlasitost může způsobit trvalé poškození sluchu. Abyste předešli poškození sluchu, upravte hlasitost vždy na příjemnou úroveň.



VÝSTRAHA - radiové rušení!

- ⊙ Příklad vypněte v letadle, nemocnici nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů.
- ⊙ Rádiové vlny by mohly omezit funkčnost citlivých elektrických Příkladů. Mezi výrobkem a kardiostimulátorem nebo implantabilním kardioverter-defibrilátorem musíte dodržovat minimální vzdálenost 20 cm, protože elektromagnetické záření by mohlo omezit jejich funkčnost.
- ⊙ Rádiové vlny by mohly vést k poruchám sluchadel.

POZOR - ohrožení pro domácí a užitková zvířata!

- ⊙ Elektrospořiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na Příkladu. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospořičů.

POZOR - věcné škody!

- ⊙ Pokud zpozorujete nápadné projevy (např. nezvyklé zvuky, zvláštní zápach nebo tvorbu kouře), Příklad ihned vypněte a odstraňte USB nabíjecí kabel. Poté Příklad už nepoužívejte.
- ⊙ Pokud vezmete Příklad z chladného místa do teplého, může v Příkladu vzniknout kondenzovaná vlhkost. Nechejte Příklad několik hodin (minimálně cca 2 hodiny) vypnutý.
- ⊙ Chraňte Příklad před poškozením, např. následujícími vlivy:
 - kapající nebo sřikající voda
 - horko, přímé sluneční paprsky a otevřený oheň
 - nárazy a podobné silové působení
- ⊙ Svíčky a jiný otevřený oheň musíte držet od tohoto výrobku dál, abyste zabránili rozšíření ohně.
- ⊙ Chraňte připojený kabel před poškozením, např. následujícími vlivy:
 - ostré hrany
 - horká místa
 - přiskřípnutí nebo promáčknutí
- ⊙ Příklad používejte pouze v suchém prostředí!
- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na Příkladu žádné změny. Opravy mohou provádět jen specializované opravny, popř. servisní střediska.

4. Rozsah dodávky

- 1 sluchátka Sound On-Ear BT
- 1 nabíjecí kabel USB **14** (USB typ A na USB typ C) 60 cm
- 1 3,5mm kabel jack **13** 1,2 m
- 1 Quick start guide QSG (přehled pro rychlé spárování se smartphonem)
- 1 kompletní návod k použití (na internetu)
- 1 stručný návod (příložen k přístroji)

- Odstraňte všechny části obalu a zkontrolujte, zda něco nechybí.
- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Zkontrolujte, zda není přístroj poškozený.

V případě neúplné nebo defektní dodávky se obraťte na příslušné servisní středisko výrobce.

5. Nabíjení



VÝSTRAHA!

- ⊙ Přístroj nesmí být během nabíjení baterie ničím přikrýván.
- ⊙ Přístroj nabíjejte pouze v suchém prostředí.

UPOZORNĚNÍ:

- Baterii zcela nabijte, než budete přístroj používat.
- Maximální kapacita baterie je dosažena po cca 4–5 cyklech nabíjení.
- Délka nabití prázdné baterie činí cca 2,5 hodiny.
- Přehrávání během nabíjení není možné.

Když je baterie slabá, začne LED **9** červeně blikat. Uslyšíte zvukový signál.

1. Zasuňte USB C konektor USB nabíjecího kabelu **14** do USB C zdířky **10** přístroje.
2. Připojte konektor USB-A nabíjecího kabelu USB **14** k počítači PC, síťovému adaptéru s portem USB nebo power-

bance. Dbejte přitom technických údajů. Pokud byla sluchátka zapnutá, nabíjením se vypnou. Během nabíjení svítí LED **9** červeně. LED zhasne, když je baterie plně nabitá.

6. Nasazení sluchátek



VÝSTRAHA před zraněním v důsledku omezeného vnímání!

- ⊙ V žádném případě nepoužívejte sluchátka při činnostech, u kterých musíte plně vnímat své okolí.

1. Nasadte si sluchátka tak, aby označení **R** bylo vpravo a **L** vlevo.
2. **Obrázek B:** Přizpůsobte velikost sluchátek velikosti vaší hlavy vytažením příp. zatažením obou třmenů **1**.

7. Obsluha

7.1 Zapnutí/vypnutí sluchátek

UPOZORNĚNÍ: Sluchátka se automaticky vypnou...

... po cca 5 minutách bez připojení k přehrávacímu zařízení.

... když je baterie příliš slabá.

- Pro zapnutí nebo vypnutí sluchátek stiskněte a držte tlačítko ● **7** cca 5 sekund, dokud nezazní zvukový signál.

7.2 Navázání připojení Bluetooth

UPOZORNĚNÍ:

- Identifikace přístroje je *Sound On-Ear BT*.
- Po zapnutí se přístroj automaticky pokouší navázat připojení k naposledy připojenému přístroji.
- Respektujte prosím, že navazování spojení může probíhat různě v závislosti na přístroji a používaném softwaru.
- Přístroj se vypne, pokud není navázáno připojení Bluetooth do cca 5 minut.
- Pokud chcete sluchátka připojit k počítači, nastavte případně v operačním systému zvukový vstup, abyste mohli používat mikrofon sluchátek, např. pro chatovací programy.
- Pokud předáváte přístroj dalšímu uživateli, odpojte nejdříve připojení Bluetooth k přístroji (na ochranu svých dat a svého soukromí) a vymažte ho příp. ze seznamu spojení svého smartphonu.

1. Pro zapnutí přístroje stiskněte a držte tlačítko ● **7** cca 5 sekund. Zazní akustický signál. Během prvního navazování spojení s přehrávacím zařízením

začne LED **9** blikat červeně/modře. Sluchátka nyní odesílají identifikaci.

2. V případě potřeby spusťte připojení Bluetooth na přehrávacím zařízení (např. smartphone, přehrávač MP3). Přehrávací zařízení by nyní mělo přijímat identifikaci přístroje *Sound On-Ear BT*.
3. Na přehrávacím zařízení spusťte připojení ke sluchátkům. V případě dotazu na heslo zadejte „0000“. Když jsou oba přístroje propojeny, bliká LED **9** pravidelně modře a zazní zvukový signál.

UPOZORNĚNÍ: Přehrávací zařízení zpravidla uloží identifikaci přístroje. Při novém navazování spojení poté odpadá u aktivované funkce Bluetooth manuální navazování spojení.

4. Na přehrávacím zařízení spusťte přehrávání hudební skladby. Sluchátka reprodukuje zvuk.

7.3 Žádné spojení s přehrávacím zařízením

Pokud se nepodaří navázat spojení s přehrávacím zařízením nebo sluchátka zůstávají ztlumená, proveďte následující kroky:

1. Odstraňte všechny záznamy o přístroji *Sound On-Ear BT* v seznamu zařízení na přehrávacím zařízení. Tím se sluchátka a smartphone oddělí.
2. Zapněte sluchátka.
3. Spárujte sluchátka podle popisu.

7.4 Přerušení/odpojení připojení Bluetooth

- Když sluchátka vypnete, spojení s přehrávacím zařízením se dočasně přeruší.
- Pro ukončení aktuálního připojení mezi smartphonem a sluchátky 2x krátce stiskněte tlačítko **O 5**. Párování se spustí znovu.
- Chcete-li trvale odpojit připojení Bluetooth k přehrávacímu zařízení, smažte v seznamu zařízení na přehrávacím zařízení všechny záznamy *Sound On-Ear BT*.

7.5 Funkce tlačítek



VÝSTRAHA před poškozením sluchu!

- ⊙ Příliš vysoká hlasitost může způsobit poškození sluchu! Abyste zabránili možným škodám nebo ztrátě sluchu, zamezte poslouchání při vysoké úrovni hlasitosti po dlouhou dobu.

UPOZORNĚNÍ:

- Sluchátka oznámí dosažení maximální nastavitelné hlasitosti zvukovým signálem.
- Tlačítka jsou aktivní pouze při připojení Bluetooth, nikoliv v kabelovém režimu.
- Obsluha se může v závislosti na typu zařízení, stavu softwaru a aplikaci odlišovat.

Následující funkce můžete provádět tlačítky na sluchátkách:

Tlačítko	Funkce
O 5	<ul style="list-style-type: none">• 2x krátce stisknout: spuštění párování
● 7	<ul style="list-style-type: none">• tisknout cca 5 sekund dlouho zapnutí/vypnutí (akustický signál) <p>při přehrávání:</p> <ul style="list-style-type: none">• krátce stisknout: pauza/spuštění přehrávání• 3x krátce stisknout: aktivace hlasového asistenta připojeného smartphonu <p>při volání:</p> <ul style="list-style-type: none">• krátce stisknout: přijmout/ukončit volání• 2x krátce stisknout: opakování volání• dlouze stisknout: odmítnout volání
+ 6	<ul style="list-style-type: none">• krátce stisknout: zvýšení hlasitosti• dlouze stisknout: další píseň
- 8	<ul style="list-style-type: none">• krátce stisknout: snížení hlasitosti• dlouze stisknout: začátek písně• 2x dlouze stisknout: předchozí píseň

7.6 Hovory přes Bluetooth

Když jste přístroj připojili k smartphonu, můžete přijímat také telefonáty.

UPOZORNĚNÍ:

- U některých mobilních telefonů musíte při přijetí hovorů zvolit audio zdroj Bluetooth.
- Přehrávání hudby se automaticky zastaví, když přijde hovor. Přehrávání po ukončení hovoru pokračuje.

- Ne všechny funkce jsou všemi mobilními telefony podporovány.

1. Pro přijetí hovoru krátce stiskněte tlačítko **7**.
2. Během telefonátu regulujte hlasitost tlačítka **+ 6 a - 8**.
3. Pro ukončení hovoru krátce stiskněte během telefonátu tlačítko **7**. Pokud byl hovor přijat během přehrávání hudby, hudba opět pokračuje po ukončení telefonátu.

7.7 Zrušení připojení

Připojení se zruší, když ...

- ... vypnete jeden z přístrojů;
- ... vypnete funkci Bluetooth;
- ... je překročen dosah (cca 10 metrů).

7.8 Přehrávání přes kabel

UPOZORNĚNÍ: Přehrávání přes kabel má přednost před připojením Bluetooth. Stávající připojení Bluetooth se při zapojení konektoru 3,5mm kabelu jack **13** přeruší.

1. Zasuňte jeden konektor jack 3,5mm kabelu jack **13** do zdířky sluchátek zvukového zdroje (např. smartphone, MP3 přehrávač) a druhý konektor jack do zdířky jack **12** na přístroji.
2. Zapněte přehrávací zařízení
3. Spusťte přehrávání na přehrávacím zařízení. Zvuk bude přehráván přes sluchátka. Přehrávání a hlasitost se řídí na přehrávacím zařízení.

8. Přeprava

Sluchátka lze složit pro úsporu místa.

1. **Obrázek A+B:** Umístěte skořepiny sluchátek **2 a 4** zasunutím do polohy na **obrázku B**.
2. **Obrázek C:** Sklopte skořepiny sluchátek **2 a 4** směrem do středu náhlavního třmenu **3**.

9. Čištění

POZOR – věcné škody!

- ⊙ Odpojte všechna kabelová připojení.
- ⊙ Přístroj chraňte před kapající nebo stříkající vodou.
- ⊙ Nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

- V případě potřeby vyčistěte zařízení měkkým, lehce navlčeným hadříkem.

10. Skladování při nepoužívání

- Pokud již přístroj nepoužíváte, uskladněte ho na místě, kde na něj nemohou působit vysoké teploty ani vlhkost.
- Před dlouhodobým uložením nepoužívaných sluchátek nabijte baterii. Upozorňujeme, že příliš dlouhé skladování baterie může snížit její kapacitu. Zamezte hlubokému vybití baterie.

11. Likvidace

Baterie použitá v tomto přístroji se nesmí vyhazovat do domácího odpadu. Přístroj se zabudovanou baterií musí být odborně zlikvidován. Při likvidaci přístroje informujte u svého sběrného dvora o tom, že přístroj obsahuje zabudovanou baterii. Použitá baterie je li-iontová baterie. Li je zkratkou pro prvek lithium.

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.

Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.

Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.



12. Řešení problémů

Pokud by nefungoval podle požadavků, požádejte si prosím nejdříve tento kontrolní seznam. Možná jde jen o malý problém, který můžete vyřešit sami.

POZOR – věcné škody!

⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny / opatření
Bez zvuku	- Je přehrávací zařízení zapnuté, spuštěné, nastavené na správnou funkci? Zvyšte případně hlasitost na přehrávacím zařízení.
	- Je na přehrávacím zařízení aktivovaná funkce Bluetooth?
	- Jsou přehrávací zařízení a sluchátka připojena přes Bluetooth?
Špatná kvalita zvuku	- Je baterie sluchátek vybitá?
	- Nacházejí se mezi přehrávacím zařízením a sluchátky nějaké rušivé objekty (např. železobetonové stěny nebo jiná rádiová zařízení)?
	- Vzdálili jste se příliš daleko od přehrávacího zařízení? Maximální dosah (bez rušivých objektů) činí cca 10 metrů.
	- Nachází se rušivé předměty v blízkosti přehrávacího zařízení? V případě potřeby změňte stanoviště přehrávacího zařízení.

Chyba	Možné příčiny / opatření
Funkce nejsou možné	- Některé funkce nejsou podporovány každým mobilním telefonem.
Žádné spojení s přehrávacím zařízením	- Není-li navázáno spojení s přehrávacím zařízením, postupujte podle pokynů v kapitole „Žádné spojení s přehrávacím zařízením“ na straně 90.

13. Technické parametry

Model:	SKSO 16 A1
Impedance:	32 Ω (pouze v kabelovém režimu)
Napětí s širokopásmovou charakteristikou (SPCV):	pouze v kabelovém režimu: 115 mV +/- 10 %
Bluetooth: Profil: Frekvenční oblast: Přenos výkonu: Dosah:	Bluetooth v5.0 A2DP, HSP, AVRCP 2.402 - 2.480 MHz 9 dbm (max.) do 10 m
Baterie:	Lithium-iontová, 3,7 V, 300 mAh (1,11 Wh)
Nabíjecí napětí: Nabíjecí proud:	5 V === 500 mA
Zdířky:	1 x USB C 1x 3,5 mm stereo jack
Doba:	až 24 hodin provozu při střední hlasitosti
Rozměry (Š x H x V):	cca 17 x 19 x 8 cm (vyklopeno)
Hmotnost:	cca 180 g (bez příslušenství)
Provozní podmínky:	10 °C až 35 °C Relativní vlhkost 40 až 85 %
Skladovací podmínky:	10 °C až 35 °C Relativní vlhkost 40 až 85 %

Zjednodušené prohlášení o shodě EU

Společnost HOYER Handel GmbH tímto prohlašuje, že tento typ radiového zařízení SilverCrest SKSO 16 A1 (IAN 411377_2204) odpovídá směrnici 2014/53/EU.


Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na této internetové adrese:

<http://qr.hoyerhandel.com/l/411377>

Informace o prohlášení o shodě EU

Společnost HOYER Handel GmbH tímto prohlašuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2011/65/EU.

Použité symboly

	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnice EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Stejnoseměrný proud
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.
	Značka UKCA je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků pro UK.
	Symbol označuje výrobce produktu.

Technické změny vyhrazeny.

14. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uschovejte si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravu nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravené díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazováni nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásadách, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku **IAN: 41 1377_2204** a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **41 1377_2204** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 41 1377_2204



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12


22761 Hamburg

NĚMECKO

Obsah

1. Prehľad	99
2. Účel použitia	100
3. Bezpečnostné pokyny	101
4. Obsah balenia	103
5. Nabíjanie	103
6. Nasadenie slúchadiel	103
7. Obsluha	104
7.1 Zapnutie/vypnutie slúchadiel.....	104
7.2 Vytvorenie spojenia cez Bluetooth	104
7.3 Žiadne spojenie s prehrávacím zariadením	104
7.4 Prerušenie/odpojenie pripojenia Bluetooth	105
7.5 Funkcie tlačidiel	105
7.6 Hovory cez Bluetooth	105
7.7 Prerušenie spojenia	106
7.8 Prehrávanie cez kábel	106
8. Preprava	106
9. Čistenie	106
10. Skladovanie počas nepoužívania	106
11. Likvidácia	107
12. Riešenie problémov	107
13. Technické údaje	108
14. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH	109

1. Prehľad

	Nápis	Popis
1		Oblúk mušle slúchadiel (na nastavenie veľkosti)
2	L	Ľavá mušľa slúchadla, nastaviteľná a sklápatelná
3		Náhlavný oblúk
4	R	Pravá mušľa slúchadla, nastaviteľná a sklápatelná
5	O	Tlačidlo Pairing
6	+	Tlačidlo: nasledujúca pesnička zvýšenie hlasitosti
7	●	Multifunkčné tlačidlo: zapnutie / vypnutie prestávka / spustenie prehrávania spustenie hlasového asistenta smartfónu prijatie / ukončenie / odmietnutie hovoru / opakovanie hovoru
8	-	Tlačidlo: Začiatok pesničky / predchádzajúca pesnička zníženie hlasitosti
9		LED indikátor pripojenia / akumulátor slabý / indikátor nabitia
10		Zdierka USB-C
11		Mikrofón
12		3,5 mm jack zdierka
13		3,5 mm jack kábel <i>bez obrázka</i>
14		USB nabíjací kábel (USB typ A na USB typ C) <i>bez obrázka</i>

Ďakujeme vám za dôveru!

Gratulujeme vám k vašim novým slúchadlám Sound On-Ear BT.

Na bezpečné zaobchádzanie s výrobkom a oboznámenie sa s celým rozsahom výkonov:

- **Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj sa smie používať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**
- **Tento návod na obsluhu si uschovajte pre prípad potreby ďalších informácií.**
- **Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.**

Prajeme vám veľa radosti s vašimi novými slúchadlami Sound On-Ear BT!

Symbole na prístroji



Symbol uvádza, že sa musí rešpektovať obsah tohto návodu na obsluhu.

Pokyny k značkám

USB® je registrovanou značkou organizácie USB Implementers Forum, Inc.

Obchodná značka a ochranná známka SilverCrest sú vlastníctvom príslušného vlastníka.



Bluetooth® slovná značka a Bluetooth logo (®) sú registrované obchodné značky spoločnosti Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group), akékoľvek použitie obchodných značiek spoločnosťou Hoyer Handel GmbH sa uskutočňuje v rámci licencie.

2. Účel použitia

Tento prístroj patrí do skupiny zábavnej elektroniky. Náhlavné slúchadlá Sound On-Ear BT sú určené na zvukovú reprodukciu z audiozariadení cez Bluetooth alebo 3,5 mm jack zdierku. Prístroj je vybavený funkciou handsfree na telefonické rozhovory.

Prístroj je koncipovaný na používanie v domácnosti a nesmie sa používať na komerčné účely.

Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch.

Nevykonávajú žiadne zmeny alebo opravy. Za škody alebo poruchy, ktoré sú zapríčinené neodbornými opravami alebo zmenami, výrobca neručí. Za to je zodpovedný sám používateľ.

3. Bezpečnostné pokyny

Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na použitie uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO!

Symbol spolu s upozornením „Nebezpečenstvo“ znamená veľké riziko. Nerešpektovanie výstrahy má za následok smrť alebo ťažké zranenie.



VÝSTRAHA!

Symbol spolu s upozornením „Výstraha“ znamená stredné riziko. Nerešpektovanie výstrahy môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie.



POZOR!

Symbol spolu s upozornením „Pozor“ znamená malé riziko. Nerešpektovanie výstrahy môže mať za následok malé alebo mierne poranenia.

POZOR!

Možné riziko poškodení na prístroji.

UPOZORNENIE:

Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý sa nedá vymeniť.
- ⊙ Pred použitím slúchadlá skontrolujte. Nepoužívajte chybné alebo poškodené zariadenie.



NEBEZPEČENSTVO pre deti a osoby s obmedzeniami!

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa s obalovým materiálom nesmú hrať. **Hrozí nebezpečenstvo udusenía.**
- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- ⊙ Prístroj uchovávajú mimo dosahu detí.



VÝSTRAHA pre nehodami spôsobenými zníženým vnímaním!

- ⊙ Zvuky okolia budete vnímať za týchto podmienok inak ako bežne. Náhlavné slúchadlá v žiadnom prípade nepoužívajte pri činnostiach, pri ktorých musíte pozorne vnímať okolie, **predovšetkým pri obsluhu strojov alebo motorových vozidiel v rámci cestnej premávky. (Platí to aj pre cyklistov.)** Dodržiavajte pritom tiež zákonné predpisy a opatrenia štátu, v ktorom prístroj používate.



VÝSTRAHA - nebezpečenstvo spôsobené akumulátorom!

Súčasťou prístroja je pevne zabudovaný lítiovo-iónový akumulátor. Dbajte na nasledujúce bezpečnostné upozornenia.

- ⊙ Akumulátor nabíjajte výlučne prostredníctvom originálneho dielu príslušenstva (USB nabíjací kábel USB typ A na USB typ C).
- ⊙ Náhlavné slúchadlá nesmú byť počas nabíjania ničím zakryté.
- ⊙ Zariadenie sa nesmie odhadzovať do ohňa. Hrozí **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**
- ⊙ Akumulátor chráňte pred mechanickým poškodením. Hrozí **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!**
- ⊙ Súčasťou prístroja je lítiovo-iónový akumulátor.
 - Akumulátor nie je možné vybrať!
 - Prístroj nesmiete otvárať!
 - Prístroj je možné zlikvidovať len vcelku!
- ⊙ Prístroj nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave. Prístroj používajte len v teplotnom rozsahu od +10 °C do +35 °C. Aj akumulátor nabíjajte len v tomto teplotnom rozsahu. Nezabudnite, že v motorovom vozidle môže byť teplota výrazne nad 35 °C.



VÝSTRAHA pred poškodením sluchu!

- ⊙ Pred použitím slúchadiel najskôr prehrávač nastavte na nízku hlasitosť.
- ⊙ Vyhýbajte sa príliš vysokej hlasitosti, predovšetkým v priebehu dlhšieho obdobia alebo pri častom používaní. Príliš vysoká hlasitosť môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Hlasitosť vždy prispôbte na príjemnú úroveň, aby ste predišli poškodeniam sluchu.



VÝSTRAHA – rádiové rušenie!

- ⊙ Zariadenie vypnite v lietadlách, nemocniciach alebo v blízkosti zdravotníckych elektronických systémov.
- ⊙ Rádiové vlny by mohli obmedziť funkčnosť citlivých elektrických prístrojov. Medzi produktom a kardiostimulátormi alebo implantovateľného kardioverter – defibrilátora sa musí dodržiavať mini-

málna vzdialenosť 20 cm, pretože elektromagnetické žiarenie by mohlo obmedziť funkciu kardiostimulátorov.

- ⊙ Rádiové vlny by mohli pri načúvacích prístrojoch viesť k poruchám funkcie.

POZOR – nebezpečenstvo pre domáce a úžitkové zvieratá!

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.

POZOR – vecné škody!

- ⊙ Keď si všimnete niečo neobvyklé (napr. neobyčajné zvuky, zvláštny zápach alebo dym), okamžite prístroj vypnite a odstráňte USB nabíjací kábel. Ďalej už prístroj nepoužívajte.
- ⊙ Keď je prístroj prenesený z chladného do teplého miesta, môže v ňom dôjsť ku kondenzácii vlhkosti. Prístroj nechajte vypnutý niekoľko hodín (minimálne cca 2 hodiny).
- ⊙ Zariadenie chráňte pred poškodením, napr.:
 - kvapkajúcou a striekajúcou vodou
 - teplom, priamym slnečným žiarením a otvoreným ohňom
 - nárazmi a podobným pôsobením síl
- ⊙ Do blízkosti prístroja neumiestňujte sviečky ani iné druhy otvoreného ohňa, zabránite tak rozširovaniu ohňa.
- ⊙ Pripojené káble chráňte pred poškodeniami, napr.:
 - ostrými hranami
 - horúcimi miestami
 - zaseknutím alebo stlačením
- ⊙ Prístroj sa môže používať len v suchom prostredí!
- ⊙ Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny. Opravy nechajte vykonávať len v odbornej opravovni, resp. v servisnom stredisku.

4. Obsah balenia

- 1 slúchadlá Sound On-Ear BT
- 1 USB nabíjací kábel **14** (USB typ A na USB typ C) 60 cm
- 1 3,5 mm jack kábel **13** 1,2 m
- 1 quick start guide QSG (prehľad na rýchle spárovanie so smartfónom)
- 1 úplný návod na obsluhu (na internete)
- 1 krátky návod (je priložený k prístroju)

- Vyberte všetky diely z obalu a skontrolujte, či sú kompletné.
- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Skontrolujte, či prístroj nie je poškodený.

Ak v balení niečo chýba alebo je poškodené, obráťte sa na príslušné servisné centrum výrobcu.

5. Nabíjanie



VÝSTRAHA!

- ⊙ Prístroj nesmie byť počas nabíjania ničím zakrytý.
- ⊙ Prístroj nenabíjajte vo vlhkom prostredí.

UPOZORNENIA:

- Pred tým, ako začnete prístroj používať, úplne nabite akumulátor.
- Maximálna kapacita akumulátora sa dosiahne asi po 4 – 5 cykloch nabíjania.
- Doba nabíjania prázdneho akumulátora predstavuje cca 2,5 hodiny.
- Prehrávanie počas nabíjania nie je možné.

Keď je akumulátor slabý, začne blikať načerveno LED **9**. Počujete akustický signál.

1. Zasuňte konektor USB-C USB nabíjacieho kábla **14** do zdiery USB-C **10** zariadenia.

2. Spojte USB-A konektor USB nabíjacieho kábla **14** s počítačom, sieťovým adaptérom s USB prípojkou alebo powerbankom. Rešpektujte pritom technické údaje. Ak boli náhlavné slúchadlá zapnuté, tak sa pri nabíjaní vypnú. LED **9** svieti počas nabíjania načerveno. LED zhasne, keď je akumulátor úplne nabitý.

6. Nasadenie slúchadiel



VÝSTRAHA pre nehodami spôsobenými zníženým vnímaním!

- ⊙ Náhlavné slúchadlá v žiadnom prípade nepoužívajte pri činnostiach, pri ktorých musíte pozorne vnímať svoje okolie.

1. Náhlavné slúchadlá si nasadíte tak, aby značka **R** bola vpravo a **L** vľavo.
2. **Obrázok B:** Veľkosť náhlavných slúchadiel prispôsobíte na veľkosť svojej hlavy vyťahnutím, resp. zasunutím obidvoch oblúkov **1**.

7. Obsluha

7.1 Zapnutie/vypnutie slúchadiel

UPOZORNENIE: Náhlavné slúchadlá sa vypnú automaticky ...

... po cca 5 minútach bez spojenia s prehrávacím zariadením.

... keď je akumulátor príliš slabý.

- Na zapnutie alebo vypnutie slúchadiel stlačte a podržte tlačidlo
 - **7** cca 5 sekúnd, kým nezaznie zvukový signál.

7.2 Vytvorenie spojenia cez Bluetooth

UPOZORNENIA:

- Identifikácia zariadenia je *Sound On-Ear BT*.
 - Po zapnutí sa prístroj automaticky pokúša nadviazať spojenie s posledným pripojeným prístrojom.
 - Nezabudnite, že nadväzovanie spojenia môže prebiehať trochu odlišne v závislosti od prístroja a použitého softvéru.
 - Ak sa do cca 5 minút nepodarí nadviazať spojenie Bluetooth, zariadenie sa vypne.
 - Ak náhlavné slúchadlá prepojíte s počítačom, v operačnom systéme nastavte zvukový vstup, aby ste mohli používať mikrofón náhlavných slúchadiel, napr. v číťovacích programoch.
 - Ak zariadenie odovzdáte niekomu inému, za účelom zachovania bezpečnosti svojich údajov a svojho súkromia najprv zrušte Bluetooth pripojenie k zariadeniu a príp. ho odstráňte zo zoznamu spojení vo svojom smartfóne.
-

1. Tlačidlo **7** stlačte a podržte cca 5 sekúnd, aby ste prístroj zapli. Zaznie akustický signál. LED **9** začne blikať na červeno/namodro, kým sa nespustí prvé nadväzovanie spojenia s prehrávacím zariadením. Náhlavné slúchadlá teraz odosielajú svoju identifikáciu.
 2. Na prehrávači (napr. smartfón, MP3 prehrávač) zapnite spojenie cez Bluetooth. Prehrávač by teraz mal prijať identifikáciu zariadenia *Sound On-Ear BT*.
 3. Na prehrávacom zariadení vytvorte spojenie s náhlavnými slúchadlami. V prípade, že je požadované heslo, zadajte „0000“. Keď sú zariadenia spojené, bliká LED **9** pravidelne namodro a zaznie zvukový signál.
-

UPOZORNENIE: Prehrávacie zariadenia si uložte na ich prípadné ďalšie rozpoznanie. Pri ďalšom nadviazaní spojenia potom už nebude pri aktivovanej funkcii Bluetooth potrebné manuálne nadviazanie spojenia.

4. Na prehrávači spustíte prehrávanie skladby. Náhlavné slúchadlá prehrávajú zvuk.

7.3 Žiadne spojenie s prehrávacím zariadením

Keď nie je možné nadviazať spojenie s prehrávacím zariadením alebo zostane náhlavné slúchadlá nemé, vykonajte nasledujúce kroky:

1. V zozname zariadení v prehrávacom zariadení vymažte všetky záznamy *Sound On-Ear BT*. Tak sa náhlavné slúchadlá a smartfón odpoja.
2. Zapnite náhlavné slúchadlá.
3. Spárujte náhlavné slúchadlá podľa popisu.

7.4 Prerušenie/odpojenie pripojenia Bluetooth

- Keď náhlavne slúchadlá vypnete, dočasne sa preruší spojenie s prehrávacím zariadením.
- Stlačte 2x krátko tlačidlo **O 5**, aby ste odpojili aktuálne spojenie medzi smartfónom a náhlavnými slúchadlami. Párovanie sa spustí znovu.
- Na permanentné odpojenie spojenia Bluetooth s prehrávacím zariadením, vymažte v zozname zariadení na prehrávači všetky záznamy *Sound On-Ear BT*.

7.5 Funkcie tlačidiel



VÝSTRAHA pred poškodením sluchu!

- ⊙ Príliš vysoká hlasitosť môže spôsobiť poškodenie sluchu! Aby ste zabránili možnému poškodeniu alebo strate sluchu, vyhňte sa počúvaniu pri vysokej hladine hlasitosti po dlhý čas.

UPOZORNENIA:

- Dosiahnutie maximálnej nastaviteľnej hlasitosti signalizujú náhlavne slúchadlá zvukovým signálom.
- Tlačidlá sú aktívne len pri spojení Bluetooth, nie pri prevádzke s káblom.
- Ovládanie sa môže odlišovať v závislosti od typu zariadenia, softvérovej verzie a aplikácie.

Nasledujúce funkcie môžete vykonávať tlačidlami na náhlavných slúchadlách:

Tlačidlo	Funkcia
O 5	<ul style="list-style-type: none">• 2x krátke stlačenie: spustenie párovania
● 7	<ul style="list-style-type: none">• stlačenie na cca 5 sekúnd: zapnutie / vypnutie (akustický signál) <p>Pri prehrávaní:</p> <ul style="list-style-type: none">• krátke stlačenie: prestávka / spustenie prehrávania• 3x krátke stlačenie: aktivácia asistenta jazyka pripojeného smartfónu <p>Pri hovore:</p> <ul style="list-style-type: none">• krátke stlačenie: prijatie / ukončenie hovoru• 2x krátke stlačenie: opakovanie volania• dlhé stlačenie: odmietnutie hovoru
+ 6	<ul style="list-style-type: none">• krátke stlačenie: zvýšenie hlasitosti• dlhé stlačenie: ďalšia pesnička
- 8	<ul style="list-style-type: none">• krátke stlačenie: zníženie hlasitosti• dlhé stlačenie: začiatok zvukovej stopy• 2x dlhé stlačenie: predchádzajúca pesnička

7.6 Hovory cez Bluetooth

Keď je zariadenie pripojené k smartfónu, môžete tiež prijímať hovory.

UPOZORNENIA:

- Pri niektorých mobilných telefónoch musíte pre prijímanie hovorov zvoliť Bluetooth ako zdroj zvuku.
- Pri prichádzajúcom hovore sa prehrávanie hudby automaticky zastaví. Po ukončení hovoru prehrávanie pokračuje.

- Nie všetky funkcie sú podporované všetkými mobilnými telefónmi.

1. Krátko stlačte tlačidlo **● 7**, aby ste prijali hovor.
2. Počas telefonátu si môžete hlasitosť regulovať pomocou tlačidiel **+ 6 a - 8**.
3. Krátko stlačte tlačidlo **● 7** počas telefonátu, aby ste ukončili hovor. Keď prijmete hovor počas prehrávanie zvukovej stopy, bude hudba po ukončení hovoru automaticky pokračovať.

7.7 Prerušenie spojenia

Spojenie sa preruší, keď ...

- ... sa vypne niektorý z prístrojov;
- ... sa vypne funkcia Bluetooth;
- ... sa prekročí dosah (cca 10 metrov);

7.8 Prehrávanie cez kábel

UPOZORNENIE: Prehrávanie cez kábel má prednosť pred spojením cez Bluetooth. Prípadne existujúce spojenie Bluetooth sa pri zastrčení konektora 3,5 mm jack kábla **13** preruší.

1. Zastrčte jack konektor 3,5 mm jack kábla **13** do zdierky slúchadiel zdroja zvuku (napr. smartfón, MP3 prehrávač) a druhý jack konektor do jack zdierky **12** na prístroji.
2. Zapnite prehrávaní prístroj.
3. Spustíte prehrávanie na prehrávacom zariadení. Zvuk sa prehráva cez náhlavné slúchadlá. Prehrávanie a hlasitosť sa ovládajú na prehrávači.

8. Preprava

Náhlavné slúchadlá je možné sklopiť, aby sa šetrilo miesto.

1. **Obrázok A + B:** Dajte mušle slúchadiel **2 a 4** zasunutím do polohy na **obrázku B**.
2. **Obrázok C:** Mušle slúchadiel **2 a 4** sklopte smerom dovnútra do náhlavného oblúka **3**.

9. Čistenie

POZOR – vecné škody!

- ⊙ Odpojte všetky káble.
- ⊙ Zariadenie chráňte pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- ⊙ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

- V prípade potreby zariadenie vyčistíte mäkkou, mierne navlhčenou handrou.

10. Skladovanie počas nepoužívania

- Keď prístroj nepoužívate, uložte ho na miesto, kde na neho nemôže pôsobiť horúčava ani vlhkosť.
- Predtým, ako náhlavné slúchadlá na dlhší čas odložíte, nabite akumulátor. Nezabudnite, že príliš dlhé skladovanie môže znížiť kapacitu akumulátora. Vyhybajte sa hĺbkovému vybitiu akumulátora.

11. Likvidácia

Akumulátor integrovaný v tomto prístroji sa nesmie dostať do komunálneho odpadu. Prístroj s integrovaným akumulátorom je potrebné odborne zlikvidovať. Pri likvidácii prístroja upozorníte príslušnú zberňu, že prístroj obsahuje integrovaný akumulátor. Použitý akumulátor je lítiovo-iónový. Skratka Li znamená prvok lítium.

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ.

Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.

Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zataženie životného prostredia.



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

12. Riešenie problémov

Ak by náhlavné slúchadlá zrazu prestali správne fungovať, skontrolujte ich najprv podľa tohto kontrolného zoznamu. Možno ide len o malý problém, ktorý budete vedieť odstrániť aj vy.

POZOR – vecné škody!

⊙ V žiadnom prípade sa nepokúšajte opravovať prístroj sami.

Chyba	Možné príčiny / opatrenia
Žiadny zvuk	- Je prehrávač zapnutý, spustený a nastavený na správnu funkciu? Prípadne zvýšte hlasitosť na prehrávačom prístroji.
	- Je na prehrávači aktivovaný Bluetooth? - Sú prehrávač a náhlavné slúchadlá prepojené cez Bluetooth?
	- Nie je vybitý akumulátor náhlavných slúchadiel?
Zlá kvalita zvuku	- Nenachádzajú sa medzi prehrávačom a náhlavnými slúchadlami rušivé objekty (napr. železobetónové steny alebo iné rádiové zariadenia)?
	- Nevzdialili ste sa príliš ďaleko od prehrávača? Maximálny dosah (bez rušivých objektov) je cca 10 metrov. - Nenachádzajú sa v blízkosti prehrávača rušivé zariadenia? Príp. zmeňte umiestnenie prehrávača.

Chyba	Možné príčiny / opatrenia
Funkcie nie sú možné	- Mnohé funkcie nie sú podporované každým mobilným telefónom.
Žiadne spojenie s prehrávacím zariadením	- Ak sa neuskutoční spojenie s prehrávacím zariadením, riadte sa pokynmi v kapitole „Žiadne spojenie s prehrávacím zariadením“ na strane 104.

13. Technické údaje

Model:	SKSO 16 A1
Impedancia:	32 Ω (len s pripojeným káblom)
Širokopásmové identifikačné napätie (SPCV):	len s pripojeným káblom: 115 mV +/- 10 %
Bluetooth: Profily: Frekvenčný rozsah: Vysielací výkon: Dosah:	Bluetooth v5.0 A2DP, HSP, AVRCP 2.402 - 2.480 MHz 9 dbm (max.) až do 10 m
Akumulátor:	lítiovo-iónový, 3,7 V, 300 mAh (1,11 Wh)
Nabíjacie napätie: Nabíjací prúd:	5 V === 500 mA
Zdierky:	1x USB-C 1x 3,5 mm pomocná stereo zdierka
Doba prehrávania:	až 24 hodín prehrávania pri strednej hlasitosti
Rozmery (Š x H x V):	cca 17 x 19 x 8 cm (vyklopené)
Hmotnosť:	cca 180 g (bez príslušenstva)
Prevádzkové podmienky:	10 °C až 35 °C Vlhkosť vzduchu 40 až 85 % – relatívna
Skladovacie podmienky:	10 °C až 35 °C Vlhkosť vzduchu 40 až 85 % – relatívna

Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia SilverCrest SKSO 16 A1 (IAN 411377_2204) zodpovedá smernici 2014/53/EÚ.

Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii a nasledujúcej internetovej adrese:

<http://qr.hoyerhandel.com/l/411377>

Informácie o vyhlásení o zhode EÚ

Týmto vyhlasuje spoločnosť HOYER Handel GmbH, že zariadenie zodpovedá základným požiadavkám smernice 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (ROHS).

Použité symboly

	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Jednosmerný prúd
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.
	Značka UKCA predstavuje vyhlásenie o zhode spoločnosti HOYER Handel GmbH pre UK.
	Symbol označuje výrobcu produktu.

Technické zmeny vyhradené.

14. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe.

V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spolplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prírodných smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odbornou. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

Postup pri reklamácií

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 41 1377_2204** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.

Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštalačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla artikla (IAN) **41 1377_2204** si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



Servisné stredisko

SK Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 41 1377_2204



Dodávateľ


Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NEMECKO

Indice

1. Vista general	113
2. Uso adecuado	114
3. Indicaciones de seguridad	115
4. Volumen de suministro	117
5. Carga del aparato	117
6. Colocación de los auriculares	118
7. Uso	118
7.1 Encender/apagar los auriculares	118
7.2 Establecer la conexión Bluetooth	118
7.3 Sin conexión con el aparato de reproducción	119
7.4 Interrumpir/desconectar la conexión Bluetooth	119
7.5 Funciones de las teclas	119
7.6 Llamadas a través de Bluetooth.....	120
7.7 Interrumpir la conexión	120
7.8 Reproducción a través de cable.....	121
8. Transporte	121
9. Limpieza	121
10. Almacenamiento si no se usan	121
11. Eliminación	122
12. Solución de problemas	122
13. Datos técnicos	123
14. Garantía de HOYER Handel GmbH	125

1. Vista general

	Marca	Descripción
1		Varilla del auricular (para el ajuste individual de la medida)
2	L	Auricular izquierdo, regulable y plegable
3		Diadema
4	R	Auricular derecho, regulable y plegable
5	O	Tecla Pairing
6	+	Tecla Siguiente canción Subir el volumen
7	●	Tecla multifunción: Encendido y apagado Poner en pausa / iniciar la reproducción Iniciar el asistente de voz del smartphone Aceptar / finalizar / rechazar la llamada / repetir la llamada
8	-	Tecla: Inicio de canción / canción anterior Bajar el volumen
9		LED indicador de conexión / batería débil / indicador de carga
10		Entrada USB-C
11		Micrófono
12		Hembrilla de jack de 3,5 mm
13		Cable de jack de 3,5 mm <i>sin ilustración</i>
14		Cable de carga USB (USB tipo A en USB tipo C) <i>sin ilustración</i>

¡Muchas gracias por su confianza!

Le felicitamos por haber adquirido estos auriculares Sound On-Ear BT.

Para un manejo seguro del producto y para conocer todas sus prestaciones:

- **Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente.**
- **¡Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad!**
- **El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en este manual de instrucciones.**
- **Conserve este manual de instrucciones como referencia futura.**
- **En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones. El manual de instrucciones forma parte del producto.**

¡Esperamos que disfrute de sus nuevos auriculares Sound On-Ear BT!

Símbolos en el aparato



Este símbolo indica que se debe tener en cuenta el contenido del manual de instrucciones.

Indicaciones acerca de marcas registradas

USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc.

La marca registrada y la marca SilverCrest son propiedad de sus respectivos dueños.



La marca denominativa Bluetooth® y el logo de Bluetooth (®) son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group), cualquier uso de la marca registrada por Hoyer Handel GmbH se realiza en el marco de una licencia.

2. Uso adecuado

Este es un aparato de electrónica de consumo. Los auriculares Sound On-Ear BT están diseñados para la reproducción de sonido de aparatos de audio mediante Bluetooth o la hembra de jack de 3,5 mm. El aparato dispone de una función de manos libres para conversaciones telefónicas.

El aparato está concebido para el uso doméstico y no es apto para fines industriales. El aparato solo deberá utilizarse en el interior.

No efectúe ninguna modificación ni reparación del producto. El fabricante no se hará responsable de ningún daño o avería provocados por reparaciones o modificaciones inadecuadas. En ese caso, el usuario será el único responsable.

3. Indicaciones de seguridad

Indicaciones de advertencia

En caso necesario, en este manual de instrucciones se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO!

El símbolo, asociado con la indicación "Peligro", implica un riesgo elevado. La no observación de la advertencia tiene como consecuencia la muerte o graves lesiones.



¡ADVERTENCIA!

El símbolo, asociado con la indicación "Advertencia", implica un riesgo medio. La no observación de la advertencia puede tener como consecuencia la muerte o graves lesiones.



¡PRECAUCIÓN!

El símbolo, asociado con la indicación "Precaución", implica un riesgo reducido. La no observación de la advertencia puede tener como consecuencia lesiones leves o moderadas.

¡ATENCIÓN!

Posible riesgo de daños al aparato.

NOTA:

Circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⊙ Este aparato incluye una batería que no puede sustituirse.
- ⊙ Compruebe los auriculares antes de usarlos. No utilice ningún aparato defectuoso o dañado.



¡PELIGRO para niños y personas discapacitadas!

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con el material de embalaje. **Existe peligro de asfixia.**
- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben encargarse de la limpieza ni

del mantenimiento del aparato sin supervisión.

- ⊙ Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.



¡ADVERTENCIA sobre accidentes por distracción!

- ⊙ Los ruidos del entorno suenan en ocasiones de forma distinta a la habitual. No utilice los auriculares cuando realice actividades en las que deba estar atento al exterior, **especialmente mientras conduce máquinas o vehículos en carretera. (Esto se aplica también a las bicicletas.)** Deberá observar las disposiciones legales vigentes del país en el que utilice el aparato.



¡ADVERTENCIA: peligro derivado de las baterías!

El aparato contiene una batería de iones de litio integrada. Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad.

- ⊙ Recargue la batería únicamente con el accesorio original (cable de carga USB, USB tipo A en USB tipo C).
- ⊙ Los auriculares no se deben cubrir durante el carga.
- ⊙ ¡El aparato no se debe arrojar al fuego! ¡Existe **PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**
- ⊙ Proteja la batería de daños mecánicos. ¡Existe **PELIGRO DE INCENDIO!**
- ⊙ El aparato contiene una batería de iones de litio.
 - La batería no se puede extraer.
 - Este aparato no se debe abrir.
 - Para desecharlo, entregue el aparato completo.
- ⊙ No exponga el aparato directamente al sol o al calor. Utilice el aparato únicamente en el rango de temperatura de +10 °C a +35 °C. Cargue también la batería únicamente dentro de este rango de temperatura. Tenga en cuenta que en un vehículo la temperatura de almacenamiento puede ser, dado el caso, muy superior a 35 °C.



¡ADVERTENCIA sobre daños auditivos!

- ⊙ Antes de utilizar los auriculares, seleccione un nivel bajo de volumen en el reproductor.
- ⊙ Evite los niveles de volumen extremadamente altos, especialmente si utiliza los auriculares durante periodos de tiempo prolongados o con mucha frecuencia. Un nivel de volumen muy alto puede provocar daños auditivos permanentes. Para evitar daños auditivos, ajuste siempre el volumen a un nivel agradable.



¡ADVERTENCIA sobre interferencias radioeléctricas!

- ⊙ Desconecte el aparato en aviones, hospitales o cerca de sistemas electrónicos de uso médico.
- ⊙ Las ondas de radio podrían reducir la funcionalidad de los aparatos eléctricos sensibles. Entre el producto y los marcapasos o los desfibriladores automáticos implantables debe mantenerse una distancia mínima de 20 cm, puesto que la radiación electromagnética podría reducir la funcionalidad de los marcapasos.
- ⊙ Las ondas de radio podrían producir averías de funcionamiento en los audífonos.

¡ATENCIÓN: peligro para los animales de compañía y de granja!

- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.

¡ATENCIÓN: daños materiales!

- ⊙ Si detecta algo inusual (p. ej., ruidos extraños, un olor raro o formación de humo), apague inmediatamente el aparato y retire el cable de carga USB. Después de ello, no vuelva a utilizar el aparato.
- ⊙ Si transporta el aparato desde un lugar frío hasta otro cálido puede generarse una condensación de agua en el aparato. Deje el aparato apagado durante varias horas (por lo menos aprox. 2 horas).
- ⊙ Proteja el aparato de los siguientes agentes dañinos, p. ej.:
 - goteo o salpicaduras de agua
 - calor, luz solar directa o fuego
 - golpes y otras sacudidas violentas

- ⊙ Las velas y otras llamas abiertas deben mantenerse alejadas en todo momento de este producto para evitar la propagación de incendios.
- ⊙ Proteja los cables conectados de los siguientes agentes dañinos, p. ej.:
 - bordes afilados
 - superficies calientes
 - presión o aplastamiento
- ⊙ El aparato debe utilizarse únicamente en un entorno seco.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un taller especializado o por el servicio técnico.

4. Volumen de suministro

- 1 auriculares Sound On-Ear BT
- 1 cable de carga USB **14** (USB tipo A en USB tipo C) 60 cm
- 1 cable de jack de 3,5 mm **13** 1,2 m
- 1 Quick start guide QSG (vista general del acoplamiento rápido con el smartphone)
- 1 manual de instrucciones completo (en Internet)
- 1 guía breve (se incluye con el aparato)
- Saque todas las piezas del embalaje y compruebe que estén todas.
- Retire todo el material de embalaje.
- Compruebe que el aparato no presenta daños.

Si el suministro está incompleto o defectuoso, póngase en contacto con el servicio técnico responsable del fabricante.

5. Carga del aparato



¡ADVERTENCIA!

- ⊙ El aparato no se debe cubrir durante la carga de la batería.
- ⊙ El aparato se debe cargar únicamente en un entorno seco.

NOTAS:

- Recargue la batería totalmente antes de utilizar el aparato.
- La capacidad máxima de la batería se alcanza después de aprox. 4 - 5 ciclos de carga.
- La duración de carga de una batería vacía es de aprox. 2,5 horas.
- No es posible realizar una reproducción durante la recarga.

Cuando la batería está débil, el LED **9** empieza a parpadear en rojo. Escuchará una señal acústica.

1. Conecte el conector USB-C del cable de carga USB **14** en la entrada USB-C **10** del aparato.
2. Conecte el conector USB-A del cable de carga USB **14** a un ordenador, un adaptador de red con conexión USB o una batería externa. Al hacerlo, debe tener en cuenta los datos técnicos. Si los auriculares estaban encendidos, se apagarán al iniciarse el proceso de carga. El LED **9** se ilumina en rojo durante el proceso de carga. El LED se apaga cuando la batería está completamente cargada.

6. Colocación de los auriculares



¡ADVERTENCIA sobre accidentes por distracción!

- ⊙ No utilice los auriculares cuando realice actividades en las que deba estar atento al exterior.
-
1. Póngase los auriculares de modo que la indicación **R** corresponda con el oído derecho y **L** con el izquierdo.
 2. **Ilustración B:** ajuste los auriculares a la medida de su cabeza estirando o empujando desde las varillas **1**.

7. Uso

7.1 Encender/apagar los auriculares

NOTA: los auriculares se apagan automáticamente...

- ... tras aprox. 5 minutos sin conexión a un aparato de reproducción.
 - ... cuando la batería esté a un nivel demasiado bajo.
-

- Para encender o apagar los auriculares, pulse y mantenga pulsada la tecla **7** durante aprox. 5 segundos hasta que suene una señal acústica.

7.2 Establecer la conexión Bluetooth

NOTAS:

- El código de identificación del aparato es *Sound On-Ear BT*.
 - Después de encenderlo, el aparato intenta establecer automáticamente una conexión con el último aparato que se haya acoplado.
 - Tenga en cuenta que el establecimiento de la conexión puede transcurrir de manera diferente en función del aparato y del software utilizado en él.
 - El aparato se desconecta si tras aprox. 5 minutos no se ha establecido ninguna conexión Bluetooth.
 - Si desea conectar los auriculares a un ordenador, ajuste, en caso necesario, la entrada de audio en el sistema operativo para utilizar el micrófono de los auriculares, p. ej., para programas de chat.
 - En caso de que entregue el aparato a otras personas, desconecte primero la conexión Bluetooth del aparato y bórralo de la lista de conexiones de su smartphone, si es necesario, para proteger su privacidad y sus datos.
-

1. Pulse y mantenga pulsada la tecla **● 7** durante aprox. 5 segundos para encender el aparato. Se escuchará una señal acústica. El LED **9** empezará a parpadear en rojo/azul mientras se inicia el primer establecimiento de la conexión al aparato de reproducción. Hecho esto, los auriculares envían el código de identificación.
2. Inicie, dado el caso, en el aparato de reproducción (p. ej., smartphone, reproductor de MP3) la conexión Bluetooth. El aparato de reproducción debería recibir el código de identificación del aparato *Sound On-Ear BT*.
3. Establezca la conexión con los auriculares en el aparato de reproducción. Si se solicita una contraseña, introduzca "0000". Una vez conectados los aparatos, el LED **9** parpadeará regularmente en azul y se escuchará una señal acústica.

NOTA: los aparatos de reproducción guardan generalmente el código de identificación del aparato. Al establecer una nueva conexión se suprime el establecimiento manual de la conexión con la función de Bluetooth activada.

4. Inicie la reproducción de una pista de música en el aparato de reproducción. El sonido se transmite a través de los auriculares.

7.3 Sin conexión con el aparato de reproducción

Si no es posible establecer una conexión con el aparato de reproducción o si los auriculares permanecen en silencio, lleve a cabo los siguientes pasos:

1. Elimine en la lista de aparatos del aparato de reproducción todas las entradas de *Sound On-Ear BT*. De esa

manera se desacoplan los auriculares y el smartphone.

2. Conecte los auriculares.
3. Acople los auriculares de la manera descrita.

7.4 Interrumpir/desconectar la conexión Bluetooth

- Si apaga los auriculares, la conexión al aparato de reproducción se interrumpirá temporalmente.
- Pulse brevemente 2 veces la tecla **○ 5** para desacoplar la conexión actual entre el smartphone y los auriculares. El emparejamiento se inicia de nuevo.
- Para anular permanentemente la conexión Bluetooth con el aparato de reproducción, elimine en la lista de aparatos del aparato de reproducción todas las entradas de *Sound On-Ear BT*.

7.5 Funciones de las teclas



¡ADVERTENCIA sobre daños auditivos!

- ⊙ ¡La reproducción sonora a un volumen demasiado elevado puede producir daños auditivos! Para prevenir posibles daños o una pérdida de audición, evite escuchar a un nivel de volumen alto durante periodos prolongados.

NOTAS:

- Los auriculares indicarán que se ha alcanzado el volumen máximo ajustable mediante una señal acústica.
 - Las teclas únicamente están activas en una conexión Bluetooth, no en el funcionamiento con cable.
 - El manejo puede diferir en función del tipo de aparato, la versión de software y la aplicación.
-

Con las teclas de los auriculares puede ejecutar las siguientes funciones:

Tecla	Función
O 5	<ul style="list-style-type: none"> pulsar brevemente 2 veces: iniciar el emparejamiento
• 7	<ul style="list-style-type: none"> pulsar prolongadamente durante aprox. 5 segundos: encender/apagar (señal acústica) <p>durante la reproducción:</p> <ul style="list-style-type: none"> pulsar brevemente: poner en pausa / iniciar la reproducción pulsar brevemente 3 veces: activar el asistente de voz del smartphone conectado <p>en caso de llamada:</p> <ul style="list-style-type: none"> pulsar brevemente: aceptar / finalizar la llamada pulsar brevemente 2 veces: repetición de llamada pulsar prolongadamente: rechazar la llamada
+ 6	<ul style="list-style-type: none"> pulsar brevemente: subir el volumen pulsar prolongadamente: siguiente canción
- 8	<ul style="list-style-type: none"> pulsar brevemente: bajar el volumen pulsar prolongadamente: inicio de canción pulsar prolongadamente 2 veces: canción anterior

7.6 Llamadas a través de Bluetooth

Si el aparato está conectado a un smartphone usted también puede recibir llamadas.

NOTAS:

- En el caso de algunos teléfonos móviles, a la hora de recibir llamadas debe seleccionar la fuente de audio de Bluetooth.
- La reproducción de música se detiene automáticamente al recibir una llamada. La reproducción continúa al finalizar la llamada.
- No todas las funciones son compatibles con todos los teléfonos móviles.

- Pulse la tecla **• 7** brevemente para recibir la llamada.
- Durante la llamada regule el volumen con las teclas **+ 6** y **- 8**.
- Pulse brevemente la tecla **• 7** durante la llamada para finalizarla. Si la llamada se recibe durante la reproducción de música, la música volverá a escucharse tras finalizar la llamada.

7.7 Interrumpir la conexión

La conexión se interrumpe cuando...

- ... se desconecta uno de los aparatos;
- ... se desactiva la función Bluetooth;
- ... se supera el alcance (aprox. 10 metros).

7.8 Reproducción a través de cable

NOTA: la reproducción a través de cable tiene prioridad frente a la conexión Bluetooth. Si es el caso, la conexión Bluetooth existente se interrumpe al enchufar el conector del cable de jack de 3,5 mm **13**.

1. Conecte uno de los conectores jack del cable de jack de 3,5 mm **13** a la hembra de los auriculares de la fuente del sonido (p. ej., smartphone, reproductor de MP3) y el otro conector jack a la hembra de jack **12** del aparato.
2. Conecte el aparato de reproducción.
3. Inicie la reproducción en el aparato de reproducción. El sonido se transmite a través de los auriculares. La reproducción y el volumen se controlan en el aparato de reproducción.

8. Transporte

Los auriculares se pueden plegar para que ocupen menos espacio.

1. **Ilustración A+B:** ponga los auriculares **2** y **4** en la posición que se muestra en la **ilustración B** empujándolos.
2. **Ilustración C:** pliegue los auriculares **2** y **4** hacia el interior de la diadema **3**.

9. Limpieza

¡ATENCIÓN: daños materiales!

- ⊙ Desconecte todas las conexiones de cable.
- ⊙ El aparato está concebido para el uso doméstico.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o productos de limpieza que produzcan arañazos.

- En caso necesario, limpie el aparato con un paño suave, ligeramente humedecido.

10. Almacenamiento si no se usan

- Cuando deje de utilizar el aparato, almacénelo en un lugar en el que ni el calor fuerte ni la humedad puedan actuar sobre el mismo.
- Recargue la batería de los auriculares antes de almacenarlos sin usar durante un largo periodo de tiempo. Tenga en cuenta que la capacidad de la batería puede disminuir si el aparato permanece almacenado durante mucho tiempo. Evite que la batería se descargue por completo.

11. Eliminación

No tire a la basura doméstica la batería integrada en este aparato. El aparato se debe desechar correctamente junto con la batería incorporada. Al eliminar el aparato es necesario indicar en el punto de eliminación que le corresponda que el aparato contiene una batería integrada. La batería utilizada es una batería de iones de litio. La abreviatura Li simboliza el elemento litio.

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



12. Solución de problemas

Si en algún momento sus auriculares no funcionan como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista de comprobación. Es posible que se trate de un problema sin importancia que usted mismo puede solucionar.

¡ATENCIÓN: daños materiales!

- ⊙ No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso.

Error	Posibles causas / medidas a adoptar
No hay sonido	- ¿Está el aparato de reproducción encendido, iniciado y en la función correcta? Si fuera necesario, suba el volumen del aparato de reproducción.
	- ¿Está activado el Bluetooth en el aparato de reproducción? - ¿Están conectados el aparato de reproducción y los auriculares a través de Bluetooth?
	- ¿Está descargada la batería de los auriculares?

Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

Error	Posibles causas / medidas a adoptar
Mala calidad de sonido	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Hay objetos que interfieran entre el aparato de reproducción y los auriculares (p. ej., muros de hormigón armado u otros equipos de radio)? - ¿Se ha alejado demasiado del aparato de reproducción? El alcance máximo (sin objetos que interfieran) es de aprox. 10 metros. - ¿Hay objetos que interfieran cerca del aparato de reproducción? Si fuera necesario, cambie el aparato de reproducción de lugar.
Funciones no disponibles	<ul style="list-style-type: none"> - Algunas funciones no son compatibles con todos los teléfonos móviles.
Sin conexión con el aparato de reproducción	<ul style="list-style-type: none"> - Si no se establece la conexión con el aparato de reproducción, siga las instrucciones del capítulo "Sin conexión con el aparato de reproducción" en la página 119.

13. Datos técnicos

Modelo:	SKSO 16 A1
Impedancia:	32 Ω (solamente en funcionamiento con cable)
Tensión de detección del ancho de banda (SPCV):	solamente en funcionamiento con cable: 115 mV +/- 10 %
Bluetooth: Perfiles: Gama de frecuencia: Potencia de emisión: Alcance:	Bluetooth v5.0 A2DP, HSP, AVRCP 2.402 - 2.480 MHz 9 dbm (máx.) hasta 10 m
Batería:	iones de litio, 3,7 V, 300 mAh (1,11 Wh)
Tensión de carga: Corriente de carga:	5 V === 500 mA
Entradas:	1 USB-C 1 hembrilla de jack estéreo 3,5 mm
Tiempo de funcionamiento:	hasta 24 horas de funcionamiento a volumen medio
Dimensiones (anchura x altura x profundidad):	aprox. 17 x 19 x 8 cm (desplegados)
Peso:	aprox. 180 g (sin accesorios)
Condiciones de uso:	10 °C a 35 °C Humedad relativa del aire de 40 a 85 %
Condiciones de almacenamiento:	10 °C a 35 °C Humedad relativa del aire de 40 a 85 %

Declaración de conformidad de la UE simplificada

Por el presente documento la empresa HOYER Handel GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico SilverCrest SKSO 16 A1 (IAN 411377_2204) cumple con la Directiva 2014/53/UE.








El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<http://qr.hoyerhandel.com/1/411377>

Notas relativas a la Declaración de conformidad de la UE

Por el presente documento la empresa HOYER Handel GmbH declara que este aparato cumple los requisitos básicos de la Directiva RoHS 2011/65/UE.

Símbolos empleados

	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
	Corriente continua
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.
	Mediante el marcado UKCA, HOYER Handel GmbH declara la conformidad para el Reino Unido.
	Este símbolo identifica al fabricante del producto.

Reserva de modificaciones técnicas.

14. Garantía de HOYER Handel GmbH

Estimado cliente,
Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.

Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita o le reembolsaremos el precio de compra. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones legales

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del periodo de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega. La garantía cubre los defectos del material o de fabricación.

Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste que están expuestas al desgaste normal y los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, lámparas u otras piezas fabricadas en vidrio.

Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.

El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

Tramitación de la garantía

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo
IAN: 41 1377_2204 y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Encontrará el número de artículo grabado en la placa de características, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior del aparato.

- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto **por teléfono** o por **correo electrónico** con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.

En www.lidl-service.com puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos de productos y software de instalación.



Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) **411377_2204**.



Servicio técnico

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989 (gratuito)
E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 411377_2204



Distribuidor


Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALEMANIA

Indhold

1. Oversigt	129
2. Tilsigtet anvendelse	130
3. Sikkerhedsanvisninger	131
4. Leveringsomfang	133
5. Opladning	133
6. Tag hovedtelefonen på	133
7. Betjening	134
7.1 Hovedtelefon tænd/sluk	134
7.2 Opretning af Bluetooth-forbindelse	134
7.3 Ingen forbindelse til afspiller	134
7.4 Afbryd/adskil Bluetooth-forbindelsen	135
7.5 Knapfunktioner	135
7.6 Opkald over Bluetooth	135
7.7 Afbrydelse af forbindelse	136
7.8 Afspilning via kabel	136
8. Transport.....	136
9. Rengøring.....	136
10. Opbevaring, når apparatet ikke anvendes	136
11. Bortskaffelse	137
12. Problemløsning.....	137
13. Tekniske data	138
14. HOYER Handel GmbHs garanti	139

1. Oversigt

	Mærkning	Beskrivelse
1		Bøjle mellem hovedtelefonskålene (til indstilling af størrelsen)
2	L	Venstre hovedtelefonskål, kan indstilles og klappes ind
3		Hovedbøjle
4	R	Højre hovedtelefonskål, kan indstilles og klappes ind
5	O	Knap Pairing
6	+	Knap: Næste sang Lydstyrke op
7	●	Multifunktionsknap: Tænd / sluk Pause / start afspilning Start stemmeassistent på smartphone Besvar / afslut / afvis opkald / gentag opkald
8	-	Knap: Start på sang / forrige sang Lydstyrke ned
9		LED-forbindelsesangivelse / batteri lavt / LED-ladeangivelse
10		USB-C-port
11		Mikrofon
12		3,5 mm jackbøsning
13		3,5 mm jackkabel <i>ikke afbildet</i>
14		USB-ladekabel (USB type A til USB type C) <i>ikke afbildet</i>

Mange tak for din tillid!

Vi ønsker dig tillykke med din nye hovedtelefon Sound On-Ear BT.

For sikker anvendelse af produktet og nærmere informationer om alle funktionerne:

- **Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem inden den første ibrugtagning.**
- **Følg sikkerhedsanvisningerne!**
- **Apparatet må kun betjenes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.**
- **Opbevar denne betjeningsvejledning som senere reference.**
- **Hvis apparatet gives videre til anden bruger, bedes denne betjeningsvejledning vedlægges. Betjeningsvejledningen er del af produktet.**

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye hovedtelefon Sound On-Ear BT!

Symboler på apparatet



Symbolet angiver, at anvisningerne i betjeningsvejledningen skal følges.

Oplysninger om varemærker

USB® er et registreret varemærke fra USB Implementers Forum, Inc.

Varemærket og mærkenavet SilverCrest tilhører de pågældende ejere.



Bluetooth® ordmærket og Bluetooth-logoet (®) er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group). Enhver brug af varemærket via Hoyer Handel GmbH foregår på grundlag af en licens.

2. Tilsigtet anvendelse

Dette apparat klassificeres som underholdningselektronik. Hovedtelefonen Sound On-Ear BT er beregnet til lyd gengivelse fra audioapparater via Bluetooth eller 3,5 mm jackbøsningen. Apparatet har en håndfri funktion til telefonsamtaler.

Apparatet er beregnet til privat brug og må ikke bruges til erhvervsmæssige formål.

Apparatet må kun benyttes indendørs.

Der må ikke foretages ændringer eller reparationer på apparatet. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader eller fejl forårsaget af usagkyndige reparationer eller ændringer. Ansvar for påhviler alene brugeren.

3. Sikkerhedsanvisninger

Advarselshenvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



FARE!

Symbolet, i forbindelse med anvisning "Fare", betyder høj risiko. Manglende overholdelse af advarslen fører til død eller alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL!

Dette symbol, i forbindelse med anvisningen "Advarsel", betyder moderat risiko. Manglende overholdelse af advarslen fører til død eller alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG!

Symbolet, i forbindelse med anvisning "Forsigtig", betyder lav risiko. Manglende overholdelse af advarslen fører til mindre eller moderate kvæstelser.

OBS!

Mulig risiko for skader på apparatet.

ANVISNING:

Forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.

Anvisninger til sikker brug

- ⊙ Dette apparat indeholder et batteri, som ikke kan udskiftes.
- ⊙ Kontrollér hovedtelefonen før brug. Brug ikke et defekt eller beskadiget apparat.



FARE for børn og personer med handicap!

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med emballagen. **Der er fare for at blive kvalt.**
- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- ⊙ Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.



ADVARSEL for ulykker pga. nedsat opfattelse!

- ⊙ De omgivende lyde/støj høres eventuelt anderledes end sædvanligt. Benyt under ingen omstændigheder hovedtelefonen ved aktiviteter, hvor du skal være opmærksom på dine omgivelser, **især ikke ved kørsel med maskiner eller køretøjer i trafikken. (Dette gælder også for cykler.)** Vær i den forbindelse også opmærksom på de lovmæssige bestemmelser og ordninger i det land, hvor du bruger apparatet.



ADVARSEL - Fare på grund af batteri!

Apparatet indeholder et fastinstalleret lithium-ion-batteri. Overhold følgende sikkerhedsanvisninger.

- ⊙ Oplad kun batteriet med den originale tilbehørsdel (USB-ladekabel USB type A til USB type C).
- ⊙ Hovedtelefonen må ikke tildækkes under opladningen.
- ⊙ Apparatet må ikke kastes på ilden! Der er **EKSPLOSIONSFARE!**
- ⊙ Beskyt batteriet mod mekaniske skader. Der er **BRANDFARE!**
- ⊙ Apparatet indeholder et lithium-ion-batteri.
 - Batteriet kan ikke fjernes!
 - Dette apparat må ikke åbnes!
 - Bortskaf apparatet komplet!
- ⊙ Udsæt ikke apparatet for direkte sollys eller varme. Brug kun apparatet inden for et temperaturområde fra +10 °C til +35 °C. Oplad også kun batteriet inden for dette temperaturområde. Vær opmærksom på, at opbevaringstemperaturen i et motorkøretøj evt. kan ligge væsentligt over 35 °C.



ADVARSEL mod høreskader!

- ⊙ Indstil en lav lydstyrke på afspilleren, inden du bruges hovedtelefon.
- ⊙ Undgå en for høj lydstyrke, især i længere tid eller ved hyppig brug. En for høj lydstyrke kan medføre permanente høreskader. For at undgå høreskader, skal du altid holde lydstyrken på et behagelige niveau.



ADVARSEL – interferens!

- ⊙ Sluk for apparatet i flyvemaskiner, på sygehuse eller i nærheden af medicinske elektroniksystemer.
- ⊙ Radiobølger kan forstyrre funktionen af følsomme, elektriske apparater. Der skal overholdes en minimumsafstand på 20 cm mellem produktet og pacemaker eller implanterbare hjertefibrillatorer, da den elektromagnetiske stråling kan forstyrre pacemakers funktion.

- ⊙ Radiobølger kan medføre funktionsfejl på høreapparater.

OBS - Fare for kæle- og husdyr!

- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr forårsage skader på apparatet. Hold derfor altid dyr væk fra elektriske apparater.

OBS - materielle skader!

- ⊙ Hvis du bemærker noget usædvanligt (f.eks. usædvanlige lyde, mærkelig lugt eller røg), skal du øjeblikkelig slukke for apparatet og fjerne USB-ladekablet. Derefter må du ikke længere benytte apparatet.
- ⊙ Hvis apparatet bringes fra et koldt til et varmt sted, kan der opstå kondensfugtighed inden i apparatet. Lad apparatet være slukket i et par timer (mindst ca. 2 timer).
- ⊙ Beskyt apparatet mod beskadigelser, f.eks. på grund af:
 - dråber og stænkvand
 - kraftig varme, direkte sol og åben ild
 - stød og lignende kraftpåvirkninger
- ⊙ Stearinlys og anden åben ild skal til enhver tid holdes væk fra dette produkt for at forhindre spredning af ild.
- ⊙ Beskyt tilsluttede kabler mod beskadigelser, f.eks. på grund af:
 - skarpe kanter
 - varme steder
 - klemning eller masning
- ⊙ Apparatet må kun anvendes i tørre omgivelser!
- ⊙ Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.
- ⊙ For at undgå risici og farer må du ikke foretage nogen ændringer på apparatet. Få altid kun reparationer udført på et professionelt værksted eller i servicecentret.

4. Leveringsomfang

- 1 hovedtelefon Sound On-Ear BT
- 1 USB-ladekabel **14** (USB type A til USB type C) 60 cm
- 1 3,5 mm jackkabel **13** 1,2 m
- 1 Quick start guide QSG (Oversigt over hurtig parring til smartphone)
- 1 komplet betjeningsvejledning (på internettet)
- 1 kort vejledning (vedlagt apparatet)
- Tag alle dele ud af emballagen, og kontrollér, om alle delene er der.
- Fjern alt emballage.
- Kontrollér, om apparatet er ubeskadiget.

Hvis noget mangler eller er defekt ved leveringen, skal du henvende dig til producentens ansvarlige servicecenter.

5. Opladning



ADVARSEL!

- ⊙ Apparatet må ikke tildækkes, når batteriet oplades.
- ⊙ Apparatet må kun oplades i tørre omgivelser.

ANVISNINGER:

- Oplad batteriet helt, inden du bruger apparatet.
- Den maksimale batterikapacitet opnås efter ca. 4-5 opladningscyklusser.
- Opladningstiden er ca. 2,5 timer, hvis batteriet er helt afladet.
- Afspilning under opladningen er ikke mulig.

Når batteriet er lavt, begynder LED **9** at blinke rødt. Du hører et akustisk signal.

1. Sæt USB-ladekablets **14** USB-C-stik i USB-C-porten **10** på apparatet.

2. Forbind USB-A-stikket på USB-ladekablet **14** med en pc, en netadapter med USB-port eller en powerbank. Vær opmærksom på de tekniske data. Hvis der er tændt for hovedtelefonen, slukkes den af opladningen. LED'en **9** lyser rødt under opladningen. Når batteriet er fuldt opladet, slukker LED'en.

6. Tag hovedtelefonen på



ADVARSEL for ulykker pga. nedsat opfattelse!

- ⊙ Benyt under ingen omstændigheder hovedtelefonerne ved aktiviteter, hvor du skal være opmærksom på dine omgivelser.

1. Tag hovedtelefonen sådan på, at mærkningen **R** er på højre side og **L** på venstre.
2. **Fig. B:** tilpas hovedtelefonernes størrelse til dit hoved ved at trække eller skubbe begge bøjler **1** ud og ind.

7. Betjening

7.1 Hovedtelefon tænd/ sluk

ANVISNING: hovedtelefonen slukker automatisk ...

... efter ca. 5 minutter uden forbindelse til en afspiller.

... når batteriet er for lavt.

- Hold knappen ● **7** trykket i ca. 5 sekunder, indtil der høres en signallyd, for at slukke eller tænde for hovedtelefonen.

7.2 Opretning af Bluetooth-forbindelse

ANVISNINGER:

- Apparats identifikation er *Sound On-Ear BT*.
 - Når apparatet tændes, forsøger det automatisk at oprette forbindelse til det sidst tilsluttede apparat eller at oprette en ny forbindelse.
 - Vær opmærksom på, at oprettelsen af forbindelsen kan forløbe forskelligt afhængigt af apparat og den derpå anvendte software.
 - Apparatet slukker, hvis der ikke inden for ca. 5 minutter oprettes en Bluetooth-forbindelse.
 - Hvis du vil tilslutte hovedtelefonen til en computer, skal du evt. indstille lydindgangen i operativsystemet for at kunne bruge hovedtelefonens mikrofon til f.eks. chatprogrammer.
 - Hvis du giver apparatet videre, skal du til beskyttelse af dine data og dit privatliv afbryde Bluetooth-forbindelsen til apparatet og slette den fra forbindelseslisten i din smartphone.
-

1. Tryk og hold i ca. 5 sekunder på knappen ● **7** for at tænde apparatet. Der lyder et akustisk signal. LED'en **9** begynder at blinke rødt/blåt, mens første tilslutning til afspilleren påbegyndes. Nu sender hovedtelefonen identifikationen.
 2. Start om nødvendigt Bluetooth-forbindelsen på afspilleren (f.eks. smartphone, MP3-afspiller). Afspilleren bør nu modtage apparatets identifikation *Sound On-Ear BT*.
 3. Opret forbindelse til hovedtelefonerne på afspilleren. I tilfælde af en pasword-forespørgsel skal du indtaste "0000". Når apparaterne er forbundet, blinker LED'en **9** regelmæssigt blåt, og der høres et akustisk signal.
-

ANVISNING: afspillere gemmer som regel apparatets identifikation. Ved oprettelsen af en ny forbindelse bortfalder så ved aktiveret Bluetooth-funktion den manuelle oprettelse af forbindelsen.

4. Start afspilningen af et musiknummer på afspilleren. Lyden gengives af hovedtelefonerne.

7.3 Ingen forbindelse til afspiller

Hvis der ikke kan oprettes en forbindelse til en afspiller, eller hovedtelefonen forbliver tavs, skal du udføre følgende skridt:

1. Slet alle poster i enhedslisten på afspilleren fra *Sound On-Ear BT*. Derved bliver hovedtelefon og smartphone afkoblet.
2. Tænd hovedtelefonen.
3. Par hovedtelefonen som beskrevet.

7.4 Afbryd/adskil Bluetooth-forbindelsen

- Når du slukker hovedtelefonen, bliver forbindelsen til afspilleren midlertidigt afbrudt.
- Tryk kort 2x på knappen **○ 5** for at afkoble den nuværende forbindelse mellem smartphone og hovedtelefon. Pairing bliver genstartet.
- Hvis du vil slette Bluetooth-forbindelsen til afspilleren permanent, skal du slette alle poster fra *Sound On-Ear BT* i enhedslisten på afspilleren.

7.5 Knapfunktioner



ADVARSEL mod høreskader!

- ⊙ For høj lydstyrke kan medføre høreskader! Undgå at lytte med høj lydstyrke i længere tid ad gangen for at forhindre risiko for høreskader eller mistet hørelse.

ANVISNINGER:

- Opnåelse af den maksimale indstillelige lydstyrke signaleres af hovedtelefonerne med en signaltone.
- Knapperne er kun aktive ved en Bluetooth-forbindelse, ikke via kabeldrift.
- Betjeningen kan variere afhængigt af apparattype, softwareversion og app.

Du kan styre følgende funktioner med knapperne på hovedtelefonen:

Knap	Funktion
○ 5	<ul style="list-style-type: none">• 2 x kort tryk: start pairing
● 7	<ul style="list-style-type: none">• tryk ca. 5 sekunder: tænd/sluk (akustisk signal) <p>ved afspilning:</p> <ul style="list-style-type: none">• kort tryk: pause/start afspilning• 3x kort tryk: aktivér stemmeassistent på den tilsluttede smartphone <p>ved opkald:</p> <ul style="list-style-type: none">• kort tryk: besvar/afslut opkald• 2 x kort tryk: genopkald• langt tryk: afvis opkald
+ 6	<ul style="list-style-type: none">• kort tryk: lydstyrke op• langt tryk: næste sang
- 8	<ul style="list-style-type: none">• kort tryk: lydstyrke ned• langt tryk: start på sang• 2 x langt tryk: forrige sang

7.6 Opkald over Bluetooth

Hvis du har forbundet apparatet med en smartphone, kan du også modtage telefonopkald.

ANVISNINGER:

- På nogle mobiltelefoner skal du vælge audiokilde Bluetooth ved besvarelse af opkaldet.
- Musikafspilningen bliver automatisk standset, når du modtager et opkald. Afspilningen fortsættes, efter afslutning af opkaldet.
- Alle funktioner understøttes ikke af alle mobiltelefoner.

1. Tryk kort på knappen **● 7** for at besvare opkaldet.
2. Regulér lydstyrken under samtalen med knapperne **+ 6** og **- 8**.

- Tryk kort på knappen **7** under samtalen for at afslutte opkaldet. Hvis opkaldet blev besvaret under musikafspilning, starter musikken igen efter afslutning af telefonopkaldet.

7.7 Afbrydelse af forbindelse

Forbindelsen afbrydes, hvis ...

- ... et af apparaterne slukkes;
- ... Bluetooth-funktionen deaktiveres;
- ... rækkevidden (ca. 10 meter) overskrides.

7.8 Afspilning via kabel

ANVISNING: afspilning via kabel har prioritet over Bluetooth-forbindelsen. En evt. eksisterende Bluetooth-forbindelse afbrydes ved at isætning af stikket på 3,5 mm jackkablet **13**.

- Sæt det ene jackstik på 3,5 mm jackkablet **13** i lydildens hovedtelefonbøsning (f.eks. smartphone, MP3-afspiller) og det andet jackstik i jackbøsningen **12** på apparatet.
- Tænd for afspilleren.
- Start afspilningen på afspilleren. Lyden gengives via hovedtelefonerne. Afspilning og lydstyrke kan styres på afspilleren.

8. Transport

Hovedtelefonen kan klappes sammen for at spare plads.

- Fig. A+B:** indstil hovedtelefonskålene **2** og **4** ved at skubbe dem ind i positionen på **Fig. B**.
- Fig. C:** klap hovedtelefonskålene **2** og **4** indad i hovedbøjlen **3**.

9. Rengøring

OBS - materielle skader!

- Adskil alle kabelforbindelser.
 - Beskyt apparatet mod dråber og stænkvand.
 - Brug aldrig skrappe eller skurende rengøringsmidler.
- Om nødvendigt rengør du apparatet med en blød, let fugtig klud.

10. Opbevaring, når apparatet ikke anvendes

- Når du ikke skal bruge apparatet mere, skal du opbevare det på et sted, hvor det hverken udsættes for stærk varme eller fugtighed.
- Oplad batteriet, inden du opbevarer hovedtelefonen ubenyttet i længere tid. Vær opmærksom på, at en for lang opbevaring kan forringe batterikapaciteten. Undgå fuld afladning af batteriet.

11. Bortskaffelse

Det i dette apparat integrerede batteri må ikke komme i husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes korrekt med batteriet sidende i. Ved bortskaffelsen af apparatet skal der hos det ansvarlige renovationsvæsen gøres opmærksom på, at apparatet indeholder et integreret batteri. Det anvendte batteri er et li-ion-batteri. Forkortelsen li står for elementet litium.

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

12. Problemløsning

Hvis din hovedtelefon en gang ikke fungerer som ønsket, skal du først gå den følgende tjekliste igennem. Måske er der kun tale om et mindre problem, som du selv kan løse.

OBS - materielle skader!

- ⊙ Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet.

Fejl	Mulige årsager / foranstaltninger
Ingen lyd	- Er afspilleren tændt, startet og stillet på den rigtige funktion? Skru evt. op for lydstyrken på afspilleren.
	- Er Bluetooth aktiveret på afspilleren? - Er afspiller og hovedtelefon forbundet via Bluetooth?
	- Er hovedtelefonens batteri afladet?
Dårlig lyd kvalitet	- Er der forstyrrende genstande mellem afspilleren og hovedtelefonen (f.eks. armerede betonvægge eller andre trådløse apparater)? - Har du bevæget dig for langt væk fra afspilleren? Den maksimale rækkevidde (uden forstyrrende genstande) er ca. 10 meter. - Er der forstyrrende apparater i nærheden af afspilleren? Placer om nødvendigt afspilleren et andet sted.
Funktioner er ikke mulige	- Mange funktioner understøttes ikke på alle mobiltelefoner.
Ingen forbindelse til afspiller	- Oprettes der ingen forbindelse til afspilleren, skal du følge anvisningerne i kapitel „Ingen forbindelse til afspiller“ på side 134.

13. Tekniske data

Model:	SKSO 16 A1
Impedans:	32 Ω (kun ved kabeldrift)
Bredbåndsspænding (SPCV):	kun ved kabeldrift: 115 mV +/- 10 %
Bluetooth: Profil: Frekvensområde: Sendeeffekt: Rækkevidde:	Bluetooth v5.0 A2DP, HSP, AVRCP 2.402 - 2.480 W RMS 9 dbm (maks.) op til 10 m
Batteri:	lithium-ioner, 3,7 V, 300 mAh (1,11 Wh)
Ladespænding: Ladestrøm:	5 V === 500 mA
Bøsninger/ port:	1x USB-C 1 x 3,5 mm stereo-jackstik
Driftstid:	op til 24 timers driftstid ved mellem lydstyrke
Mål (BxDxH):	ca. 17 x 19 x 8 cm (udfoldet)
Vægt:	ca. 180 g (uden tilbehør)
Driftsbetingelser:	10 °C til 35 °C Luftfugtighed 40 til 85 % relativ
Opbevaringsbetingelser:	10 °C til 35 °C Luftfugtighed 40 til 85 % relativ

Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer HOYER Handel GmbH, at radioanlægstypen SilverCrest SKSO 16 A1 (IAN 411377_2204) opfylder direktiv 2014/53/EU.





Den fuldstændige tekst til EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse:

<http://qr.hoyerhandel.com/l/411377>

Anvisninger til EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer HOYER Handel GmbH, at dette apparat opfylder de grundlæggende krav i direktiv ROHS 2011/65/EU.

Anvendte symboler

	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
	Jævnstrøm
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.
	Med UKCA-mærkningen erklærer HOYER Handel GmbH UK-konformiteten.
	Symbolet kendetegner produktproducenten.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

14. HOYER Handel GmbHs garanti

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

Garantibetingelser

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabriktionsfejl på dette produkt, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig eller du får dine penge igen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

Garantidækning

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret samvittighedsfuldt inden leveringen. Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl.

Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er udsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passeret. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervs-mæssig brug. Ved misligholdelse og uhensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicecenter, ophører garantien.

Afvikling af en garantisag

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 41 1377_2204** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte servicecenter **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse,

med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og softwaren for installation.



Med denne QR-Code kommer du direkte ind på Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **411377_2204** åbne din betjeningsvejledning.



Service-center

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: hoyer@lidl.dk

IAN: 411377_2204



Leverandør


Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**. Kontakt først det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
TYSKLAND

Indice

1. Panoramica	143
2. Uso conforme	144
3. Istruzioni per la sicurezza	145
4. Materiale in dotazione	147
5. Ricarica	147
6. Collocazione della cuffia	148
7. Uso	148
7.1 Accensione/spegnimento della cuffia	148
7.2 Stabilimento di un collegamento Bluetooth	148
7.3 Nessun collegamento con il riproduttore	149
7.4 Interruzione/annullamento del collegamento Bluetooth	149
7.5 Funzioni dei tasti	149
7.6 Chiamate tramite Bluetooth	150
7.7 Interruzione del collegamento	150
7.8 Riproduzione tramite cavo	150
8. Trasporto	151
9. Pulizia	151
10. Conservazione in caso di non utilizzo	151
11. Smaltimento	151
12. Risoluzione dei problemi	152
13. Dati tecnici	153
14. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia	154
15. Garanzia della HOYER Handel GmbH per Malta	157

1. Panoramica

	Dicitura	Descrizione
1		Archetto dei padiglioni (per regolare la misura)
2	L	Padiglione di sinistra, regolabile e richiudibile
3		Archetto per la testa
4	R	Padiglione di destra, regolabile e richiudibile
5	O	Tasto Pairing
6	+	Tasto: Brano successivo Aumento del volume
7	●	Tasto multifunzione: Accensione/spegnimento Pausa / avvio della riproduzione Avviare l'assistente vocale nello smartphone Accettare / finalizzare / rifiutare una chiamata / Ripetere una chiamata
8	-	Tasto: Inizio brano / brano precedente Abbassamento del volume
9		Spia di collegamento LED / batteria quasi scarica / spia di ricarica
10		Presa USB-C
11		Microfono
12		Presa jack da 3,5 mm
13		Cavo jack da 3,5 mm <i>non illustrato</i>
14		Cavo di ricarica USB (da USB tipo A a USB tipo C) <i>non illustrato</i>

Vi ringraziamo della vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto della vostra nuova cuffia Sound On-Ear BT.

Per un impiego sicuro del prodotto e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale d'uso.**
- **Conservare questo manuale d'uso per futuro riferimento.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche questo manuale d'uso. Il manuale d'uso è parte integrante del prodotto.**

Vi auguriamo buon divertimento con la vostra nuova cuffia Sound On-Ear BT!

Simboli presenti sull'apparecchio



Il simbolo indica che deve essere rispettato il contenuto del presente manuale d'uso.

Note sui marchi

USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.

Il wordmark e il marchio SilverCrest sono proprietà dei rispettivi possessori.



Il wordmark Bluetooth® e il logo Bluetooth (®) sono marchi registrati della Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group) e il loro utilizzo da parte della Hoyer Handel GmbH è concesso in licenza.

2. Uso conforme

Questo è un dispositivo di elettronica di intrattenimento. La cuffia Sound On-Ear BT è destinata alla riproduzione del suono di apparecchi audio mediante Bluetooth o attraverso la presa jack da 3,5 mm.

L'apparecchio dispone della funzione viva voce per le conversazioni telefoniche.

L'apparecchio è pensato per l'uso domestico e non va utilizzato in ambito commerciale.

Usare l'apparecchio solo al chiuso.

Non effettuare nessuna modifica o riparazione. Il produttore non è responsabile di danni o anomalie causati da riparazioni o modifiche inadeguate. Di questo è responsabile soltanto l'utente.

3. Istruzioni per la sicurezza

Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



PERICOLO!

Questo simbolo, combinato con l'indicazione "Pericolo", significa rischio elevato. Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA!

Questo simbolo, combinato con l'indicazione "Avvertenza", significa rischio medio. Il mancato rispetto dell'avvertenza può comportare morte o lesioni gravi.



ATTENZIONE!

Questo simbolo, combinato con l'indicazione "Attenzione", significa rischio ridotto. Il mancato rispetto dell'avvertenza può comportare lesioni di media o scarsa entità.

ATTENZIONE!

Possibile rischio di danni all'apparecchio.

NOTA:

comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ Questo apparecchio comprende una batteria che non può essere sostituita.
- ⊙ Controllare la cuffia prima dell'uso. Non utilizzare un apparecchio difettoso o danneggiato.



PERICOLO per bambini e persone con limitazioni!

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con il materiale di imballaggio, **poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.**
- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo. I bambini non de-

vono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere svolte da bambini non sorvegliati.

- ⊙ Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.



AVVERTENZA: incidenti dovuti ad una percezione limitata!

- ⊙ È possibile che i rumori dell'ambiente si sentano diversamente dall'abituale. Non utilizzare in nessun caso la cuffia nel corso di attività nelle quali è necessario percepire con attenzione l'ambiente circostante, **in particolare quando si conducono macchine o veicoli nel traffico stradale (va-**

le anche per le biciclette). Osservare anche le norme e disposizioni di legge del Paese in cui si utilizza l'apparecchio.



AVVERTENZA: pericolo legato alla batteria!

L'apparecchio contiene una batteria agli ioni di litio fissa. Rispettare le seguenti istruzioni per la sicurezza.

- ⊙ Caricare la batteria esclusivamente con l'accessorio originale (cavo di ricarica USB da USB tipo A a USB tipo C).
- ⊙ Non coprire la cuffia durante la ricarica.
- ⊙ Non gettare l'apparecchio nel fuoco! Esiste **PERICOLO DI ESPLOSIONE!**
- ⊙ Proteggere la batteria dai danni meccanici. Esiste **PERICOLO DI INCENDIO!**
- ⊙ L'apparecchio contiene una batteria agli ioni di litio.
 - Non estrarre la batteria!
 - Non è consentito aprire questo apparecchio!
 - Smaltire l'apparecchio completo!
- ⊙ Non esporre l'apparecchio ai raggi solari o al calore diretto. Utilizzare l'apparecchio solo nell'intervallo di temperatura compreso tra +10 °C e +35 °C. Anche la ricarica della batteria deve avvenire solo in questo intervallo di temperatura. Osservare che in un autoveicolo la temperatura di conservazione può essere eventualmente molto superiore a 35 °C.



AVVERTENZA: rischio di danni all'udito!

- ⊙ Prima di usare la cuffia, regolare un volume basso nell'apparecchio di riproduzione.
- ⊙ Evitare un volume troppo alto, specialmente per periodi prolungati o in caso di utilizzo frequente. Un volume troppo alto può causare danni permanenti all'udito. Per evitare danni all'udito, re-

golare sempre il volume su un livello piacevole.



AVVERTENZA: radiodisturbi!

- ⊙ Spegnerne l'apparecchio in aeroplani, ospedali o vicino a sistemi medicali elettrici.
- ⊙ Le onde radio potrebbero limitare la funzionalità di apparecchiature elettriche sensibili. Tra il prodotto e pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantabili va mantenuta una distanza minima di 20 cm, poiché la radiazione elettromagnetica può limitare la funzionalità dei pacemaker.
- ⊙ Le onde radio potrebbero causare anomalie nel funzionamento degli apparecchi acustici.

ATTENZIONE: pericoli per gli animali domestici e d'allevamento!

- ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.

ATTENZIONE - danni materiali!

- ⊙ Se si notano eventi insoliti (ad es. rumori inconsueti, odore strano o formazione di fumo), spegnere immediatamente l'apparecchio e rimuoverne il cavo di ricarica USB. In seguito non usare più l'apparecchio.
- ⊙ Se si porta l'apparecchio da un luogo freddo ad un luogo caldo, al suo interno può formarsi condensa. Lasciare l'apparecchio disinserito per alcune ore (per esempio circa 2 ore).
- ⊙ Proteggere l'apparecchio dai danni dovuti ad es. a:
 - gocce e schizzi d'acqua
 - calore, raggi solari diretti e fiamme libere
 - urti e forze esercitate simili

- ⊙ Mantenere sempre lontane da questo prodotto candele e altre fiamme libere per impedire la propagazione del fuoco.
- ⊙ Proteggere i cavi collegati dai danneggiamenti, dovuti ad es. a:
 - bordi vivi
 - punti molto caldi
 - impigliamenti o schiacciamenti
- ⊙ Utilizzare l'apparecchio solo in un ambiente asciutto!
- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.
- ⊙ Per evitare rischi, non apportare alcuna modifica all'apparecchio. Fare riparare l'apparecchio solo da un laboratorio specializzato o presso il nostro centro di assistenza.

4. Materiale in dotazione

- 1 cuffia Sound On-Ear BT
- 1 cavo di ricarica USB **14** (da USB tipo A a USB tipo C) da 60 cm
- 1 cavo jack da 3,5 mm **13** di 1,2 m
- 1 Quick start guide QSG (panoramica per l'accoppiamento veloce allo smartphone)
- 1 manuale d'uso completo (su internet)
- 1 istruzioni brevi (accluse all'apparecchio)
- Rimuovere tutti i componenti dalla confezione e verificarne la completezza.
- Togliere tutto il materiale di imballaggio.
- Verificare che l'apparecchio sia intatto.

Se alla consegna la merce risultasse difettosa o incompleta, rivolgersi al centro di assistenza competente del produttore.

5. Ricarica



AVVERTENZA!

- ⊙ Non coprire l'apparecchio mentre si ricarica la batteria.
- ⊙ Ricaricare l'apparecchio solo in un ambiente asciutto.

NOTE:

- Caricare completamente la batteria prima di usare l'apparecchio.
- La capacità massima della batteria viene raggiunta dopo circa 4-5 cicli di carica.
- La durata della ricarica di una batteria scarica è di circa 2,5 ore.
- La riproduzione durante la ricarica non è possibile.

Quando la batteria è quasi scarica, la LED **9** inizia a lampeggiare con luce rossa. Si sente un segnale acustico.

1. Inserire il connettore USB-C del cavo di ricarica USB **14** nella presa USB-C **10** dell'apparecchio.
2. Collegare il connettore USB-A del cavo di ricarica USB **14** ad un PC, un adattatore di rete con porta USB o un powerbank. Rispettare i dati tecnici. Se la cuffia era accesa, si spegne con il processo di ricarica. Il LED **9** si accende con luce rossa durante la ricarica. Il LED si spegne quando la batteria è completamente carica.

6. Collocazione della cuffia



AVVERTENZA: incidenti dovuti ad una percezione limitata!

- ⊙ Non utilizzare in nessun caso la cuffia nel corso di attività nelle quali è necessario percepire con attenzione l'ambiente circostante.
-
1. Collocarsi la cuffia in modo tale che il contrassegno **R** si trovi a destra e quello **L** a sinistra.
 2. **Figura B:** adattare la misura della cuffia alle dimensioni del capo estraendo o spingendo dentro i due archetti **1**.

7. Uso

7.1 Accensione/ spegnimento della cuffia

NOTA: la cuffia si spegne automaticamente...

- ... dopo circa 5 minuti in assenza di collegamento con un riproduttore.
 - ... quando la batteria è quasi scarica.
-

- Per accendere o spegnere la cuffia premere e mantenere premuto il tasto **● 7** per circa 5 secondi finché non viene emesso un segnale acustico.

7.2 Stabilimento di un collegamento Bluetooth

NOTE:

- L'identificazione dell'apparecchio è *Sound On-Ear BT*.
 - Dopo l'accensione l'apparecchio tenta automaticamente di stabilire un collegamento con l'ultimo apparecchio accoppiato.
 - Si tenga presente che lo stabilimento del collegamento può svolgersi in modo un poco diverso in funzione dell'apparecchio e del software utilizzato.
 - L'apparecchio si spegne da solo se entro 5 minuti circa non viene stabilito un collegamento Bluetooth.
 - Se si desidera collegare la cuffia a un computer, se necessario impostare l'ingresso audio nel sistema operativo per utilizzare il microfono della cuffia ad es. per programmi di chat.
 - Qualora si ceda a terzi l'apparecchio, per proteggere i propri dati e la propria privacy interrompere il collegamento Bluetooth con l'apparecchio ed eventualmente cancellarlo dall'elenco di connessioni del proprio smartphone.
-

1. Premere e mantenere premuto per circa 5 secondi il tasto **7** per accendere l'apparecchio. Si sente un segnale acustico. Il LED **9** inizia a lampeggiare con luce rosso/blu mentre viene avviato il primo collegamento con il riproduttore. La cuffia invia ora l'identificazione.
2. Eventualmente avviare il collegamento Bluetooth nel riproduttore (ad es. smartphone, riproduttore MP3). A questo punto il riproduttore dovrebbe ricevere l'identificazione apparecchio *Sound On-Ear BT*.
3. Nel riproduttore, stabilire il collegamento alla cuffia. Se viene richiesta una password, inserire "0000". Quando gli apparecchi sono collegati, il LED **9** lampeggia regolarmente con luce blu e viene emesso un segnale acustico.

NOTA: i riproduttori di solito memorizzano l'identificazione dell'apparecchio. Se la funzione Bluetooth è attivata quando si stabilisce di nuovo il collegamento, non è necessario farlo manualmente.

4. Avviare la riproduzione di un brano musicale nel riproduttore. Il suono viene riprodotto dalla cuffia.

7.3 Nessun collegamento con il riproduttore

Se non è possibile stabilire il collegamento con un riproduttore o se la cuffia resta muta, procedere come segue:

1. Cancellare tutte le istanze di *Sound On-Ear BT* dall'elenco dei dispositivi del riproduttore. In questo modo la cuffia viene scollegata dallo smartphone.
2. Accendere la cuffia.
3. Accoppiare la cuffia come descritto.

7.4 Interruzione/ annullamento del collegamento Bluetooth

- Quando si spegne la cuffia, il collegamento con il riproduttore viene interrotto temporaneamente.
- Premere 2 volte brevemente il tasto **5** per interrompere il collegamento attuale tra lo smartphone e la cuffia. Il pairing viene riavviato.
- Per interrompere il collegamento Bluetooth al riproduttore in modo permanente, cancellare tutte le istanze di *Sound On-Ear BT* dall'elenco dei dispositivi del riproduttore.

7.5 Funzioni dei tasti



AVVERTENZA: rischio di danni all'udito!

- ⊙ I volumi di ascolto troppo elevati possono arrecare danni all'udito! Per evitare possibili danni o la perdita dell'udito, evitare di ascoltare musica ad alto volume o per periodi prolungati.

NOTE:

- Il raggiungimento del volume massimo regolabile è segnalato dalla cuffia con un segnale acustico.
 - I tasti sono attivi solo con un collegamento Bluetooth, non nel funzionamento tramite cavo.
 - L'uso può differire in funzione del tipo di apparecchio, della versione del software e dell'app.
-

Con i tasti della cuffia si possono eseguire le seguenti funzioni:

Tasto	Funzione
○ 5	<ul style="list-style-type: none"> premere brevemente 2 volte: avvio del pairing
● 7	<ul style="list-style-type: none"> premere per circa 5 secondi: accensione/spengimento (segnale acustico) <p>durante la riproduzione:</p> <ul style="list-style-type: none"> premere brevemente: pausa / avvio della riproduzione premere brevemente 3 volte: attivare l'assistente vocale dello smartphone collegato <p>durante la chiamata:</p> <ul style="list-style-type: none"> premere brevemente: accettare/finalizzare una chiamata premere brevemente 2 volte: ripetizione della chiamata premere a lungo: rifiutare una chiamata
+ 6	<ul style="list-style-type: none"> premere brevemente: aumento del volume premere a lungo: brano successivo
- 8	<ul style="list-style-type: none"> premere brevemente: abbassamento del volume premere a lungo: inizio brano premere a lungo 2 volte: brano precedente

7.6 Chiamate tramite Bluetooth

Se si è collegato l'apparecchio ad uno smartphone, è anche possibile rispondere alle telefonate.

NOTE:

- In alcuni cellulari è necessario selezionare la sorgente audio Bluetooth quando si accetta la chiamata.
- Quando giunge una chiamata, la riproduzione della musica si arresta automaticamente. La riproduzione riprende al termine della telefonata.

- Non tutte le funzioni sono disponibili con ciascun cellulare.

1. Premere brevemente il tasto **● 7** per accettare la chiamata.
2. Nel corso della telefonata è possibile regolare il volume con i tasti **+ 6** e **- 8**.
3. Premere brevemente il tasto **● 7** durante la telefonata per terminare la chiamata. Se si è risposto alla chiamata durante la riproduzione di musica, la musica riprende al termine della telefonata.

7.7 Interruzione del collegamento

Il collegamento viene interrotto nei seguenti casi ...

... se viene spento uno dei dispositivi

... se viene disattivata la funzione Bluetooth

... se viene superata la portata (circa 10 metri)

7.8 Riproduzione tramite cavo

NOTA: la riproduzione tramite cavo ha la precedenza sul collegamento Bluetooth. Il collegamento Bluetooth eventualmente esistente viene interrotto quando si inserisce la spina del cavo jack da 3,5 mm **13**.

1. Inserire un connettore jack del cavo jack da 3,5 mm **13** nella presa per cuffia della sorgente audio (ad es. smartphone, riproduttore MP3) e l'altro connettore jack nella presa jack **12** dell'apparecchio.
2. Accendere il riproduttore.
3. Avviare la riproduzione nel riproduttore. Il suono viene riprodotto attraverso la cuffia. Riproduzione e volume si regolano dal riproduttore.

8. Trasporto

La cuffia può essere ripiegata per risparmiare spazio.

1. **Figure A+B:** portare i padiglioni **2** e **4** nella posizione indicata nella **figura B** spingendoli dentro.
2. **Figura C:** ribaltare i padiglioni **2** e **4** verso l'interno dell'archetto per la testa **3**.

9. Pulizia

ATTENZIONE - danni materiali!

- ⊙ Scollegare tutti i cavi.
 - ⊙ Proteggere l'apparecchio dalle gocce e dagli spruzzi d'acqua.
 - ⊙ Non utilizzare detergenti abrasivi o graffianti.
-
- Se necessario, pulire l'apparecchio con un panno morbido e leggermente inumidito.

10. Conservazione in caso di non utilizzo

- Se non si usa più l'apparecchio, conservarlo in un luogo nel quale non sia esposto né a forte calore né a umidità.
- Caricare la batteria prima di conservare la cuffia per un tempo prolungato. Si tenga presente che una conservazione troppo lunga può ridurre la capacità della batteria. Evitare di far scaricare completamente la batteria.

11. Smaltimento

Non smaltire con i rifiuti domestici la batteria integrata in questo apparecchio. L'apparecchio deve essere smaltito in modo adeguato con la batteria montata. Quando si smaltisce l'apparecchio, comunicare all'istanza competente che il dispositivo contiene una batteria integrata. La batteria utilizzata è una batteria agli ioni di litio. L'abbreviazione Li sta per l'elemento litio.

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea

2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.

Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.

Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.



12. Risoluzione dei problemi

Se la cuffia non dovesse funzionare come desiderato, per prima cosa scorrere questo elenco di controllo, poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.

ATTENZIONE - danni materiali!

- ⊙ Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio da soli.

Guasto	Possibili cause / rimedi
Nessun collegamento con il riproduttore	- Se non viene stabilito un collegamento con il riproduttore, seguire le istruzioni riportate al capitolo „Nessun collegamento con il riproduttore“ a pagina 149.

Guasto	Possibili cause / rimedi
Audio assente	- Il riproduttore è acceso, avviato, impostato sulla funzione corretta? Aumentare eventualmente il volume dal riproduttore.
	- Il Bluetooth è attivato nel riproduttore? - Il riproduttore e la cuffia sono collegati tramite Bluetooth?
	- La batteria della cuffia è scarica?
Cattiva qualità dell'audio	- Tra il riproduttore e la cuffia si trovano oggetti che interferiscono (ad esempio pareti in cemento armato o altri apparecchi radio)?
	- Ci si è allontanati troppo dal riproduttore? La portata massima (senza oggetti interferenti) è di circa 10 metri.
	- Ci sono apparecchi interferenti vicino al riproduttore? Eventualmente cambiare l'ubicazione del riproduttore.
Funzioni non possibili	- Non tutti i cellulari consentono alcune funzioni.

13. Dati tecnici

Modello:	SKSO 16 A1
Impedenza:	32 Ω (solo con funzionamento tramite cavo)
Tensione di identificazione a banda larga (SPCV):	solo con funzionamento tramite cavo: 115 mV +/- 10%
Bluetooth: Profilo: Gamma di frequenze: Potenza di trasmissione: Portata:	Bluetooth v5.0 A2DP, HSP, AVRCP 2.402 - 2.480 MHz 9 dbm (max.) fino a 10 m
Batteria:	ioni di litio, 3,7 V, 300 mAh (1,11 Wh)
Tensione di ricarica: Corrente di ricarica:	5 V === 500 mA
Prese:	1 USB-C 1 jack stereo da 3,5 mm
Tempo di funzionamento:	fino a 24 ore di funzionamento a volume moderato
Dimensioni (LxPxA):	circa 17 x 19 x 8 cm (aperta)
Peso:	circa 180 g (senza accessori)
Condizioni di esercizio:	da 10 °C a 35 °C Umidità relativa dell'aria 40 fino al 85 %
Condizioni di conservazione:	da 10 °C a 35 °C Umidità relativa dell'aria 40 fino al 85 %

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con il presente documento la HOYER Handel GmbH dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SilverCrest SKSO 16 A1 (IAN 411377_2204) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

<http://qr.hoyerhandel.com/l/411377>

Note sulla dichiarazione di conformità UE

Con la presente, la HOYER Handel GmbH dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti fondamentali della direttiva ROHS 2011/65/UE.

Simboli utilizzati

	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
	Corrente continua
	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.
	Con la marcatura UKCA, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UK.
	Il simbolo contrassegna il fabbricante del prodotto.

Con riserva di modifiche tecniche.

14. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia

Gentile cliente, questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 411377_2204** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.
- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **411377_2204** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza

 Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: hoyer@lidl.it

IAN: 411377_2204



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza.**

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA

15. Garanzia della HOYER Handel GmbH per Malta

Gentile cliente,
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, lampadine o altri pezzi realizzati in vetro.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 41 1377_2204** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.

- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **411377_2204** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza

MT Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 411377_2204



Fornitore


Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza**. Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA

Tartalom

1. Áttekintés	161
2. Rendeltetésszerű használat	162
3. Biztonsági tudnivalók	163
4. A csomag tartalma	165
5. Töltés	165
6. Fülhallgató felhelyezése	165
7. Használat	166
7.1 Fejhallgató be-/kikapcsolása	166
7.2 Bluetooth-kapcsolat létrehozása	166
7.3 Nincs kapcsolat a lejátszóeszközzel	166
7.4 Bluetooth-kapcsolat megszakítása/bontása	167
7.5 A gombok funkciói	167
7.6 Hívások Bluetooth-on keresztül	167
7.7 Kapcsolat bontása	168
7.8 Kábelen keresztül történő lejátszás	168
8. Szállítás	168
9. Tisztítás	168
10. Tárolás használaton kívül	168
11. Eltávolítás	169
12. Problémamegoldás	169
13. Műszaki adatok	170
14. Garancia	172

1. Áttekintés

	Felirat	Megnevezés
1		A fejhallgató kagylókat összekötő fém (vele állítható a méret)
2	L	Bal fejhallgató kagyló, állítható és összecsuksútható
3		Fejhallgató-kengyel
4	R	Jobb fejhallgató kagyló, állítható és összecsuksútható
5	O	Párosítás gomb
6	+	Gomb: Következő dal Hangerő növelése
7	●	Multifunkciós gomb: Be-/kikapcsolás Szünet / lejátszás indítása Okostelefon nyelvi asszisztens indítása Hívás fogadása / befejezése / elutasítása / hívás ismétlése
8	-	Gomb: Dal eleje / előző dal Hangerő csökkentése
9		LED csatlakozás kijelzés / akkumulátor gyenge / töltésjelző
10		USB-C aljzat
11		Mikrofon
12		3,5 mm bajonettport
13		3,5 mm jack dugós kábel <i>ábra nélkül</i>
14		USB töltőkábel (A típusú USB C típusú USB-n) <i>ábra nélkül</i>

Köszönjük bizalmát!

Gratulálunk az új Sound On-Ear BT fejhallgatójához.

A termék biztonságos használata, továbbá a szolgáltatások teljes körű megismerése érdekében:

- **Az első használatbavétel előtt figyelmesen olvassa végig a kezelési útmutatót.**
- **Feltétlenül tartsa be az útmutató biztonsági utasításait!**
- **A készülék kizárólag a kezelési útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető.**
- **Őrizze meg a használati útmutatót, hogy a későbbiekben referenciaként használhassa.**
- **Amennyiben később továbbadja a készüléket, kérjük, mellékelje a kezelési útmutatót is. A kezelési útmutató a termék részét képezi.**

Kívánjuk, hogy új Sound On-Ear BT fejhallgatója sok örömet szerezzen Önnek!

Jelek a készüléken



A szimbólum azt jelenti, hogy a kezelési útmutató tartalmát figyelembe kell venni.

Védjegyekkel kapcsolatos megjegyzések

Az USB® a USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye.

A SilverCrest védjegy és márkanev a mindenkori tulajdonos tulajdona.



A Bluetooth® szóvédjegy és a Bluetooth logó (®) a Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group) bejegyzett áruvédjegye, a Hoyer Handel GmbH védjegyet licenc keretén belül használja.

2. Rendeltetészerű használat

A termék szórakoztató elektronikai készülék. A Sound On-Ear BT fejhallgató audiokészülékek hangjának lejátszására szolgál Bluetooth kapcsolaton vagy 3,5 mm-es jack dugón keresztül. A készülékkel kihangosíthat telefonbeszélgetéseket.

A készülék kizárólag háztartási használatra készült, nem szabad üzleti célokra használni.

A készüléket csak belső terekben szabad használni.

Ne változtasson a terméken, illetve ne próbálja megjavítani. A gyártó nem felel olyan károkért vagy zavarokért, amelyek a szakszerűtlen javítások vagy változtatások következtében léptek fel. Ezekért kizárólag a felhasználó felel.

3. Biztonsági tudnivalók

Figyelmeztető jelzések

A kezelési útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:



VESZÉLY!

Ez a szimbólum a „Veszély” szóval együtt magas kockázatot jelöl. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyásának halál vagy súlyos sérülés a következménye.



FIGYELMEZTETÉS!

Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szóval együtt közepes kockázatot jelöl. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyásának halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.



VIGYÁZAT!

Ez a szimbólum a „Vigyázat” szóval együtt közepes alacsony jelöl. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyásának könnyebb vagy mérsékelt sérülés lehet a következménye.

FIGYELEM!

A készülék sérülésének lehetséges veszélye.

MEGJEGYZÉS:

A készülék használatához szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- ⊙ A készülék akkumulátort tartalmaz, amely nem cserélhető.
- ⊙ Használat előtt ellenőrizze a fejhallgatót. Ne használjon hibás vagy sérült készülékeket.



VESZÉLY a gyermekekre és a képességeikben korlátozott személyekre nézve!

- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. Gyermekek nem játszhatnak a csomagolóanyaggal. **A zacskók fulladást okozhatnak.**
- ⊙ 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak a készülék biztonságos használatáról szóló megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást

gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- ⊙ A készüléket gyermekektől távol kell tartani.



Baleset VESZÉLYE az érzékelőképesség korlátozása miatt!

- ⊙ Előfordulhat, hogy a környezeti zajok a szokásostól eltérően hangzanak. A fejhallgatót semmi esetre se használja olyan tevékenységek közben, amelyben figyelnie kell a környezetre, **különösen gép- vagy járművezetés közben utcai forgalomban. (Ez a biciklisekre is érvényes.)** Tartsa be az adott ország törvényi előírásait és jogszabályait is.



FIGYELMEZTETÉS – Az akkumulátor által okozott veszély!

A készülék fixen beszerelt lítium-ionos akkumulátort tartalmaz. Vegye figyelembe a következő biztonsági utasításokat.

- ⊙ Az akkumulátort kizárólag az eredeti tartozékkal (USB töltőkábel A típusú USB C típusú USB-n) töltsse.
- ⊙ A fejhallgatót a töltés alatt nem szabad letakarni.
- ⊙ A készüléket nem szabad tűzbe dobni! **ROBBANÁSVESZÉLY** áll fenn!
- ⊙ Védje az akkumulátort a mechanikus sérülésektől. **GYULLADÁSVESZÉLY** áll fenn!
- ⊙ A készülék lítium-ionos akkumulátort tartalmaz.
 - Az akkumulátor nem kivehető!
 - A készüléket nem szabad szétnyitni!
 - A készüléket egészen kell ártalmatlanítani!
- ⊙ Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek vagy hőségnek. A készüléket csak +10 °C és +35 °C közötti hőmérséklet-tartományban használja. Az akkumulátort csak ebben a hőmérséklet-tartományban töltsse. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a gépjárművekben a hőmérséklet adott esetben 35 °C fölé is emelkedhet.



FIGYELMEZTETÉS hallássérülésre!

- ⊙ Vegye le a lejátszóeszközön a hangerőt a fejhallgató használata előtt.
- ⊙ Kerülje a nagyon nagy hangerőt, különösen hosszabb idejű vagy gyakori használat esetén. A túl nagy hangerő maradandó halláskárosodást okozhat. A halláskárosodás elkerülése érdekében a hangerőt mindig kellemes szintre állítsa be.



FIGYELMEZTETÉS – rádiózavarok!

- ⊙ Kapcsolja ki a készüléket repülőgépen, kórházakban vagy orvosi elektronikus rendszerek közelében.
- ⊙ A rádióhullámok korlátozhatják az érzékeny elektromos készülékek működését. A termék és szívritmusszabályozók vagy implantálható kardioverter defibrillátorok között legalább 20 cm-es távolságot kell tartani, mivel az elektromágneses sugárzás korlátozhatja a szívritmusszabályozók működését.
- ⊙ A rádióhullámok a hallókészülékekben működési zavarokat okozhatnak.

VIGYÁZAT – Házi- és haszonállatok okozta veszély!

- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és haszonállatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.

FIGYELEM – anyagi kár!

- ⊙ Amennyiben valamilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zaj, furcsa szag vagy füstképződés), úgy haladéktalanul kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az USB töltőkábelt. Ezt követően ne használja tovább a készüléket.
- ⊙ Ha a készüléket egy hideg helyről egy meleg helyre viszi, a készülékben kicsepődő nedvesség keletkezhet. Hagyja a készüléket néhány órán keresztül (legalább kb. 2 óra) kikapcsolva.
- ⊙ Óvja a készüléket a sérüléstől, például a következőktől:
 - Fröccsenő vagy csöpögő víz
 - Hő, közvetlen napsugárzás és nyílt láng
 - Ütődés vagy hasonló erőhatások
- ⊙ Tűz keletkezésének megakadályozása érdekében a gyertyákat és más nyíltláng-forrásokat mindig távol kell tartani a terméktől.

- ⊙ Óvja a csatlakoztatott kábelt a sérülésektől, pl. a következőktől:
 - Hegyes élek
 - Forró helyek
 - Beszorulás vagy zúzódás
- ⊙ A készüléket kizárólag száraz környezetben szabad használni!
- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.
- ⊙ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen módosításokat a készüléken! A javításokat kizárólag szakszervizzel, illetve szervizközponttal végeztesse.

4. A csomag tartalma

- 1 Sound On-Ear BT fejhallgató
- 1 USB töltőkábel **14** (A típusú USB C típusú USB-n) 60 cm
- 1 3,5 mm jack dugós kábel **13** 1,2 m
- 1 Quick start guide QSG (Áttekintés az okostelefonnal való gyors összekapcsoláshoz)
- 1 teljes használati útmutató (az interneten)
- 1 rövid útmutató (a készülékhez mellékelve)
- Vegyen ki minden alkatrészt a csomagolásból, és ellenőrizze a teljességét.
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot!
- Ellenőrizze, hogy a készülék sérülésmentes.

Amennyiben a csomag hiányos vagy sérült, kérjük, forduljon a gyártó Ön esetében illetékes szervizközpontjához.

5. Töltés



FIGYELMEZTETÉS!

- ⊙ Ne fedje le a készüléket az akku töltése közben.
- ⊙ A készüléket kizárólag száraz környezetben szabad tölteni.

MEGJEGYZÉSEK:

- Töltse fel teljesen az akkumulátort, mielőtt használatba venné a készüléket.
- Az akkumulátor kb. 4–5 feltöltés után éri el a teljes kapacitását.
- A teljesen lemerült akkumulátor töltése hozzávetőlegesen 2,5 órát vesz igénybe.
- Töltés közben a lejátszás nem lehetséges.

Ha az akkumulátor gyenge, akkor a LED **9** elkezdi pirosan villogni. Hangjelzés hallható.

1. Helyezze az USB töltőkábel **14** USB-C csatlakozóját a készülék USB-C **10** bemenetébe.
2. Csatlakoztassa az USB-töltőkábel USB-A csatlakozóját **14** egy számítógéphez, egy USB csatlakozóval rendelkező hálózati adapterhez vagy egy hordozható töltőhöz. Közben vegye figyelembe a műszaki adatokat. Ha a fejhallgató be volt kapcsolva, akkor a töltési folyamat miatt kapcsol. A LED **9** a töltési folyamat alatt pirosan világít. A LED kialszik, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött.

6. Fülhallgató felhelyezése



Baleset VESZÉLYE az érzékelőképesség korlátozása miatt!

- ⊙ A fülhallgatót semmi esetre se használja olyan tevékenységek közben, amelyben figyelnie kell a környezetre.
1. A felhelyezésnél ügyeljen, hogy az **R** jelölés kerüljön jobbra az **L** jelölés pedig balra.
 2. **B lép:** A fejhallgató méretét a fejméretéhez igazítsa, ehhez húzza ki, vagy tolja be a két fejpántot **1**.

7. Használat

7.1 Fejhallgató be-/kikapcsolása

MEGJEGYZÉS: A fejhallgató automatikusan kikapcsol...

... ha kb. 5 percig nincs a lejátszóeszközhöz csatlakoztatva.

... ha az akkumulátor túl gyenge.

- A fejhallgató be- vagy kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a **● 7** gombot kb. 5 másodpercig, amíg hangjelzés nem hallható.

7.2 Bluetooth-kapcsolat létrehozása

MEGJEGYZÉSEK:

- A készülék azonosítója *Sound On-Ear BT*.
- Bekapcsolás után a készülék automatikusan megpróbál csatlakozni a legutóbb csatlakoztatott eszközhöz.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a csatlakozás létrehozásának folyamata az eszköztől és az azon használt szoftvertől függően különböző ideig tarthat.
- A készülék kikapcsol, ha kb. 5 percig nem jön létre Bluetooth-kapcsolat.
- Ha a fejhallgatókat egy számítógéppel szeretné összekapcsolni, akkor szükség esetén állítsa be az operációs rendszeren a hangbemenetet, hogy fejhallgató mikrofonjait pl. a csevegő programokhoz használja.
- Ha továbbadja a készüléket, az adatai és a magánszféra védelme érdekében szakítsa meg a készülék Bluetooth kapcsolatát, és adott esetben törölje ezt az okostelefonján tárolt kapcsolatokat közül.

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a **● 7** gombot körülbelül 5 másodpercig. Ekkor hangjelzést fog hallani. A LED **9** pirosan/kéken kezd villogni, mialatt a lejátszóeszközzel való kapcsolat létesítése megkezdődik. A fejhallgató most elküldi az azonosítót.
2. Esetleg indítsa el a lejátszóeszközön (pl. okostelefon, MP3 lejátszó) a Bluetooth-kapcsolatot. A lejátszó ekkor már fogadja a készülék azonosítóját *Sound On-Ear BT*.
3. Hozza létre kapcsolatot a lejátszón a fejhallgatóval. Ha meg kell adnia a jelszót, adja meg a „0000” értéket. Ha a készülékek össze vannak kapcsolva, a LED **9** rendszeresen kéken villog, és hangjelzés hallható.

MEGJEGYZÉS: Rendszerint a lejátszók elmentik a készülék azonosítóját. Amennyiben ismételten létre próbálja hozni a kapcsolatot a két készülék között, aktivált Bluetooth-kapcsolat esetén, akkor már nem kell manuálisan létrehozni a kapcsolatot.

4. Indítson el a lejátszón egy zeneszámot. A hangot a fejhallgató játssza le.

7.3 Nincs kapcsolat a lejátszóeszközzel

Ha nem lehet kapcsolatot létesíteni a lejátszóeszközzel, vagy az egyik fejhallgató néma marad, akkor hajtsa végre a következő lépéseket:

1. A lejátszóeszközön töröljön a készüléklistából minden *Sound On-Ear BT* bejegyzést. Ezáltal a fejhallgató és az okostelefon szétkapcsol.
2. Kapcsolja be a fejhallgatót.
3. Kapcsolja össze a fejhallgatót a leírtak szerint.

7.4 Bluetooth-kapcsolat megszakítása/bontása

- Amikor bekapcsolja a fejhallgatót, a kapcsolat a lejátszóeszközzel ideiglenesen megszakad.
- Nyomja 2x röviden az **O 5** gombot az okostelefon és a fejhallgató közötti kapcsolat bontásához. A párosítás újra elindul.
- A lejátszóeszközzel való Bluetooth-kapcsolat folyamatos leválasztásához törölje a lejátszóeszköz készüléklistájában a(z) *Sound On-Ear BT* összes bejegyzését.

7.5 A gombok funkciói



FIGYELMEZTETÉS hallásérülésre!

- ⊙ A túl hangos hangerő halláskárosodást okozhat! A hallás lehetséges sérülésének vagy elvesztésének megakadályozása érdekében, ne hallgasson semmit magas hangerőszinten hosszú ideig.

MEGJEGYZÉSEK:

- A maximálisan beállítható hangerő elérését a fejhallgatón hangjelzés jelzi.
- A gombok csak Bluetooth kapcsolat esetén aktívak, kábeles kapcsolat esetén nem.
- A kezelés a készüléktípustól, a szoftververziótól és az alkalmazástól függően eltérő lehet.

A következő funkciók használhatók a fejhallgató gombjaival:

Gomb	Funkció
O 5	<ul style="list-style-type: none">• 2x röviden lenyomva: Párosítás indítása
● 7	<ul style="list-style-type: none">• Kb. 5 másodpercig lenyomva: Be-/kikapcsolás (hangjelzés) lejátszás közben: <ul style="list-style-type: none">• Röviden lenyomva: Szünet / lejátszás indítása• 3x röviden lenyomva: Az összekapcsolt okostelefon nyelvi asszisztensének aktiválása telefonálás közben: <ul style="list-style-type: none">• Röviden lenyomva: Hívás fogadása/befejezése• 2x röviden lenyomva: Hívás ismétlése• Hosszan lenyomva: Telefonhívás elutasítása
+ 6	<ul style="list-style-type: none">• Röviden lenyomva: Hangerő növelése• Hosszan lenyomva: Következő dal
- 8	<ul style="list-style-type: none">• Röviden lenyomva: Hangerő csökkentése• Hosszan lenyomva: A dal elejére ugrik• 2x hosszan lenyomva: Előző dal

7.6 Hívások Bluetooth-on keresztül

Ha a készüléket okostelefonnal kötötte össze, hívásokat is fogadhat rajta keresztül.

MEGJEGYZÉSEK:

- Egyes mobiltelefonok esetében hívásfogadáshoz a Bluetooth audio forrást kell kiválasztani.
- A zene lejátszása automatikusan leáll, ha bejövő hívás van. A lejátszás a hívás befejezése után folytatódik.

- Nem minden mobiltelefon támogat minden funkciót.

1. Hívásfogadáshoz röviden nyomja le a **● 7** gombot.
2. Telefonálás közben a következő gombok segítségével szabályozhatja a hangerősséget: **+ 6** és **- 8**.
3. A telefonhívás befejezéséhez nyomja meg röviden a **● 7** gombot. Amennyiben zene lejátszása közben fogadta a hívást, úgy a hívás befejezését követően a készülék folytatja a zeneszám lejátszását.

7.7 Kapcsolat bontása

A kapcsolat bontásra kerül, ha...

- ... az egyik készüléket kikapcsolják;
- ... a Bluetooth funkciót kikapcsolják;
- ... túllépik a hatósugarat (kb. 10 méter).

7.8 Kábelen keresztül történő lejátszás

MEGJEGYZÉS: A kábelen keresztül történő lejátszás elsőbbséget élvez a Bluetooth-kapcsolattal történő lejátszással szemben. Az esetleg fennálló Bluetooth kapcsolat a 3,5 mm-es jack dugós kábel **13** csatlakoztatásakor megszakad.

1. Csatlakoztassa a 3,5 mm jack dugós kábel **13** jack dugóját a hangforrás fejhallgatójának bemenetébe (pl. okostelefon, MP3-lejátszó) és a másik jack dugót az eszközön lévő bajonettcsatlakozóba **12**.
2. Kapcsolja be a lejátszóeszközt.
3. Indítsa el a lejátszást a lejátszóeszközön. A hangot a fejhallgató adja vissza. A lejátszást és a hangerőt a lejátszóeszközön lehet vezérelni.

8. Szállítás

A fejhallgató helytakarékosan összecsucskható.

1. **A + B kép:** Állítsa a fejhallgató kagylókat **2** és **4** a **B képen** látható pozícióba, ehhez tolja be őket.
2. **C kép:** Hajtsa be a fejhallgató kagylókat **2** és **4** befelé, a fejhallgató-kengyelhez **3**.

9. Tisztítás

FIGYELEM – anyagi kár!

- ⊙ Szakítsa meg a kábelcsatlakozásokat.
- ⊙ Óvja a készüléket csepegő vagy fröccsenő víztől.
- ⊙ A tisztításhoz ne alkalmazzon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.

- Ha szükséges, a készülék tisztításához csak enyhén nedves, puha rongyot használjon.

10. Tárolás használaton kívül

- Ha nem használja a készüléket, olyan helyen tárolja, ahol nincs kitéve magas hőmérsékletnek vagy nedvességnek.
- Töltse fel az akkumulátort, ha előreláthatólag hosszabb ideig nem fogja használni a fejhallgatót. Vegye figyelembe, hogy a túl hosszú távú tárolás csökkentheti az akkumulátor kapacitását. Előzze meg az akkumulátor teljes lemerülését.

11. Eltávolítás

A készülékben használt akkumulátort tilos a háztartási hulladékok közé helyezni. A készüléket a beépített akkumulátorral szakszerűen kell leselejtezni. A készülék leselejtésénél jelezni kell a gyűjtőhelyen, hogy a készülék beépített akkumulátort tartalmaz. A használt akkumulátor li-ion akkumulátor. Az Li rövidítés a lítium elemet jelöli.

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerekese szemetestároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétkoszarba; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasonosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.

Az újrahasonosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasonosításra alkalmasként jelöl meg.

Az újrahasonosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.



12. Problémamegoldás

Ha a fejhallgató nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Lehetséges, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is képes megoldani.

FIGYELEM – anyagi kár!

☉ Semmiképp ne kísérelje meg a készüléket önállóan megjavítani!

Hiba	Lehetséges okok / elhárítás módja
Nincs hang	- Ha a lejátszóeszköz be van kapcsolva, és elindult, a megfelelő funkcióra van állítva? Esetleg növelje a hangereőt a lejátszóeszközön.
	- Aktiválva van a Bluetooth a lejátszóeszközön? - A lejátszóeszköz és a fejhallgató Bluetoothon keresztül van csatlakoztatva?
	- A fejhallgató akkumulátora lemerült?

Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

Hiba	Lehetséges okok / elhárítás módja
Rossz hangminőség	<ul style="list-style-type: none"> - Vannak zavaró tárgyak a lejátszóeszköz és a fejhallgató között (pl. vasbeton falak vagy más rádióeszközök)? - Túlságosan eltávolodott a lejátszóeszköztől? A maximális hatósugár (zavaró tárgyak nélkül) kb. 10 méter. - Vannak zavaró tárgyak a lejátszóeszköz közelében? Esetleg változtassa meg a lejátszóeszköz helyét.
A funkciók nem működnek	<ul style="list-style-type: none"> - Néhány funkciót nem minden mobiltelefon támogat.
Nincs kapcsolat a lejátszóeszközzel	<ul style="list-style-type: none"> - Amennyiben nem jön létre kapcsolat a lejátszóeszközzel, akkor kövesse a „Nincs kapcsolat a lejátszóeszközzel” a(z) 166. oldalon fejezetet szereplő utasításokat.

13. Műszaki adatok

Modell:	SKSO 16 A1
Impedancia:	32 Ω (csak kábeles üzemelésnél)
Szélessávú jelfeszültség (SPCV):	csak kábeles üzemelésnél: 115 mV +/- 10 %
Bluetooth: Profilok: Frekvenciatar- tomány: Adóteljesít- mény: Hatósugár:	Bluetooth v5.0 A2DP, HSP, AVRCP 2.402 - 2.480 MHz 9 dbm (max.) 10 m-ig
Akkumulátor:	lítium-ion 3,7, V, 300 mAh (1,11 Wh)
Töltőfeszültség: Töltőáram:	5 V === 500 mA
Bemenetek:	1 x USB-C 1 x 3,5 mm sztereo jack
Futamidő:	legfeljebb 24 óra működési idő közepes hangerőn
Méreték (Sz x Mé x Ma):	kb. 17 x 19 x 8 cm (kihajtva)
Tömeg:	kb. 180 g (tartozékok nélkül)
Üzemeltetési feltételek:	10 °C és 35 °C között Levegő-páratartalom 40 - 85 %ig relatív
Tárolási feltételek:	10 °C és 35 °C között Levegő-páratartalom 40 - 85 %ig relatív

Egyszerűsített EU-megfeleléségi nyilatkozat

A HOYER Handel GmbH ezennel kijelenti, hogy a SilverCrest SKSO 16 A1 (IAN 411377_2204) rádiófrekvenciás be-
rendezés típus megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő weblapon elérhető:

<http://qr.hoyerhandel.com/l/411377>

Az EU-megfeleléségi nyilatkozattal kapcsolatos tájékoztatás

A HOYER Handel GmbH ezennel kijelenti, hogy ez a készülék megfelel a ROHS 2011/65/EU irányelv alapvető követelményeinek.

Alkalmazott szimbólumok

	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a közepén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
	Egyenáram
	Egy újrahasznosítható termékről van szó, amely a bővített gyártói felelősségnek és a szelektív hulladékgyűjtésnek van alávetve.
	Az UKCA jelzéssel a HOYER Handel GmbH az Egyesült Királyság rendelkezéseinek való megfelelést jelzi.
	A szimbólum a termék gyártóját jelöli.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

14. Garancia

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése:	BLUETOOTH®-ON-EAR FÜLHALLGATÓ
Gyártási szám:	411377_2204
A termék típusa:	SKSO 16 A1
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	1x Sound On-Ear BT fejhallgató, 1x USB töltőkábel (A típusú USB C típusú USB-n) 60 cm, 1x 3,5 mm jack dugós kábel 1,2 m
A gyártó cégneve, címe és email címe:	Hoyer Handel GmbH Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY
A szerviz neve, címe és telefonszáma:	Szerviz Magyarország Teknihall Elektronik GmbH Breitefeld 15 64839 Münster GERMANY Tel.: 06800 21225 E-Mail: hoeyer@lidl.hu
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:	Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. H-1037 Budapest Rádl árok 6

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása

nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárát a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A www.lidl-service.com weboldalról letöltheti ezeket a kézikönyveket, számos egyéb kézikönyvet, valamint telepítő szoftvereket.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a **411377_2204** cikkszám megadását követően megnyithatja a használati utasítást.

Garanciaakártya 411377_2204

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:

A hiba oka:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A hiba javításának módja:


A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:

A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

Vsebina

1. Pregled	177
2. Predvidena uporaba	178
3. Varnostni napotki	179
4. Vsebina paketa	181
5. Polnjenje	181
6. Namestitev slušalk	181
7. Upravljanje	182
7.1 Vkllop/Izklop slušalk	182
7.2 Vzpostavljanje povezave Bluetooth	182
7.3 Ni povezave s predvajalnikom	182
7.4 Prekinitev/ločitev povezave Bluetooth	183
7.5 Funkcije tipk	183
7.6 Klici prek povezave Bluetooth	183
7.7 Prekinitev povezave	184
7.8 Predvajanje prek kabla	184
8. Prenajanje	184
9. Čiščenje	184
10. Shranjevanje, ko naprave ne uporabljate	184
11. Odlaganje med odpadke	185
12. Odpravljanje težav	185
13. Tehnični podatki	186
14. Garancija	187

1. Pregled

	Označevanje	Opis
1		Lok školjke slušalk (za nastavitev velikosti)
2	L	Leva školjka slušalke, nastavljiva in zložljiva
3		Naglavni lok
4	R	Desna školjka slušalke, nastavljiva in zložljiva
5	O	Tipka za seznanjanje
6	+	Tipka: Naslednja skladba Zvišanje glasnosti
7	●	Večfunkcijska tipka: Vklop / izklop Premor / začetek predvajanja Zagon asistenta za govor na pametnem telefonu Sprejem / zaključek / zavrnitev / ponovitev klica
8	-	Tipka: Začetek skladbe/prejšnja skladba Znižanje glasnosti
9		Lučka LED indikatorja povezanosti / baterija je skoraj prazna / indikatorja polnjenja
10		Vtičnica USB-C
11		Mikrofona
12		3,5-mm vtičnica za slušalke
13		3,5-mm kabel slušalk <i>ni prikazano</i>
14		Polnilni kabel USB (USB tip A na USB tip C) <i>ni prikazano</i>

Najlepša hvala za vaše zaupanje!

Čestitamo vam za vaše nove slušalke Sound On-Ear BT.

Za varno ravnanje z izdelkom in informacije o njegovi celotni zmogljivosti:

- **Pred prvo uporabo temeljito preberite ta navodila za uporabo.**
- **Upošteвайте predvsem varnostne napotke!**
- **Aparat se lahko uporablja samo na način, ki je opisan v teh navodilih za uporabo.**
- **Navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo.**
- **Če aparat predate naprej, zraven priložite tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo so sestavni del izdelka.**

Želimo vam veliko veselja z vašimi novimi slušalkami Sound On-Ear BT!

Simboli na aparatu



Simbol navaja, da je treba upoštevati vsebino navodil za uporabo.

Informacije o blagovnih znamkah

USB® je registrirana blagovna znamka podjetja USB Implementers Forum, Inc.

Blagovni znak in ime blagovne znamke SilverCrest sta last zadevnega lastnika.



Besedna znamka Bluetooth® in logotip Bluetooth (®) sta registrirani blagovni znamki podjetja Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group), vsakršna uporaba blagovne znamke s strani podjetja Hoyer Handel GmbH je dovoljena z licenco.

2. Predvidena uporaba

To je naprava zabavne elektronike. Slušalke Sound On-Ear BT so namenjene za predvajanje zvoka zvočnih naprav prek povezave Bluetooth ali 3,5-mm vtičnice za slušalke.

Naprava ima vključeno funkcijo za prostoročno telefoniranje za telefonske pogovore. Naprava je namenjena za domačo uporabo in je ni dovoljeno uporabljati v komercialne namene.

Aparat lahko uporabljate le v notranjih prostorih.

Izdelka ne predelujte ali popravljajte. Proizvajalec ni odgovoren za škodo ali motnje, ki so posledica nestrokovnega popravila ali predelav. Vso odgovornost za to nosi uporabnik.

3. Varnostni napotki

Opozorilni napotki

Po potrebi upoštevajte naslednje opozorilne napotke v teh navodilih za uporabo:



NEVARNOST!

Ta simbol v povezavi z napotkom »Nevarnost« pomeni visoko tveganje. Neupoštevanje opozorila ima za posledico smrt ali težko telesno poškodbo.



OPOZORILO!

Ta simbol v povezavi z napotkom »Opozorilo« pomeni srednje tveganje. Neupoštevanje opozorila ima lahko za posledico smrt ali težko telesno poškodbo.



PREVIDNO!

Ta simbol v povezavi z napotkom »Previdno« pomeni nizko tveganje. Neupoštevanje opozorila ima lahko za posledico lahke ali zmerne telesne poškodbe.

POZOR!

Možno tveganje škode na napravi.

NAPOTEK:

Dejanska stanja in posebnosti, ki jih morate upoštevati pri delu z aparatom.

Navodila za varno uporabo

- ⊙ Ta naprava ima integrirano baterijo, ki je ni mogoče zamenjati.
- ⊙ Pred uporabo slušalke preglejte. Ne uporabljajte okvarjenega ali poškodovanega izdelka.



NEVARNOST za otroke in osebe z omejitvami!

- ⊙ Embalaža ni otroška igrača. Otroci se ne smejo igrati z embalažo. **Obstaja nevarnost zadužitve.**
- ⊙ Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so pod nadzorom odrasle osebe ali so bili poučeni o varni uporabi aparata in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
- ⊙ Aparat shranjujte izven dosega otrok.



OPOZORILO pred nesrečami zaradi zmanjšanega zaznavanja!

- ⊙ Okoljski hrup se lahko sliši drugače kot običajno. Slušalk v nobenem primeru ne uporabljajte pri dejavnostih, pri katerih morate paziti na dogajanje v okolici, **zlasti pri upravljanju strojev ali vozil v cestnem prometu. (To velja tudi za kolesa.)** Pri tem upoštevajte tudi zakonske predpise in pravilnike, ki veljajo v državi, v kateri uporabljate napravo.



OPOZORILO - nevarnost zaradi baterije!

Naprava vsebuje fiksno nameščeno litij-ionsko baterijo. Upoštevajte naslednje varnostne napotke.

- ⊙ Baterijo polnite le z originalno dodatno opremo (polnilni kabel USB, USB tip A na USB tip C).
- ⊙ Slušalk med polnjenjem ne smete pokriti.
- ⊙ Naprave ne smete vreči v ogenj. Obstaja **NEVARNOST EKSPLOZIJE!**
- ⊙ Zaščitite baterijo pred mehanskimi poškodbami. Obstaja **NEVARNOST POŽARA!**
- ⊙ Naprava vsebuje litij-ionsko baterijo.
 - Baterije ni dovoljeno demontirati!
 - Te naprave ni dovoljeno odpirati!
 - Napravo odložite med odpadke le v celoti!
- ⊙ Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vročini. Napravo uporabljajte samo v temperaturnem območju od +10 °C do +35 °C. Baterijo lahko polnite le v tem temperaturnem območju. Upoštevajte, da temperatura v osebnem vozilu lahko krepko presega 35 °C.



OPOZORILO pred poškodbo sluha!

- ⊙ Preden začnete uporabljati slušalke, nastavite nizko glasnost na predvajalniku.
- ⊙ Izogibajte se previsoki glasnosti, zlasti v daljših časovnih obdobjih ali pri pogosti uporabi. Previsoka glasnost lahko trajno poškoduje sluh. Da bi se izognili poškodbam sluha, vedno nastavite glasnost na udobno raven.



OPOZORILO – radijske motnje!

- ⊙ V letalih, bolnišnicah ali v bližini medicinskih elektronskih sistemov napravo izklopite.
- ⊙ Radijski valovi lahko omejijo delovanje občutljivih električnih naprav. Med izdelkom in srčnimi spodbujevalniki ali implantabilnimi kardioverterskimi defibrilatorji mora biti najmanj 20 cm razdalje, saj lahko elektromagnetno

sevanje omeji delovanje srčnih spodbujevalnikov.

- ⊙ Radijski valovi lahko povzročijo okvaro slušnega aparata.

POZOR – nevarnost za hišne ljubljence in domače živali!

- ⊙ Električne naprave so lahko nevarne za hišne ljubljence in domače živali. Poleg tega lahko tudi živali povzročijo škodo na aparatu. Zato živalim prepričajte stik z električnimi napravami.

POZOR – materialna škoda!

- ⊙ Če opazite morebitne nepravilnosti (npr. nenavadne zvoke, čuden vonj ali dim), napravo takoj izklopite in odstranite polnilni kabel USB. V tem primeru naprave ne uporabljajte več.
- ⊙ Če napravo prenesete iz hladnega v tople prostor, lahko v napravi nastane kondenzacijska vlaga. Naprava naj bo nekaj ur (vsaj pribl. 2 uri) izklopljena.
- ⊙ Napravo zaščitite pred poškodbami, npr. pred:
 - kaplajajočo in pršečo vodo
 - vročino, neposrednimi sončnimi žarki in odprtim ognjem
 - udarci in podobno uporabo sile
- ⊙ Nikoli ne hranite sveč in drugih odprtih plamenov blizu tega izdelka, da preprečite širjenje požara.
- ⊙ Priključeni kabel zaščitite pred poškodbami, npr. pred:
 - ostrimi robovi
 - vročimi mesti
 - stisnjenjem ali zmečkanjem
- ⊙ Napravo je dovoljeno uporabljati le v suhem prostoru!
- ⊙ Ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistil.
- ⊙ Da bi preprečili morebitne nevarnosti, aparata ne predelujte. Popravila se smeje izvajati samo v strokovni delavnici oz. v servisnem centru.

4. Vsebina paketa

- 1 slušalke Sound On-Ear BT
 - 1 polnilni kabel USB **14** (USB tip A na USB Tip C) 60 cm
 - 1 3,5-milimetrski kabel slušalk **13** 1,2 m
 - 1 quick start guide QSG (pregled za hitro seznanjenje s pametnim telefonom)
 - 1 celotna navodila za uporabo (na internetu)
 - 1 kratka navodila za uporabo (priložena napravi)
- Vzemite vse dele iz embalaže in preverite, če so prisotni vsi.
 - Odstranite vso embalažo.
 - Prepričajte se, da je naprava nepoškodovana.

V primeru nepopolne ali okvarjene dobave se obrnite na pristojni servisni center proizvajalca.

5. Polnjenje



OPOZORILO!

- ⊙ Naprave med polnjenjem baterije ne smete pokriti.
- ⊙ Napravo smete polniti le v suhem prostoru.

NAPOTKI:

- Pred uporabo naprave baterijo povsem napolnite.
- Maksimalna zmogljivost baterije je dosežena po pribl. 4–5 ciklih polnjenja.
- Čas polnjenja prazne baterije je 2,5 ure.
- Predvajanje med polnjenjem ni mogoče.

Če je baterija izpraznjena, LED **9** utripa rdeče. Slišali boste zvočni signal.

1. Vtič USB-C polnilnega kabla USB **14** priključite v vtičnico USB-C **10** naprave.
2. Vtič USB-A polnilnega kabla USB **14** povežite z osebnim računalnikom, omrežnim adapterjem s priključkom USB ali s prenosno baterijo. Ob tem upoštevajte tehnične podatke. Če so bile slušalke vklopljene, se bodo zaradi polnjenja izklopile. Med polnjenjem sveti rdeča lučka LED **9**. Lučka LED ugasne, ko je baterija popolnoma napolnjena.

6. Namestitev slušalk



OPOZORILO pred nesrečami zaradi zmanjšanega zaznavanja!

- ⊙ Nikoli ne uporabljajte slušalk med dejavnostmi, pri katerih morate biti pozorni na okolico.
1. Posamezno slušalko namestite tako, da se oznaka **R** nahaja desno in oznaka **L** levo.
 2. **Slika B:** Prilagodite velikost slušalk velikosti svoje glave, tako da izvlečete oz. potisnete noter oba loka **1**.

7. Upravljanje

7.1 Vkllop/Izklop slušalk

NAPOTEK: Slušalke se samodejno izklopijo ...

... po približno 5 minutah brez povezave s predvajalnikom.

... če je baterija prešibka.

- Za vklop ali izklop slušalk pritisnite gumb ● **7** in ga držite približno 5 sekund, dokler se ne oglasi zvočni signal.

7.2 Vzpostavljanje povezave Bluetooth

NAPOTKI:

- Ime naprave je *Sound On-Ear BT*.
 - Ko jo vklopite, naprava samodejno poskusi vzpostaviti povezavo z nazadnje seznanjeno napravo.
 - Prosimo, upoštevajte, da se vzpostavitve povezave lahko razlikuje glede na napravo in programsko opremo, ki jo uporabljate.
 - Če v roku pribl. 5 minut povezava Bluetooth ni vzpostavljena, se naprava izklopi.
 - Če želite slušalke povezati z računalnikom, v operacijskem sistemu po potrebi nastavite vhod za zvok, da lahko mikrofon slušalk uporabljate na primer v programih za klepet.
 - Če boste napravo kdaj predali naprej, najprej izbrišite povezavo Bluetooth z napravo, da zaščitite svoje podatke in svojo zasebnost, ter jo po potrebi odstranite iz seznama povezav v svojem pametnem telefonu.
-

1. Če želite vklopiti napravo, pritisnite in za približno 5 sekund držite tipko ● **7**. Zaslliši se zvočni signal. Med vzpostav-

ljanjem prve povezave s predvajalnikom začne lučka LED **9** utripati rdeče/modro. Slušalke zdaj pošljejo oznako.

2. Po potrebi zaženite povezavo Bluetooth v napravi za predvajanje (npr. pametnem telefonu, predvajalniku MP3). Predvajalnik bi sedaj moral zaznati oznako naprave *Sound On-Ear BT*.
 3. Na predvajalniku vzpostavite povezavo s slušalkami. V primeru poziva za geslo vnesite »0000«. Ko sta napravi povezani, lučka LED **9** redno utripa modro in oglasi se zvočni signal.
-

NAPOTEK: Predvajalniki praviloma shranijo ime naprave. Pri ponovnem vzpostavljanju povezave ni treba ročno vzpostaviti povezave, če je funkcija Bluetooth vklopljena.

4. Na predvajalniku zaženite predvajanje glasbenega posnetka. Slušalke predvajajo zvok.

7.3 Ni povezave s predvajalnikom

Če povezave s predvajalnikom ni mogoče vzpostaviti ali če so slušalke še vedno utišane, izvedite naslednje korake:

1. Na seznamu naprav v predvajalniku izbrišite vse vnose iz *Sound On-Ear BT*. S tem ločite slušalke in pametni telefon.
2. Vklpote slušalke.
3. Slušalke seznanite po opisanem postopku.

7.4 Prekinitev/ločitev povezave Bluetooth

- Ko izklopite slušalke, se povezava s predvajalnikom začasno prekine.
- Za prekinitev trenutne povezave med pametnim telefonom in slušalkami 2 x na kratko pritisnite gumb **0 5**. Seznanjenje se začne znova.
- Če želite trajno prekiniti povezavo Bluetooth s predvajalnikom, izbrišite vse vnose na seznamu naprav v predvajalniku iz *Sound On-Ear BT*.

7.5 Funkcije tipk



OPOZORILO pred poškodbo sluha!

- ⊙ Preglasno poslušanje lahko povzroči poškodbe sluha! Da bi preprečili morebitne poškodbe ali izgubo sluha, se izogibajte dolgotrajnemu poslušanju pri visoki glasnosti.

NAPOTKI:

- Ko dosežete najvišjo nastavljivo glasnost, slušalke to signalizirajo z enim zvočnim signalom.
- Tipke so aktivne le pri povezavi Bluetooth, ne pa tudi, ki je naprava priključena s kablom.
- Delovanje se lahko razlikuje glede na vrsto naprave, različico programske opreme in aplikacijo.

Naslednje funkcije lahko izvedete s tipkami na slušalkah:

Tipka	Funkcija
0 5	<ul style="list-style-type: none">• 2 x kratek pritisk: zagon seznanjenja
• 7	<ul style="list-style-type: none">• pribl. 5-sekundni pritisk: vklop/izklop (zvočni signal) <p>med predvajanjem:</p> <ul style="list-style-type: none">• kratek pritisk: premor/začetek predvajanja• 3 x kratek pritisk: aktiviranje asistenta za govor na povezanem pametnem telefonu <p>med klicem:</p> <ul style="list-style-type: none">• kratek pritisk: sprejem/zaključek klica• 2 x kratek pritisk: ponovitev klica• dolg pritisk: zavrnitev klica
+ 6	<ul style="list-style-type: none">• kratek pritisk: zvišanje glasnosti• dolg pritisk: naslednja skladba
- 8	<ul style="list-style-type: none">• kratek pritisk: znižanje glasnosti• dolg pritisk: začetek skladbe• 2 x dolg pritisk: prejšnja skladba

7.6 Klici prek povezave Bluetooth

Če ste napravo povezali s pametnim telefonom, lahko z njo opravljate tudi klice.

NAPOTKI:

- Pri nekaterih mobilnih telefonih morate pri sprejemu klica izbrati zvočni vir Bluetooth.
- Ko prejmete klic, se predvajanje glasbe samodejno ustavi. Predvajanje se nadaljuje po koncu klica.
- Vsi mobilni telefoni ne podpirajo vseh funkcij.

1. Če želite sprejeti klic, na kratko pritisnite tipko ● **7**.
2. Med klicem lahko prilagajate glasnost s tipkama + **6** in - **8**.
3. Če želite končati klic, med pogovorom na kratko pritisnite tipko ● **7**. Če ste klic sprejeli med predvajanjem glasbe, se glasba po zaključku klica nadaljuje.

7.7 Prekinitev povezave

Povezava se prekine, ko ...

- ... eno od naprav izklopite;
- ... izklopite funkcijo Bluetooth;
- ... presežete doseg (pribl. 10 metrov).

7.8 Predvajanje prek kabla

NAPOTEK: Predvajanje prek kabla ima prednost pred povezavo Bluetooth. Morebitna aktivna povezava Bluetooth se prekine, ko vstavite 3,5-milimetrski vtič za slušalke **13**.

1. Vtaknite vtič za slušalke 3,5-milimetrskega kabla za slušalke **13** v vtičnico za slušalke na viru zvoka (npr. pametnem telefonu, predvajalniku MP3), drugi vtič za slušalke pa v vtičnico **12** na napravi.
2. Vključite predvajalnik.
3. Začnite s predvajanjem na predvajalniku. Zvok se predvaja prek slušalk. Predvajanje in glasnost upravljate na predvajalniku.

8. Prenašanje

Slušalke lahko zložite, da prihranite prostor.

1. **Slika A+ B:** Školjki slušalk **2** in **4** potisnite noter na položaj, kot kaže **slika B**.
2. **Slika C:** Sklopite školjki slušalk **2** in **4** navznoter v naglavni lok **3**.

9. Čiščenje

POZOR – materialna škoda!

- ⊙ Izključite vse kabelske povezave.
- ⊙ Napravo zaščitite pred kaplajočo vodo in pršenjem vode.
- ⊙ Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.

- Po potrebi očistite napravo z mehko, rahlo navlaženo krpo.

10. Shranjevanje, ko naprave ne uporabljate

- Če naprave ne uporabljate več, jo shranite na mestu, kjer nanjo ne moreta vplivati močna vročina ali vlaga.
- Napolnite baterijo, preden slušalke shranite za daljši čas. Upoštevajte, da lahko predolgo shranjevanje zmanjša zmogljivost baterije. Preprečite popolno izpraznitev baterije.

11. Odlaganje med odpadke

Aparat vsebuje integrirano baterijo, ki ne sodi v gospodinjne odpadke. Napravo je treba pravilno odstraniti z vgrajeno baterijo. Pri odstranjevanju naprave je treba na ustreznem odlagališču opozoriti, da naprava vsebuje vgrajeno baterijo. Uporabljena baterija je Li-ionska baterija. Kratica Li predstavlja kemijski element litij.

Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU. Simbol prečrtanega smetiščnega koša na kolesčkih pomeni, da se mora proizvod v Evropski Uniji odstranjevati v ločenem postopku zbiranja odpadkov. To velja za proizvod in za vse dodatne kose proizvoda, ki so označeni s tem simbolom. Označene proizvode ne smete odstranjevati skupaj s hišnimi smetmi, ampak jih morate oddati na posebnih zbirnih mestih za električne in elektronske aparate.

Ta simbol za recikliranje označuje npr. predmet ali dele materiala, ki so primerni za ponovno uporabo. Recikliranje pomaga pri zmanjševanju porabe surovin in tako razbremenuje okolje.



Embalaza

Kadar bi želeli odstraniti embalažo, bodite prosimo pozorni na okoljske predpise v Vaši državi.

12. Odpravljanje težav

Če vaše slušalke nenadoma ne delujejo tako, kot bi želeli, najprej preglejte spodnji seznam. Morda gre za manjšo težavo, ki jo lahko odpravite sami.

POZOR – materialna škoda!

⊙ Nikoli ne poskušajte sami popravljati aparata.

Napaka	Možni vzroki / ukrepi
Ni zvoka	- Ali je predvajalnik vključen, zagnan in nastavljen na pravilno funkcijo? Po potrebi povečajte glasnost predvajalnika.
	- Je funkcija Bluetooth na predvajalniku aktivirana? - Ali sta predvajalnik in slušalke povezani prek povezave Bluetooth?
	- Ali je baterija v slušalkah izpraznjena?
Slaba kakovost zvoka	- Ali so med predvajalnikom in slušalkami kakšni moteči predmeti (npr. armiranobetonski zidovi ali drugi radijski sprejemniki)?
	- Ste se preveč oddaljili od predvajalnika? Največji doseg (brez motečih predmetov) je približno 10 metrov.
	- Ali so v bližini predvajalnika kakšne moteče naprave? Po potrebi spremenite lokacijo predvajalnika.
Delovanje ni mogoče	- Nekatere funkcije niso podprte v vseh mobilnih telefonih.
Povezava z napravo za predvajanje ni vzpostavljena	- Če povezava s predvajalnikom ni vzpostavljena, sledite navodilom v poglavju »Ni povezave s predvajalnikom« na strani 182.

13. Tehnični podatki

Model:	SKSO 16 A1
Impedanca:	32 Ω (samo pri delovanju na kabel)
Napetost za- znavanja širokega frekvenčnega pasu (SPCV):	samo pri delovanju na kabel 115 mV +/- 10 %
Bluetooth: Profil: Frekvenčni razpon: Moč oddaja- nja: Doseg:	Bluetooth v5.0 A2DP, HSP, AVRCP 2.402 - 2.480 MHz 9 dbm (maks.) do 10 m
Baterija:	litij-ionska, 3,7 V, 300 mAh (1,11 Wh)
Polnilna nape- tost: Polnilni tok:	5 V === 500 mA
Vtičnice:	1 x USB-C 1 x 3,5-milimetrski stereo vtič
Čas delova- nja:	do 24 ur časa delovanja pri srednji glasnosti
Mere (Š x G x V):	pribl. 17 x 19 x 8 cm (odpr- te)
Teža:	pribl. 180 g (brez dodatne opreme)
Pogoji delo- vanja:	10 °C do 35 °C Relativna zračna vlaga 40 do 85 %
Pogoji shra- njevanja:	10 °C do 35 °C Relativna zračna vlaga 40 do 85 %

Poenostavljena izjava EU o skla- dnosti

HOYER Handel GmbH izjavlja, da je radijska oprema tipa SilverCrest SKSO 16 A1 (IAN 411377_2204) v skladu z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
<http://qr.hoyerhandel.com/1/411377>

Napotki v zvezi z izjavo EU o skladnosti

Družba HOYER Handel GmbH izjavlja, da ta naprava izpolnjuje osnovne zahteve Direktive ROHS 2011/65/EU.

Uporabljeni simboli

	Z oznako CE podjetje HOYER Handel GmbH zagotavlja skladnost s predpisi EU.
	Ta simbol vas opozarja, da embalažo odstranite okolju prijazno.
	S simbolom za recikliranje (3 puščice) so označeni materiali, ki so primerni za ponovno uporabo. Material je lahko specifičan s številko za recikliranje (tu: 21) in/ali okrajšavo (tu: PAP) na sredini.
	Enosmerni tok
	Gre za izdelek, ki ga je mogoče reciklirati in je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca ter ločevanju odpadkov.
	Z oznako UKCA podjetje HOYER Handel GmbH zagotavlja skladnost z Združenim kraljestvom.
	Simbol označuje proizvajalca.

Pridržujemo si pravice do tehničnih sprememb.

14. Garancija



Dobavitelj

Upoštevajte, da naslednji naslov **ni naslov servisnega centra**.

Najprej se obrnite na zgoraj naveden servisni center.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
NEMČIJI



Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: hoyer@lidl.si

IAN: 411377_2204

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Hoyer Handel GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravilja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o.k.d.
Pod lipami 1
SI-1218 Komenda

Ta priročnik in še mnoge druge priročnike, video posnetke o izdelkih ter programsko opremo za namestitvev lahko prenesete s spletne strani www.lidl-service.com.




S to kodo QR odprete Lidlovo spletno stran (www.lidl-service.com), na kateri lahko vpišete številko artikla (IAN) **411377_2204** in odprete navodila za uporabo.

Sadržaj

1. Pregled	191
2. Namjenska uporaba	192
3. Sigurnosne napomene	193
4. Opseg isporuke	195
5. Punjenje	195
6. Stavljanje slušalica	195
7. Rukovanje	196
7.1 Uključivanje/isključivanje slušalica	196
7.2 Uspostavljanje Bluetooth veze	196
7.3 Nema uspostavljene veze s uređajem za reprodukciju	196
7.4 Prekidanje/odvajanje Bluetooth veze	197
7.5 Funkcije tipki	197
7.6 Pozivi putem Bluetooth veze	197
7.7 Prekidanje veze	198
7.8 Reprodukcijska putem kabela	198
8. Transport	198
9. Čišćenje	198
10. Pohranjivanje pri nekorištenju	198
11. Uklanjanje otpada	199
12. Rješavanje problema	199
13. Tehnički podaci	200
14. Jamstvo tvrtke HOYER Handel GmbH	202

1. Pregled

	Oznaka	Opis
1		Krak školjke slušalice (za podešavanje veličine)
2	L	Lijeva školjka slušalice, podesiva i preklopna
3		Naglavnik
4	R	Desna školjka slušalice, podesiva i preklopna
5	O	Tipka za uparivanje
6	+	Tipka: sljedeća pjesma povećavanje glasnoće
7	●	Višenamjenska tipka: uključivanje / isključivanje pauza / početak reprodukcije pokretanje glasovnog asistenta na pametnom telefonu prihvatanje / završavanje / odbijanje / ponovna uspostava poziva
8	-	Tipka: početak pjesme / prethodna pjesma smanjivanje glasnoće
9		LED indikator veze / slabe baterije / indikator punjenja
10		USB C utičnica
11		Mikrofon
12		Utičnica s čepištem od 3,5 mm
13		Kabel s čepištem od 3,5 mm <i>bez slike</i>
14		USB kabel za punjenje (USB tip A na USB tip C) <i>bez slike</i>

Zahvaljujemo vam na povjerenju!

Čestitamo vam na kupnji novih slušalica Sound On-Ear BT.

Kako biste osigurali sigurnu uporabu proizvoda te se upoznali sa svim njegovim radnim značajkama:

- **Prije prve uporabe pažljivo pročitajte ove upute za uporabu.**
- **Prije svega se pridržavajte sigurnosnih napomena!**
- **Uređaj se smije upotrebljavati samo kako je opisano u ovim uputama za uporabu.**
- **Sačuvajte ove upute za uporabu za referencu u budućnosti.**
- **Ako uređaj namjeravate dati u treće ruke, priložite i ove upute za uporabu. Upute za uporabu sastavni su dio proizvoda.**

Uživajte u uporabi novih slušalica Sound On-Ear BT!

Simboli na uređaju



Ovaj simbol označava da je potrebno pridržavati se uputa za uporabu.

Napomene uz zaštitni znak

USB® je registrirani zaštitni znak tvrtke USB Implementers Forum, Inc.

Zaštitni znak i naziv marke SilverCrest vlasništvo su njihovih vlasnika.



Oznaka riječi Bluetooth® i logotip Bluetooth (®) registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group). Svaka uporaba zaštitnih znakova društva Hoyer Handel GmbH je licencirana.

2. Namjenska uporaba

Ovo je elektronički uređaj za zabavu. Slušalice Sound On-Ear BT namijenjene su za reprodukciju zvuka audio uređaja putem Bluetooth tehnologije ili utičnice s čepištem od 3,5 mm. Uređaj je opremljen zvučnikom za telefonske razgovore.

Uređaj je predviđen za uporabu u privatnom kućanstvu i ne smije se upotrebljavati u komercijalne svrhe.

Uređaj se smije rabiti samo u unutrašnjim prostorijama.

Nemojte ni na koji način mijenjati ili popravljati uređaj. Proizvođač ne odgovara za bilo kakve štete ili smetnje uzrokovane nepravilnim popravcima ili izmjenama. Za to odgovara isključivo korisnik.

3. Sigurnosne napomene

Oznake upozorenja

Po potrebi će se u ovim uputama za uporabu primijeniti sljedeće oznake upozorenja:



OPASNOST!

Ovaj simbol u kombinaciji s napomenom „Opasnost“ predstavlja veliki rizik. Nepoštivanje upozorenja uzrokuje smrt ili ozbiljne ozljede.



UPOZORENJE!

Ovaj simbol u kombinaciji s napomenom „Upozorenje“ predstavlja srednji rizik. Nepoštivanje upozorenja može uzrokovati smrt ili ozbiljne ozljede.



OPREZ!

Ovaj simbol u kombinaciji s napomenom „Oprez“ predstavlja mali rizik. Nepoštivanje upozorenja može uzrokovati manje ili umjerene ozljede.

POZOR!

Postoji rizik od oštećenja uređaja.

NAPOMENA:

stanja i posebnosti kojih se prilikom uporabe uređaja potrebno pridržavati.

Upute za siguran rad

- ⊙ Ovaj uređaj sadržava bateriju koja se ne može zamijeniti.
- ⊙ Provjerite slušalicu prije uporabe. Nemojte upotrebljavati neispravan ili oštećen uređaj.



OPASNOST za djecu i osobe s ograničenjima!

- ⊙ Ambalaža nije dječja igračka. Djeca se ne smiju igrati ambalažnim materijalom. **Postoji opasnost od gušenja.**
- ⊙ Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumjele opasnosti koje proizlaze iz nje. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- ⊙ Uređaj držite izvan dohvata djece.



UPOZORENJE na nezgode zbog ograničene sposobnosti procjene situacije!

- ⊙ Zvukovi iz okoline mogu u nekim okolnostima zvučati drugačije nego inače. Slušalice nipošto nemojte upotrebljavati za aktivnosti kod kojih trebate paziti na okolne događaje, **posebice pri upravljanju strojevima ili vozilima u cestovnom prometu. (To vrijedi i za bicikliste.)** Pritom uvažite i zakonske propise i zakone države u kojoj upotrebljavate uređaj.



UPOZORENJE – opasnost zbog baterije!

Uređaj sadržava fiksno ugrađenu litij-ionsku bateriju. Obratite pozornost na sljedeće sigurnosne napomene.

- ⊙ Punite bateriju isključivo originalnim pri- borom (USB kabel za punjenje, USB tip A na USB tip C).
- ⊙ Slušalice se tijekom punjenja ne smiju prekrivati.
- ⊙ Slušalice se ne smiju baciti u vatru! Po- stoji **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**
- ⊙ Zaštitite bateriju od mehaničkih oštećenja. Postoji **OPASNOST OD POŽARA!**
- ⊙ Uređaj sadržava litij-ionsku bateriju.
 - Baterija se ne može vaditi!
 - Uređaj se ne smije otvarati!
 - Na zbrinjavanje dajte cijeli uređaj!
- ⊙ Uređaj nemojte direktno izlagati suncu ili toplini. Uređaj upotrebljavajte samo u rasponu temperature od +10 °C do +35 °C. Bateriju također punite samo u ovom rasponu temperature. Obratite pozornost na to da temperatura skladi- štenja u vozilu može iznositi i znatno više od 35 °C.



UPOZORENJE na oštećenje sluha!

- ⊙ Na uređaju za reprodukciju namjestite nižu razinu glasnoće prije uporabe slu- šalica.
- ⊙ Izbjegavajte previsoku glasnoću, pose- bice dugoročno ili u slučaju česte upo- rabe. Previsoka glasnoća može dovesti do trajnog oštećenja sluha. Uvijek po- sedite glasnoću na prihvatljivu razinu kako biste izbjegli oštećenje sluha.



UPOZORENJE na radiosmetnje!

- ⊙ Isključite uređaj u zrakoplovima, bolni- cama ili u blizini medicinskih elektronič- kih sustava.
- ⊙ Radiovalovi mogu narušiti funkcionalnost osjetljivih električnih uređaja. Između proizvoda i srčanih elektrostimulatora ili ugradbenih kardiovertera-defibrilatora mora se držati razmak od najmanje 20 cm jer bi elektromagnetsko zračenje moglo narušiti funkcionalnost srčanih elektrostimulatora.

- ⊙ Radiovalovi mogu uzrokovati smetnje u radu slušnih uređaja.

POZOR – opasnost za kućne i domaće životinje!

- ⊙ Elektronički uređaji mogu predstavljati opasnost za kućne i domaće životinje. Nadalje, životinje također mogu uzro- kovati štetu na uređaju. Stoga u načelu životinje držite podalje od elektroničkih uređaja.

POZOR – materijalna šteta!

- ⊙ Ako primijetite bilo kakve nepravilnosti (npr. neobične zvukove, čudan miris ili dim), odmah isključite uređaj i uklonite USB kabel za punjenje. Nakon toga više nemojte upotrebljavati uređaj.
- ⊙ Ako se uređaj premješta s hladnog na toplo mjesto, u uređaju može doći do kondenzacije. Ostavite uređaj isklju- čen nekoliko sati (najmanje oko 2 sata).
- ⊙ Zaštitite uređaj od oštećenja, npr. zbog:
 - vode koja kaplje i raspršuje se
 - topline, izravnog sunčevog zračenja i otvorenog plamena
 - udaraca i sličnih utjecaja
- ⊙ Svijeće i druge otvorene plamenove po- trebno je u svakom trenutku držati po- dalje od ovog proizvoda kako bi se spriječilo širenje požara.
- ⊙ Zaštitite priključene kabele od ošteće- nja, npr. zbog:
 - oštih rubova
 - vrućih površina
 - uklještenja ili nagnječenja
- ⊙ Uređaj se smije upotrebljavati samo u suhoj okolini!
- ⊙ Ne upotrebljavajte nagrizajuća ili abra- zivna sredstva za čišćenje.
- ⊙ Da biste izbjegli opasnosti, nemojte ni- šta mijenjati na uređaju. Popravke smiju provoditi samo stručne radionice odno- sno servisni centri.

4. Opseg isporuke

- 1 slušalice Sound On-Ear BT
- 1 USB kabel za punjenje **14** (USB tip A na USB tip C) 60 cm
- 1 kabel s čepištem od 3,5 mm **13** 1,2 m
- 1 Quick start guide QSG (pregled informacija o brzom uparivanju s pametnim telefonom)
- 1 potpune upute za uporabu (dostupne na internetu)
- 1 kratke upute (priložene uređaju)
- Izvadite sve dijelove iz ambalaže i provjerite njihovu cjelovitost.
- Uklonite sav ambalažni materijal.
- Provjerite je li uređaj neoštećen.

U slučaju nepotpune ili neispravne isporuke obratite se nadležnom servisnom centru proizvođača.

5. Punjenje



UPOZORENJE!

- ⊙ Uređaj ne smije biti prekriven tijekom punjenja baterije.
- ⊙ Uređaj se smije puniti samo u suhoj okolini.

NAPOMENE:

- Prije uporabe uređaja napunite bateriju do kraja.
- Maksimalni kapacitet baterije doseže se nakon oko 4 – 5 ciklusa punjenja.
- Trajanje punjenja prazne baterije iznosi oko 2,5 sata.
- Reprodukcijska kvaliteta nije moguća za vrijeme punjenja.

Kada je baterija slaba, LED indikator veze **9** treperi crveno. Oglasit će se zvučni signal.

1. Utaknite USB C utikač USB kabela za punjenje **14** u USB C utičnicu **10** uređaja.
2. Povežite USB A utikač USB kabela za punjenje **14** s računalom, mrežnim adapterom s USB priključkom ili s prijenosnim punjačem. Pritom obratite pozornost na tehničke podatke. Uključene slušalice isključit će se za vrijeme punjenja. LED lampica **9** svijetli crveno za vrijeme punjenja. LED lampica gasi se kada je baterija potpuno napunjena.

6. Stavljanje slušalica



UPOZORENJE na nezgode zbog ograničene sposobnosti procjene situacije!

- ⊙ Slušalice nipošto nemojte upotrebljavati za vrijeme aktivnosti tijekom kojih morate biti svjesni svoje okoline.
1. Slušalice namjestite tako da je oznaka **R** desno, a **L** lijevo.
 2. **Slika B:** Izvlačenjem odnosno uvlačenjem dvaju podesivih krakova **1** na glavnika možete prilagoditi veličinu slušalica veličini svoje glave.

7. Rukovanje

7.1 Uključivanje/isključivanje slušalica

NAPOMENA: Slušalice će se automatski isključiti...

... ako nisu povezane s uređajem za reprodukciju duže od 5 minuta.

... ako je baterija preslaba.

- Za uključivanje i isključivanje slušalica pritisnite i držite tipku **7** oko 5 sekundi, sve dok se ne oglasi zvučni signal.

7.2 Uspostavljanje Bluetooth veze

NAPOMENE:

- Identifikacijski naziv uređaja je *Sound On-Ear BT*.
 - Nakon uključivanja uređaj automatski pokušava uspostaviti vezu sa zadnjim uparenim uređajem.
 - Imajte na umu da se uspostava veze može razlikovati ovisno o uređaju i softveru koji on upotrebljava.
 - Uređaj se isključuje ako se unutar 5 minuta ne uspostavi Bluetooth veza.
 - Ako slušalice spajate s računalom, u operativnom sustavu po potrebi podesite ulaz zvuka kako biste upotrijebili mikrofonsku slušalicu za, na primjer, programe za chat.
 - Ako uređaj dajete trećim osobama, radi zaštite svojih podataka i privatnosti najprije prekinite Bluetooth vezu s uređajem i po potrebi ga izbrišite s popisa povezivanja na vašem pametnom telefonu.
-

1. Pritisnite tipku **7** i držite je pritisnutom oko 5 sekundi kako biste uključili uređaj. Oglasit će se zvučni signal. LED lampica **9** zatim će treperiti crveno/plavo dok se prvi put ne uspostavi veza s uređajem za reprodukciju. Slušalice sada odašilju svoj identifikacijski naziv.
 2. Na uređaju za reprodukciju (npr. pametni telefon, MP3-player) po potrebi pokrenite uspostavljanje Bluetooth veze. Uređaj za reprodukciju sada bi trebao primiti identifikacijski naziv uređaja *Sound On-Ear BT*.
 3. Na uređaju za reprodukciju uspostavite vezu sa slušalicama. U slučaju potrebe za unosom lozinke unesite „0000“. Kada su uređaji povezani, LED lampica **9** treperi plavo i oglašava se zvučni signal.
-

NAPOMENA: Uređaji za reprodukciju uglavnom spremaju identifikacijski naziv uređaja. Pri ponovnoj uspostavi veze nema ručne uspostave veze kada je funkcija Bluetooth aktivirana.

4. Pokrenite reprodukciju glazbe na uređaju za reprodukciju. Zvuk se reproducira putem slušalica.

7.3 Nema uspostavljene veze s uređajem za reprodukciju

Ako nije moguće uspostaviti vezu s uređajem za reprodukciju ili slušalice ne reproduciraju zvuk, slijedite sljedeće korake:

1. Izbrišite sve unose koji sadržavaju *Sound On-Ear BT* s popisa uređaja na uređaju za reprodukciju. Time slušalice više neće bit uparene s pametnim telefonom.
2. Uključite slušalice.
3. Uparite slušalice kao što je opisano.

7.4 Prekidanje/odvajanje Bluetooth veze

- Kada isključite slušalice, veza s uređajem za reprodukciju privremeno će se prekinuti.
- Dvapat nakratko pritisnite tipku **O 5** kako biste prekinuli trenutačno uspostavljenu vezu između pametnog telefona i slušalica. Uparivanje će se ponovno pokrenuti.
- Da biste trajno prekinuli Bluetooth vezu s uređajem za reprodukciju, izbrisite sve unose koji sadržavaju *Sound On-Ear BT* s popisa uređaja na uređaju za reprodukciju.

7.5 Funkcije tipki



UPOZORENJE na oštećenje sluha!

- ⊙ Prevelika glasnoća slušanja može uzrokovati oštećenje sluha! Kako biste spriječili moguće oštećenje ili gubitak sluha, izbjegavajte slušanje na visokoj razini glasnoće dulje vrijeme.

NAPOMENE:

- Kada se dosegne maksimalna podesiva glasnoća, oglasit će se zvučni signal na slušalicama.
- Tipke su aktivne samo kada je uspostavljena Bluetooth veza, ne u načinu rada putem kabela.
- Rukovanje se može razlikovati ovisno o vrsti uređaja, verziji softvera i aplikaciji.

Sljedeće funkcije možete provesti s pomoću tipki na slušalicama:

Tipka	Funkcija
O 5	<ul style="list-style-type: none">• 2x kratko pritisnuti: pokretanje uparivanja
● 7	<ul style="list-style-type: none">• pritisnuti na otprilike 5 sekundi: uključivanje / isključivanje (zvučni signal) <p>Prilikom reprodukcije:</p> <ul style="list-style-type: none">• kratko pritisnuti: pauza / početak reprodukcije• 3x kratko pritisnuti: aktivacija glasovnog asistenta povezanog pametnog telefona <p>Prilikom poziva:</p> <ul style="list-style-type: none">• kratko pritisnuti: preuzimanje / završetak poziv• 2x kratko pritisnuti: ponovna uspostava poziva• dugo pritisnuti: odbijanje poziva
+ 6	<ul style="list-style-type: none">• kratko pritisnuti: povećavanje glasnoće• dugo pritisnuti: sljedeća pjesma
- 8	<ul style="list-style-type: none">• kratko pritisnuti: smanjivanje glasnoće• dugo pritisnuti: početak pjesme• 2x dugo pritisnuti: prethodna pjesma

7.6 Pozivi putem Bluetooth veze

Ako ste uređaj povezali s pametnim telefonom, možete također primiti telefonske pozive.

NAPOMENE:

- Kod nekih mobilnih telefona kod prihvatanja poziva morate odabrati audioizvor Bluetooth.
- Reprodukcija glazbe automatski se prekida u slučaju dolaznog poziva. Reprodukcija se nastavlja nakon završetka poziva.

- Određeni mobilni telefoni ne podržavaju pojedine funkcije.

1. Kratko pritisnite tipku **● 7** kako biste prihvatili poziv.
2. Za vrijeme poziva možete podesiti glasnoću s pomoću tipki **+ 6** i **- 8**.
3. Za vrijeme poziva nakratko pritisnite tipku **● 7** kako biste završili poziv. Ako za vrijeme reprodukcije glazbe prihvatite poziv, nakon završetka poziva glazba će se ponovno nastaviti reproducirati.

7.7 Prekidanje veze

Veza se prekida...

- ... ako je jedan od uređaja isključen;
- ... ako je Bluetooth funkcija isključena;
- ... ako se iziđe iz dometa uređaja (oko 10 metara).

7.8 Reprodukcija putem kabela

NAPOMENA: Reprodukcija putem kabela ima prioritet nad Bluetooth vezom. Već uspostavljena Bluetooth veza prekinut će se prilikom priključivanja utikača kabela s čepištem od 3,5 mm **13**.

1. Jedan kraj utikača s čepištem kabela s čepištem od 3,5 mm **13** utaknite u utičnicu za slušalice na izvoru zvuka (npr. pametni telefon, MP3-player), a drugi kraj u utičnicu s čepištem **12** na uređaju.
2. Uključite uređaj za reprodukciju.
3. Započnite reprodukciju na uređaju za reprodukciju. Zvuk se reproducira putem slušalica. Reprodukcija i glasnoća podešavaju se na uređaju za reprodukciju.

8. Transport

Slušalice se mogu kompaktno sklopiti.

1. **Slika A + B:** Uvucite školjke slušalica **2** i **4** u položaj na **slici B**.
2. **Slika C:** Sklopite školjke slušalica **2** i **4** prema unutra u naglavnik **3**.

9. Čišćenje

POZOR – materijalna šteta!

- ⊙ Odvojite sve kableske spojeve.
 - ⊙ Zaštitite uređaj od vode koja kaplje i prska.
 - ⊙ Ne upotrebljavajte jaka ili nagrizajuća sredstva za čišćenje.
- Po potrebi očistite uređaj mekanom, lagano navlaženom krpicom.

10. Pohranjivanje pri nekorisćenju

- Kada ne upotrebljavate uređaj, pohranite ga na mjestu gdje neće biti izložen pretjeranom utjecaju topline i vlage.
- Napunite bateriju prije odlaganja uređaja na dulje vrijeme bez uporabe. Obratite pozornost na to da predugo pohranjivanje može smanjiti kapacitet baterije. Izbjegavajte potpuno praznjenje baterije.

11. Uklanjanje otpada

Baterija integrirana u ovom uređaju ne smije se odlagati u kućni otpad. Uređaj se mora propisno zbrinuti zajedno s baterijom. Prilikom zbrinjavanja uređaja na ovlaštenom mjestu za zbrinjavanje potrebno je napomenuti da uređaj sadržava integriranu bateriju. Riječ je o Li-ionskoj bateriji. Kratica „Li“ označava element litij.

Ovaj proizvod podliježe europskoj smjernici 2012/19/EU. Simbol prekrižene kante za smeće na kotačima znači da proizvod spada u obvezno razvrstavanje otpada unutar Europske unije. To vrijedi za proizvod i za sve dijelove opreme koji su označeni ovim simbolom. Označeni se proizvodi ne smiju bacati u normalan kućanski otpad već se moraju predati na odgovarajućem mjestu za reciklažu električnih i elektronskih uređaja.

Ovaj simbol za recikliranje označava npr. da se određeni predmet ili dijelovi materijala mogu oporabiti. Reciklaža pomaže pri redukciji potrošnje sirovine i rasterećuje okoliš.



Ambalaža

Za zbrinjavanje ambalaže obratite pažnju na odgovarajuće propise za okoliš u Vašoj zemlji.

12. Rješavanje problema

Ako vaše slušalice ne funkcioniraju na željeni način, najprije provjerite ovaj kontrolni popis. Možda se radi o malom problemu koji možete sami ukloniti.

POZOR – materijalna šteta!

⊙ Nipošto ne pokušavajte sami popravljati uređaj.

Greška	Mogući uzroci / mjere
Nema zvuka	- Je li uređaj za reprodukciju uključen, pokrenut, namješten na ispravnu funkciju? Pojačajte po potrebi zvuk na uređaju za reprodukciju.
	- Je li na uređaju za reprodukciju aktiviran Bluetooth?
	- Je li uređaj za reprodukciju povezan sa slušalicama putem Bluetooth veze?
Loša kvaliteta zvuka	- Je li baterija uređaja prazna?
	- Nalaze li se ometajući objekti između uređaja za reprodukciju i slušalica (npr. zidovi od armiranog betona ili drugi radio-uređaji)?
	- Jeste li se previše udaljili od uređaja za reprodukciju? Maksimalni domet (bez ometajućih objekata) iznosi otprilike 10 metara.
- Nalaze li se ometajući objekti u blizini uređaja za reprodukciju? Po potrebi promijenite mjesto uređaja za reprodukciju.	

Greška	Mogući uzroci / mjere
Funkcije nisu dostupne	- Određeni mobilni telefoni ne podržavaju pojedine funkcije.
Nema uspostavljene veze s uređajem za reprodukciju	- Ako nije moguće uspostaviti vezu s uređajem za reprodukciju, slijedite upute u poglavlju „Nema uspostavljene veze s uređajem za reprodukciju“ na stranici 196.

13. Tehnički podaci

Model:	SKSO 16 A1
Impedancija:	32 Ω (samo u načinu rada putem kabela)
Širokopojasni označni napon (SPCV):	samo u načinu rada putem kabela: 115 mV +/- 10 %
Bluetooth: Profili: Frekvencijski pojas: Snaga odašljavanja: Domet:	Bluetooth v5.0 A2DP, HSP, AVRCP 2.402 - 2.480 MHz 9 dbm (maks.) do 10 m
Baterija:	litij-ionska, 3,7 V, 300 mAh (1,11 Wh)
Napon punjenja: Struja punjenja:	5 V === 500 mA
Utičnice:	1x USB C 1x stereo čepište od 3,5 mm
Vrijeme rada:	do 24 sata rada pri srednjoj glasnoći
Dimenzije (ŠxDxV):	oko 17 x 19 x 8 cm (rasklopljene)
Masa:	oko 180 g (bez pribora)
Uvjeti za pogon:	od 10 °C do 35 °C Relativna vlaga zraka od 40 do 85 %
Uvjeti za pohranjivanje:	od 10 °C do 35 °C Relativna vlaga zraka od 40 do 85 %

Pojednostavljena izjava o sukladnosti EU-a

Ovime društvo HOYER Handel GmbH izjavljuje da je tip radijske opreme SilverCrest SKSO 16 A1 (IAN 411377_2204) u skladu s direktivnom 2014/53/EU.








Cijeli tekst izjave o sukladnosti EU-a dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://qr.hoyerhandel.com/l/411377>

Napomene o izjavi o sukladnosti EU-a

Ovime društvo HOYER Handel GmbH izjavljuje da je uređaj u skladu s osnovnim zahtjevima Direktive o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i električnoj opremi (ROHS) 2011/65/EU.

Korišteni simboli

	S CE oznakom društvo HOYER Handel GmbH daje izjavu sukladnosti EU-a.
	Ovaj simbol podsjeća na zbrinjavanje pakiranja u skladu s propisima o zaštiti okoliša.
	Simbolom za recikliranje (3 strelice) označeni su materijali koji se mogu reciklirati. Materijal se može odrediti s pomoću reciklažnog broja u sredini (ovdje: 21) i/ili skraćenice (ovdje: PAP).
	Istosmjerna struja
	Riječ je o proizvodu koji se može reciklirati te podliježe proširenoj odgovornosti proizvođača i pravilima o odvajanju otpada.
	Oznakom UKCA društvo HOYER Handel GmbH daje izjavu o sukladnosti za UK.
	Simbol označava proizvođača proizvoda.

Zadržavamo prava na tehničke izmjene.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

14. Jamstvo tvrtke HOYER Handel GmbH

Poštovani korisnici,

Na ovaj uređaj možete ostvariti 3 godine jamstva koje vrijedi od datuma kupnje.

U slučaju neispravnosti uređaja, možete iskoristiti svoja zakonska prava kod prodavača proizvoda. Kao što je opisano u nastavku, ta zakonska prava nisu ograničena našim jamstvom.

Jamstveni uvjeti

Jamstveno razdoblje započinje datumom kupnje. Sačuvajte svoj originalni račun. Ovaj je dokument potreban kao dokaz o kupnji.

Ako se u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojavi greška u proizvodu, materijalu ili izradi, prema vlastitoj procjeni ćemo besplatno popraviti ili zamijeniti proizvod ili vam vratiti novac. Ovo jamstvo zahtijeva da u roku od tri godine predate neispravan proizvod i dokaz o kupnji (račun), te u pismenom obliku ukratko opišete o kojem je nedostatku riječ i kada je nastupio problem.

Ako kvar pokriva naše jamstvo, dobit ćete popravljenu ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novo razdoblje jamstva.

Jamstveni rok i zakonsko jamstvo za reklamacije u vezi s nedostacima

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Već pri kupnji možete uočiti prisutno oštećenje ili nedostatke koje odmah treba prijaviti nakon otpakiravanja proizvoda. Nakon isteka jamstvenog roka, neophodne popravke obavljamo uz naknadu.

Opseg jamstva

Uređaj je proizveden prema strogim smjernicama kvalitete, te je prije isporuke pažljivo i savjesno ispitan.

Jamstvo se odnosi na greške u materijalu ili izradi.

Iz jamstva su isključeni svi potrošni dijelovi, koji su izloženi uobičajenom trošenju i oštećenja lomljivih dijelova, npr. sklopke, rasvjetna tijela ili drugi dijelovi koji su izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo ne vrijedi ako je proizvod oštećen ili nije propisno korišten ili održavan.

Kako bi se osiguralo pravilno korištenje proizvoda, treba strogo slijediti sve upute za korištenje. Treba izbjegavati sve vrste korištenja i rukovanja protivno navedenim uputama i upozorenjima.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu upotrebu, a ne u komercijalne svrhe. U slučaju nedozvoljenog i nepravilnog rukovanja, zloupotrebe ili zahvata koje nisu poduzeli naši ovlašteni serviseri, jamstvo se poništava.

Jamstveni postupak

Za osiguravanje brze obrade zahtijeva slijedite sljedeće napomene:

- Kod svih upita uvijek pri ruci imajte broj artikla **IAN: 41 1377_2204** i račun kao dokaz kupnje.
- Brojevi artikala nalaze se na tipskoj pločici, ugravirani, na naslovnoj strani vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani uređaja.

- Ako se pojave neispravnosti ili neki drugi nedostaci, najprije kontaktirajte sa servisnim centrom navedenim u nastavku **telefonski** ili **e-poštom**.
- Neispravan proizvod na taj način možete uz priloženi račun kupnje (izvadak) i opis postojećeg nedostatka i datum pojavljivanja problema, besplatnom pošiljkom poslati na adresu servisnog centra koji će vam biti naveden.

Na www.lidl-service.com možete preuzeti ove i brojne druge priručnike, videozapise o proizvodima i instalacijske softvere.



Putem ovog QR koda dospjet ćete izravno na stranicu s uslugama tvrtke Lidl (www.lidl-service.com), a unosom broja artikla (IAN) **411377_2204** možete otvoriti upute za korištenje.



Servisni centar

HR Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: hoyer@lidl.hr

IAN: 411377_2204



Dobavljač


Ne zaboravite da sljedeća adresa **nije adresa servisnog centra**. Najprije kontaktirajte s navedenim servisnim centrom.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NJEMAČKA

Cuprins

1. Imagine de ansamblu	205
2. Utilizarea corespunzătoare	206
3. Instrucțiuni de siguranță	207
4. Conținutul livrării	209
5. Încărcarea	209
6. Așezarea căștilor	210
7. Utilizarea	210
7.1 Pornirea/oprirea căștilor	210
7.2 Crearea conexiunii Bluetooth	210
7.3 Nicio conexiune cu dispozitivul redare	211
7.4 Întrerupeți/deconectați conexiunea Bluetooth	211
7.5 Funcții ale butoanelor	211
7.6 Apeluri prin Bluetooth	212
7.7 Deconectarea conexiunii	212
7.8 Redare prin cablu	212
8. Transportul	212
9. Curățarea	212
10. Depozitarea în caz de nefolosire	212
11. Eliminarea	213
12. Remedierea problemelor	213
13. Date tehnice	214
14. Garantat de HOYER Handel GmbH	215

1. Imagine de ansamblu

	Inscripționare	Descriere
1		Lama de fixare pe cap a căștilor (pentru ajustarea dimensiunii)
2	S	Casca stângă, ajustabilă și pliabilă
3		Lamă de fixare pe cap a căștilor
4	D	Casca dreaptă, ajustabilă și pliabilă
5	O	Buton Pairing
6	+	Buton: Următoarea melodie Creșterea volumului
7	●	Buton multifuncțional: Pornire / oprire Pauză / pornire redare Pornire asistent limbă smartphone Preluare / încheiere / respingere apel / reluare apel
8	-	Buton: Începutul melodiei / melodie anterioară Reducerea volumului
9		LED de afișare a conexiunii / acumulator descărcat / afișare încărcare
10		Mufă USB-C
11		Microfon
12		Fișă jack de 3,5 mm
13		Cablu cu mufă jack de 3,5 mm <i>fără imagine</i>
14		Cablu de încărcare USB (USB tip A la USB tip C) <i>fără imagine</i>

Vă mulțumim pentru încrederea dumneavoastră!

Vă felicităm că ați achiziționat noile dumneavoastră căști Sound On-Ear BT.

Pentru o manipulare sigură a produsului și pentru a cunoaște toate funcționalitățile acestuia:

- **Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de prima utilizare.**
- **Respectați, în primul rând, instrucțiunile de siguranță!**
- **Aparatul poate fi folosit doar în modul și pentru scopurile descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.**
- **Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru o consultare ulterioară.**
- **Dacă transmiteți dispozitivul altcuiva, vă rugăm să includeți aceste instrucțiuni de utilizare. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt parte componentă a produsului.**

Vă dorim să vă bucurați de noile dumneavoastră căști Sound On-Ear BT!

Simbolurile de pe aparat



Simbolul indică faptul că trebuie respectat conținutul manualului de utilizare.

Observații privind marca comercială

USB® este o marcă înregistrată a USB-ImplementersForum, Inc.

Marca comercială și denumirea comercială SilverCrest sunt proprietatea respectivului proprietar.



Marca comercială verbală Bluetooth® și sigla Bluetooth (®) sunt mărci înregistrate ale Bluetooth SIG Inc. (SpecialInterest Group); orice utilizare a mărcilor înregistrate de către Hoyer Handel GmbH are loc în cadrul unei licențe.

2. Utilizarea coresponsuzătoare

Acesta este un aparat electronic de larg consum. Căștile Sound On-Ear BT sunt prevăzute pentru redarea sunetului de la aparatele audio, prin Bluetooth sau prin fișa jack de 3,5 mm. Aparatul dispune de o funcție de difuzor pentru discuții telefonice.

Aparatul este conceput pentru utilizarea casnică și nu trebuie utilizat în scop comercial. Aparatul poate fi utilizat numai în interior. Nu efectuați nicio modificare sau reparație. Producătorul nu răspunde pentru pagube sau defecțiuni provocate din cauza reparațiilor sau modificărilor necoresponsuzătoare. Singurul răspunzător pentru acestea este utilizatorul.

3. Instrucțiuni de siguranță

Simboluri de avertizare

Dacă este necesar, în manualul de utilizare se vor folosi următoarele simboluri de avertizare:



PERICOLI!

Acest simbol, împreună cu observația „Pericol” înseamnă un risc ridicat. Nerespectarea avertismentului va duce la deces sau leziuni grave.



AVERTIZARE!

Acest simbol, împreună cu observația „Avertizare” înseamnă un risc mediu. Nerespectarea avertismentului poate provoca leziuni grave sau fatale.



ATENȚIE!

Acest simbol, împreună cu observația „Atenție” înseamnă un risc scăzut. Nerespectarea avertismentului poate cauza vătămări minore sau moderate.

ATENȚIE!

Posibil risc de deteriorare a dispozitivului.

OBSERVAȚIE:

Situații normale și speciale care trebuie respectate în timpul manipulării aparatului.

Instrucțiuni pentru o funcționare sigură

- ⊙ Acest aparat conține un acumulator care nu poate fi schimbat.
- ⊙ Verificați căștile înainte de utilizare. Nu folosiți niciun dispozitiv defect sau deteriorat.



PERICOL pentru copii și persoane cu capacități restrânse!

- ⊙ Ambalajul nu este o jucărie pentru copii. Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalare. **Există pericolul de sufocare.**
- ⊙ Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și la pericolele care reies din utilizarea acestuia. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizate de utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- ⊙ Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.



AVERTIZARE cu privire la accidentare din cauza limitării percepției!

- ⊙ În anumite circumstanțe, zgomotele din mediul înconjurător pot fi auzite diferit de cum se aud de obicei. Nu utilizați căștile dacă efectuați activități în care trebuie să percepeți cu atenție mediul înconjurător, **în special pe durata conducerii utilajelor sau vehiculelor în traficul rutier. (Acest lucru este, de asemenea, valabil și pentru biciclete.)** Respectați dispozițiile și reglementările legale în vigoare în țara în care utilizați aparatul.



AVERTIZARE - Pericol cauzat de acumulator!

Aparatul conține un acumulator încorporat litiu-ion. Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță.

- ⊙ Încărcați acumulatorii numai cu accesoriul original (cablu de încărcare USB tip A pe USB tip C).
- ⊙ În timpul încărcării căștile nu trebuie acoperite.
- ⊙ Aparatul nu trebuie aruncat în foc! Există **PERICOL DE EXPLOZIE!**
- ⊙ Protejați acumulatorul de deteriorări mecanice. Există **PERICOL DE INCENDIU!**
- ⊙ Dispozitivul conține un acumulator litiu-ion.
 - Acumulatorul nu poate fi scos!
 - Acest aparat nu trebuie desfăcut!
 - Aparatul se dă complet spre eliminare!
- ⊙ Nu expuneți aparatul acțiunii directe a razelor solare sau a căldurii. Utilizați aparatul doar în intervalul de temperatură de la +10 °C până la +35 °C. Încărcați și acumulatorul, de asemenea, doar în acest interval de temperatură. Vă rugăm să țineți cont de faptul că temperatura de depozitare dintr-un autoturism poate fi, după caz, cu mult peste 35 °C.



AVERTIZARE cu privire la deteriorarea auzului!

- ⊙ Selectați un volum sonor scăzut la aparatul de redare, înainte de a folosi căștile.
- ⊙ Evitați un volum al sonorului ridicat, în special pe intervale de timp mai lungi sau în cazul utilizării frecvente. Un volum al sonorului prea ridicat poate duce la deteriorarea permanentă a auzului. Pentru a evita deteriorarea auzului, reglați întotdeauna volumul sonorului la un nivel confortabil.



AVERTIZARE - interferențe radio!

- ⊙ Opriți aparatul în avioane, spitale sau în apropierea sistemelor medicale electronice.
- ⊙ Undele radio pot restricționa funcționalitatea aparatelor electrice sensibile. Între produs și stimulatoare cardiace sau defibrilatoare cardioverter implantabile trebuie respectată o distanță minimă de 20 cm, deoarece radiația electromagnetică ar putea afecta funcționalitatea stimulatoarelor cardiace.
- ⊙ Undele radio pot duce la interferențe radio în cazul aparatelor auditive.

ATENȚIE - Pericol pentru animalele domestice și pentru cele crescute la fermă!

- ⊙ Aparatele electrice pot fi un pericol pentru animalele domestice și pentru cele crescute la fermă. În plus, animalele pot provoca deteriorări ale aparatului. Prin urmare, este esențial să țineți animalele departe de aparatele electrice.

ATENȚIE - Daune materiale!

- ⊙ Dacă observați anomalii (de ex. sunete neobișnuite, miros ciudat sau degajare de fum), opriți imediat aparatul și îndepărtați cablul de încărcare USB. Ulterior, nu mai utilizați aparatul.
- ⊙ Dacă aparatul este mutat dintr-un loc rece într-unul cald, în aparat se poate forma condens. Lăsați aparatul oprit timp de câteva ore (cel puțin cca 2 ore).
- ⊙ Protejați aparatul împotriva deteriorărilor, de ex., cauzate de:
 - picături sau stropi de apă
 - căldură, acțiunea directă a razelor solare și a flăcărilor deschise
 - șocuri și efectul altor forțe asemănătoare

- ⊙ Lumânările și alte flăcări deschise trebuie tot timpul ținute la distanță de acest produs, pentru a preveni răspândirea focului.
- ⊙ Protejați cablurile conectate împotriva deteriorărilor, de exemplu, cauzate de:
 - muchii ascuțite
 - locuri fierbinți
 - prindere sau strivire
- ⊙ Aparatul trebuie folosit numai într-un mediu uscat!
- ⊙ Nu folosiți instrumente de curățare ascuțite sau abrazive.
- ⊙ Pentru a evita punerea în pericol, nu efectuați modificări asupra aparatului. Solicitați repararea aparatului doar de către un atelier specializat, respectiv la centrul de service.

4. Conținutul livrării

- 1 Cășți Sound On-Ear BT
- 1 Cablu de încărcare USB **14** (USB tip A la USB tip C) 60 cm
- 1 Cablu cu mufă jack de 3,5 mm **13** 1,2 m
- 1 Quick start guide QSG (prezentare generală pentru cuplarea rapidă cu smartphone-ul)
- 1 Manual de utilizare complet (pe internet)
- 1 Instrucțiuni pe scurt (însoțesc aparatul)
- Scoateți toate piesele din ambalaj și verificați să fie complete.
- Îndepărtați toate materialele de ambalare.
- Verificați ca aparatul să nu fie deteriorat.

În cazul unei livrări incomplete sau defecte, adresați-vă Centrului de service competent al producătorului.

5. Încărcarea



AVERTIZARE!

- ⊙ La încărcarea acumulatorului, aparatul nu trebuie acoperit.
- ⊙ Aparatul trebuie încărcat numai într-un ambient uscat.

OBSERVAȚII:

- Încărcați acumulatorul complet, înainte să utilizați aparatul.
- Capacitatea maximă a acumulatorului se atinge după aprox. 4-5 cicluri de încărcare.
- Timpul de încărcare al unui acumulator descărcat durează cca 2,5 ore.
- O redare în timpul încărcării nu este posibilă.

Dacă acumulatorul este descărcat, LED-ul **9** de afișare a intermitent roșu. Se aude un semnal acustic.

1. Introduceți ștecărul USB-C al cablului de încărcare USB **14** în mufa USB-C **10** a aparatului.
2. Conectați mufa USB-A a cablului de încărcare USB **14** la un computer, un adaptor de alimentare cu port USB sau o baterie externă. Vă rugăm să țineți cont de datele tehnice. În cazul în care căștile sunt pornite, atunci vor fi oprite prin procedura de încărcare. LED-ul **9** luminează roșu în timpul procedurii de încărcare. LED-ul se stinge când acumulatorul este încărcat complet.

6. Așezarea căștilor



AVERTIZARE cu privire la accidentare din cauza limitării percepției!

⊙ Nu folosiți căștile, în niciun caz, la activități la care trebuie să percepeți mediul cu atenție.

1. Așezați în așa fel căștile, încât marcajul **R** să fie în dreapta iar marcajul **L** în stânga.
2. **Imaginea B:** Adaptați dimensiunea căștilor la dimensiunea capului dumneavoastră, prin introducerea, respectiv extragerea ambelor lame de fixare pe cap **1**.

7. Utilizarea

7.1 Pornirea/oprirea căștilor

OBSERVAȚIE: Căștile se opresc automat...

... după cca 5 minute fără conexiune la un dispozitiv de redare.

... dacă acumulatorul este prea slab.

- Pentru a porni sau a opri căștile apăsați și țineți apăsat butonul **● 7** cca 5 secunde, până când se aude un semnal sonor.

7.2 Crearea conexiunii Bluetooth

OBSERVAȚII:

- Aparatul este identificat cu *Sound On-Ear BT*.
- După pornire, aparatul încearcă să se conecteze automat la ultimul aparat cu care a fost conectat.

- Vă rugăm să rețineți că, în funcție de aparat și de programul software folosit pe acesta, realizarea conexiunii poate fi diferită.
- Aparatul se oprește dacă în decurs de cca 5 minute nu se stabilește o conexiune Bluetooth.
- Dacă doriți să conectați căștile la un calculator, setați, dacă este nevoie, intrarea de sunet a căștilor în sistemul de operare, pentru a folosi microfonul căștilor, de ex., pentru programe de chat.
- În cazul în care împrumutați aparatul unei alte persoane, pentru protecția datelor și a intimității dumneavoastră, deconectați conexiunea Bluetooth la aparat și, dacă este cazul, ștergeți-o din lista de conexiuni a smartphone-ului dumneavoastră.

1. Apăsați timp de cca 5 secunde tasta **● 7**, pentru a porni aparatul. Se aude un semnal acustic. LED-ul **9** începe să lumineze intermitent roșu/albastru în timp ce este demarată prima realizare a conexiunii la dispozitivul de redare. Căștile emit acum codul de identificare.
2. Dacă este cazul, porniți conexiunea Bluetooth la dispozitivul de redare (de ex., smartphone, MP3 player). Acum, dispozitivul de redare ar trebui să recepționeze codul de identificare al aparatului *Sound On-Ear BT*.
3. La dispozitivul de redare, realizați conexiunea la căști. Dacă vi se cere o parolă, introduceți „0000”. Atunci când dispozitivele sunt conectate, LED-ul **9** luminează regulat albastru și se aude un semnal sonor.

OBSERVAȚIE: De regulă, dispozitivele de redare pot stoca identificatorul aparatului. La un mod de conectare nou, dacă funcția Bluetooth este activată, atunci se sare peste reglarea manuală a conexiunii.

- Începeți redarea unei piese muzicale la dispozitivul de redare. Sunetul este redat de căști.

7.3 Nicio conexiune cu dispozitivul redare

Dacă nu se poate realiza o conexiune cu dispozitivul de redare sau în cazul în care căștile nu redau niciun sunet, parcurgeți următorii pași:

- Ștergeți toate intrările din lista de aparate de la dispozitivul de redare *Sound On-Ear BT*. Prin intermediul acestora se cuplează căștile și smartphone-ul.
- Porniți căștile.
- Cupleați căștile conform descrierii.

7.4 Întrerupeți/deconectați conexiunea Bluetooth

- Dacă opriți căștile, atunci conexiunea cu dispozitivul de redare este întreruptă temporar.
- Apăsăți de 2 x scurt butonul **O 5**, pentru a decupla conexiunea actuală dintre smartphone și căști. Funcția de pairing este pornită din nou.
- Pentru a decupla permanent conexiunea Bluetooth la dispozitivul de redare, ștergeți din lista de dispozitive din dispozitivul de redare toate înregistrările *Sound On-Ear BT*.

7.5 Funcții ale butoanelor



AVERTIZARE cu privire la deteriorarea auzului!

- ⊙ O intensitate prea mare a sunetului poate provoca deteriorarea auzului! Pentru a evita o posibilă deteriorare sau pierdere a auzului, evitați ascultarea la un nivel ridicat al volumului pe perioade lungi de timp.

OBSERVAȚII:

- Atingerea volumului maxim reglabil este notificată de căști prin intermediul unui semnal sonor.
- Butoanele sunt active doar în cazul unei conexiuni Bluetooth, nu la modul de funcționare cu cablu.
- Utilizarea poate fi diferită în funcție de tipul aparatului, versiunea de software și aplicație.

Următoarele funcții pot fi efectuate de la butoanele de pe căști:

Buton	Funcție
O 5	<ul style="list-style-type: none"> 2 x apăsare scurtă: Pornire pairing
● 7	<ul style="list-style-type: none"> apăsare lungă cca 5 secunde: Pornire / oprire (semnal acustic) la redare: apăsare scurtă: Pauză / pornire redare 3x apăsare scurtă: Activare asistent limbă de la smartphone-ul conectat la apelare: apăsare scurtă: Preluare / încheiere apel 2 x apăsare scurtă: Repetarea apelului apăsare lungă: Respingerea apelului
+ 6	<ul style="list-style-type: none"> apăsare scurtă: Creșterea volumului apăsare lungă: Următoarea melodie
- 8	<ul style="list-style-type: none"> apăsare scurtă: Reducerea volumului apăsare lungă: Începere melodie 2 x apăsare lungă: Melodia anterioară

7.6 Apeluri prin Bluetooth

Dacă aparatul este conectat la un Smartphone, puteți să preluați și apeluri.

OBSERVAȚII:

- La unele telefoane mobile, când răspundeți la apeluri trebuie să alegeți sursa audio Bluetooth.
- Redarea muzicii este întreruptă automat la primirea unui apel. Redarea este continuată după terminarea apelului.
- Nu toate funcțiile sunt compatibile cu toate telefoanele mobile.

1. Apăsăți scurt butonul ● **7** pentru a răspunde la apel.
2. În timpul apelului, reglați volumul de la butoanele **+** **6** și **-** **8**.
3. În timpul apelului, apăsați scurt butonul ● **7** pentru a încheia apelul. Dacă apelul este preluat în timpul redării melodiei, melodia reîncepe după încheierea apelului.

7.7 Deconectarea conexiunii

Conexiunea este deconectată dacă...

- ... se oprește unul dintre aparate;
- ... funcția Bluetooth este oprită;
- ... raza de acțiune (cca 10 m) este depășită.

7.8 Redare prin cablu

OBSERVAȚIE: Redarea prin cablu are prioritate față de conexiunea Bluetooth. O conexiune prin Bluetooth existentă se va întrerupe la introducerea ștecăruului de la cablul cu mufă jack de 3,5 mm **13**.

1. Introduceți conectorul de tip jack de la cablul cu mufă jack de 3,5 mm **13** în fișa căștilor de la sursa de sunet (de

ex., smartphone, MP3-player) și cealaltă fișă a conectorului de tip jack în fișa jack **12** la aparat.

2. Porniți dispozitivul de redare.
3. Porniți redarea pe dispozitivul de redare. Sunetul este redat prin intermediul căștilor. Redarea și volumul sunt comandate de la dispozitivul de redare.

8. Transportul

Căștile pot fi pliate pentru a reduce spațiul de depozitare.

1. **Imaginea A + B:** Aduceți căștile **2** și **4** pliați-le în poziția din **Imaginea B**.
2. **Imaginea C** Rabatați căștile **2** înspre **4** interior, în direcția lamei de fixare pe cap a căștilor **3**.

9. Curățarea

ATENȚIE - Daune materiale!

- ⊙ Deconectați toate conexiunile prin cablu.
- ⊙ Protejați aparatul de picături sau stropi de apă.
- ⊙ Nu folosiți materiale de curățare ascuțite sau care zgârie.

- Dacă este necesar, curățați aparatul cu un șervet moale, ușor umezit.

10. Depozitarea în caz de nefolosire

- În cazul în care nu mai utilizați aparatul, depozitați-l într-un loc ferit de umezeală sau căldură puternică.
- Încărcați acumulatorul înainte de a depozita căștile pentru mai mult timp. Vă rugăm să țineți cont de faptul că o depozitare prea îndelungată poate reduce capacitatea acumulatorului. Evitați descărcarea completă a acumulatorului.

11. Eliminarea

Acumulatorul integrat în acest aparat nu se aruncă la gunoii menajer. Aparatul împreună cu acumulatorul montat trebuie eliminat în mod corespunzător. La eliminarea produsului, trebuie precizat centrului de reciclare competent că aparatul conține un acumulator integrat. Acumulatorul folosit este un acumulator litiu-ion. Prescurtarea Li reprezintă elementul litiu.

Acest produs este în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE. Simbolul format dintr-un tomberon de gunoi tăiat înseamnă că eliminarea produsului trebuie să se facă separat în Uniunea Europeană. Acest lucru este valabil atât pentru produs, cât și pentru accesoriile marcate cu acest simbol. Produsele marcate nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci predate la un centru de reciclare a aparateelor electrice și electronice.

Acest simbol de reciclare marchează de exemplu un obiect sau piese de material ca fiind valoroase pentru reciclare. Reciclarea ajută la scăderea consumului de materiale prime și la diminuarea efectului negativ asupra mediului înconjurător.



Ambalajul

În cazul în care doriți să aruncați ambalajul, respectați prevederile naționale în vigoare privind protecția mediului.

12. Remedierea problemelor

În cazul în care căștile nu funcționează așa cum doriți, parcurgeți mai întâi această listă de verificare. Poate este doar o mică problemă pe care o puteți remedia personal.

ATENȚIE - Daune materiale!

- ⊗ Nu încercați în niciun caz să reparați de unul singur aparatul.

Eroare	Posibile cauze / măsuri
Nu există sunet	- Dispozitivul de redare este conectat, pornit, setat la funcția corectă? Dacă este cazul, măriți volumul la dispozitivul de redare.
	- La dispozitivul de redare este activat Bluetooth-ul?
	- Dispozitivul de redare și căștile sunt conectate prin Bluetooth?
	- Acumulatorul căștilor este descărcat?

Eroare	Posibile cauze / măsuri
Calitate slabă a sunetului	<ul style="list-style-type: none"> - Se află obiecte perturbatoare între dispozitivul de redare și căști (de ex., pereți din beton armat sau alte aparate radio)? - V-ați îndepărtat prea mult de dispozitivul de redare? Raza maximă de acțiune (fără obiecte perturbatoare) este de cca 10 metri. - Se află obiecte perturbatoare în apropierea dispozitivului de redare? Dacă este cazul, modificați poziția dispozitivului de redare.
Funcții care nu sunt posibile	<ul style="list-style-type: none"> - Unele funcții nu sunt compatibile cu orice telefon mobil.
Nicio conexiune cu dispozitivul de redare	<ul style="list-style-type: none"> - În cazul în care nu se realizează conexiunea cu dispozitivul de redare, urmați instrucțiunile din capitolul „Nicio conexiune cu dispozitivul de redare” la pagina 211.

13. Date tehnice

Model:	SKSO 16 A1
Impedanța:	32 Ω (doar la modul de funcționare cu cablu)
Tensiunea de identificare pe bandă lată (SPCV):	doar la modul de funcționare cu cablu: 115 mV +/- 10 %
Bluetooth: Profiluri: Interval de frecvență: Putere de emisie: Rază de acțiune:	Bluetooth v5.0 A2DP, HSP, AVRCP 2.402 - 2.480 MHz 9 dbm (max.) până la 10 m
Acumulator:	Litiu-ion, 3,7 V, 300 mAh (1,11 Wh)
Tensiune de încărcare: Curent de încărcare:	5 V === 500 mA
Fișe:	1 x USB-C 1 x fișă jack stereo de 3,5 mm
Durată:	durată de funcționare de până la 24 de ore la volum mediu
Dimensiuni (L x A x Î):	cca 17 x 19 x 8 cm (desfăcute)
Greutate:	cca 180 g (fără accesorii)
Condiții de utilizare:	de la 10 °C până la 35 °C Umiditatea relativă a aerului de la 40 până la 85 %
Condiții de depozitare:	de la 10 °C până la 35 °C Umiditatea relativă a aerului de la 40 până la 85 %

Declarație de conformitate UE simplificată

Prin prezenta HOYER Handel GmbH declară că SilverCrest SKSO 16 A1 (IAN 411377_2204) este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.








Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:

<http://qr.hoyerhandel.com/l/411377>

Observații privind declarația de conformitate UE

Prin prezenta HOYER Handel GmbH declară că acest aparat îndeplinește cerințele esențiale ale Directivei RE ROHS 2011/65/UE.

Simboluri utilizate

	Prin marcajul CE, HOYER Handel GmbH declară conformitatea UE.
	Acest simbol amintește de faptul că ambalajul trebuie eliminat în mod ecologic.
	Materialele reciclabile sunt marcate cu simbolul de reciclare (3 săgeți). Materialul poate fi identificat prin numărul de reciclare din mijloc (în acest caz: 21) și/sau o abreviere (în acest caz: PAP).
	Curent continuu
	Este vorba despre un produs reciclabil, care este supus răspunderii extinse a producătorului precum și separării deșeurilor.
	Prin marcajul UKCA, HOYER Handel GmbH declară conformitatea pentru UK.
	Acest simbol indică producătorul acestui produs.

Se rezervă dreptul asupra modificărilor tehnice.

14. Garantat de HOYER Handel GmbH

Stimată clientă, stimat client,
Pentru acest aparat primiți o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În caz de defecțiuni la acest produs aveți drepturi legale ce se vor exercita în raport cu vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții ale garanției

Termenul de garanție începe la data de cumpărare. Vă rugăm păstrați cu grijă bonul de casă original. Acest document este necesar pentru a dovedi achiziția dumneavoastră. Dacă în termen de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare o defecțiune de material sau de fabricație la acest produs, atunci acesta va fi reparat gratuit sau înlocuit de noi - în funcție de alegerea noastră. Această garanție presupune să ne prezentați în termenul de trei ani aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) împreună cu o scurtă descriere scrisă cu detalii privind defecțiunea și momentul în care aceasta a apărut.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi produsul reparat sau un produs nou înapoi. La repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și drepturile legale privind defectele

Tempul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și,

respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produse defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Daunele și defectele prezente eventual chiar de la cumpărare trebuie să fie comunicate imediat după despachetarea produsului. Reparațiile necesare după scurgerea termenului de garanție se fac contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, cu respectarea strictă a directivelor privind calitatea, și a fost testat conștiincios înainte de livrare.

Garanția se aplică pentru defecțiuni ale materialului sau de fabricare.

Garanția nu acoperă piese ale produsului care sunt afectate de uzura normală a aparatului și nici deteriorări ale pieselor fragile, de ex. buton, lămpi sau alte elemente din sticlă.

Această garanție nu mai este valabilă dacă produsul este deteriorat fiind folosit sau întreținut necorespunzător. Trebuie respectate toate indicațiile prezentate în manualul de utilizare pentru a asigura utilizarea corespunzătoare a produsului. Trebuie evitate în special scopurile de utilizare și acțiunile despre care în manualul de utilizare se precizează că nu sunt recomandate sau împotriva cărora există avertizări.

Produsul este potrivit numai pentru uzul privat și nu pentru scopuri comerciale. În cazul unui tratament necorespunzător sau nepotrivit, unei manevrări agresive sau al unor intervenții care nu au fost realizate de un Centru de Service autorizat de noi, se pierde garanția.

Procedura în cazul garantat

Pentru a asigura o prelucrare cât mai rapidă a solicitării dumneavoastră, urmați vă rugăm următoarele indicații:

- Vă rugăm rețineți numărul articolului **IAN: 411377_2204** ce va fi menționat în orice solicitare, și țineți la dvs. bonul de casă, ca dovadă a achiziției.
- Numărul de articol îl găsiți pe plăcuța indicatoare, o gravură, pe pagina de titlu a instrucțiunilor dumneavoastră (stânga jos) sau ca și autocolant pe partea posterioară sau inferioară a aparatului.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi Centrul de Service prezentat mai jos **prin telefon** sau **pe email**.
- Un produs înregistrat astfel ca fiind defect poate fi apoi transmis împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și informațiile cu privire la defecțiune și momentul apariției acesteia, la adresa Centrului de Service pusă la dispoziția dumneavoastră, cu taxare la destinație.

La www.lidl-service.com puteți descărca aceste și multe alte manuale, videoclipuri despre produse și software de instalare.



Cu acest cod QR, puteți accesa direct pagina de service Lidl (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) **411377_2204**.



Centru de Service

 Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: hoyer@lidl.ro

IAN: 411377_2204



Distribuitor


Atenție: următoarea adresă nu este **adresa unui centru de service**. Contactați mai întâi Centrul de Service prezentat mai sus.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA

Съдържание

1. Преглед	219
2. Употреба по предназначение	220
3. Указания за безопасност	221
4. Обхват на доставката	223
5. Зареждане	223
6. Поставяне на слушалките	224
7. Работа с устройството	224
7.1 Бутон за включване/изключване	224
7.2 Осъществяване на Bluetooth връзка	224
7.3 Няма връзка с плейъра	225
7.4 Прекъсване/разединяване на Bluetooth връзката	225
7.5 Функции на бутоните	225
7.6 Повиквания през Bluetooth	226
7.7 Прекъсване на връзката	226
7.8 Възпроизвеждане през кабел	226
8. Транспортиране	227
9. Почистване	227
10. Съхранение, когато слушалките не се използват	227
11. Изхвърляне	228
12. Отстраняване на проблеми	228
13. Технически данни	229
14. Гаранция на HOYER Handel GmbH	231

1. Преглед

	Обозначение	Описание
1		Скоба на слушалката (за регулиране на размера)
2	L	Лява слушалка, регулируема и прибираща се
3		Лента за главата
4	R	Дясна слушалка, регулируема и прибираща се
5	O	Бутон за сдвояване
6	+	Бутон: следващ запис увеличаване на силата на звука
7	•	Мултифункционален бутон: включване/изключване пауза / стартиране на възпроизвеждането стартиране на езиков асистент от смартфон отговаряне / прекратяване / отхвърляне / повтаряне на повикването
8	–	Бутон: начало на записа / предишен запис намаляване на силата на звука
9		Светодиоден индикатор за свързване / изтощена батерия / Светодиоден индикатор за зареждане
10		Порт USB Type-C
11		микрофон
12		Букса за 3,5 mm жак
13		Кабел с 3,5 mm жак <i>Не е показано на илюстрацията</i>
14		USB кабел за зареждане (USB Type-A към USB Type-C) <i>Не е показано на илюстрацията</i>

Благодарим Ви за доверието!

Поздравяваме Ви за новите Ви слушалки Sound On-Ear BT.

За безопасна и надеждна работа с продукта и за да се запознаете с всичките му възможности:

- **Преди първа употреба прочетете внимателно това ръководство за експлоатация.**
- **Преди всичко спазвайте указанията за безопасност!**
- **Работете с устройството само по начина, описан в това ръководство за експлоатация.**
- **Запазете това ръководство за експлоатация за справки в бъдеще.**
- **В случай че предадете устройството на други лица, приложете това ръководство за експлоатация. Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта.**

Желаем Ви много удоволствие с новите Ви слушалки Sound On-Ear BT!

Символи по устройството



Символът показва, че трябва да се спазва съдържанието на ръководството за експлоатация.

Информация за търговските марки

USB® е регистрирана търговска марка на USB Implementers Forum, Inc.

Търговската марка и името на марката SilverCrest са собственост на съответните им притежатели.



Словната марка Bluetooth® и логото Bluetooth (®) са регистрирани търговски марки на Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group), като всяко използване на търговските марки от страна на Hoyer Handel GmbH се извършва въз основа на лиценз.

2. Употреба по предназначение

Това е електронно устройство за забавление. Високоговорителят Sound On-Ear BT е предназначен за възпроизвеждане на звук от аудиоустройства чрез Bluetooth или буксата за 3,5 mm жак. Устройството разполага с функция „свободни ръце“.

Устройството е предназначено за домашна употреба и не трябва да се използва за професионални цели.

Устройството може да се използва само на закрито.

Не предприемайте промени или ремонти. Производителят не носи отговорност за повреди или нередности, които са вследствие на неправилен ремонт или промени. За това отговорност носи само потребителят.

3. Указания за безопасност

Предупреждения

В случай на необходимост в това ръководство за експлоатация ще се използват следните предупреждения:



ОПАСНОСТ!

Символът, заедно с указанието „Опасност“, означава висок риск. Пренебрегването на предупреждението ще доведе до смърт или тежко нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Символът, заедно с указанието „Предупреждение“, означава среден риск. Пренебрегването на предупреждението може да причини смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Символът, заедно с указанието „Внимание“, означава среден риск. Пренебрегването на предупреждението може да причини леко или средно нараняване.

ВНИМАНИЕ!

Възможен риск от повреди по устройството.

УКАЗАНИЕ:

Обстоятелства и особености при работа с устройството, които трябва да имате предвид.

Указания за безопасна работа

- ⊙ Устройството съдържа акумулаторна батерия, която не може да се демонтира.
- ⊙ Проверете слушалките преди употреба. Не използвайте дефектно или повредено устройство.



ОПАСНОСТ за деца и лица с увреждания!

- ⊙ Опаковъчният материал не е играчка за деца. Децата не трябва да си играят с опаковките. **Съществува опасност от задушаване.**
- ⊙ Устройството може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или такива с липса на опит и/или познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на устройството и са разбрали последващите рискове. Деца-

та не трябва да си играят с устройството. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца без наблюдение.

- ⊙ Съхранявайте устройството на недостъпно за деца място.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за злополуки поради нарушено възприятие!

- ⊙ Околните звуци може да звучат различно от това, с което сте свикнали. В никакъв случай не използвайте слушалките за дейности, при които трябва да възприемате околната

среда с внимание, по-специално при управление на машини или транспортни средства в уличния трафик. (Това важи и за велосипедисти.) Трябва да се спазват и законите разпоредби и регламенти на страната, в която използвате устройството.



ВНИМАНИЕ – опасност от батерията!

Устройството съдържа вградена литиево-йонна акумулаторна батерия. Спазвайте следващите инструкции за безопасност.

- ⊙ Зареждайте батерията само с оригиналния аксесоар (USB кабел за зареждане USB Type-A към USB Type-C).
- ⊙ Слушалките не трябва да се покриват по време на зареждане.
- ⊙ Устройството не трябва да се хвърля в огън! Съществува **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!**
- ⊙ Пазете батерията от механични повреди. Съществува **ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!**
- ⊙ Устройството има литиево-йонна акумулаторна батерия.
 - Батерията не може да се вади!
 - Устройството не трябва да се отваря!
 - Предавайте цялото устройство за третиране като отпадък!
- ⊙ Не излагайте устройството на директна слънчева светлина или висока температура. Използвайте устройството само в температурния диапазон от +10°C до +35°C. Зареждайте батерията само в този температурен диапазон. Моля, имайте предвид, че при моторно превозно средство температурата при съхранение може да е доста над 35°C.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за увреждане на слуха!

- ⊙ Преди да използвате слушалките, задайте ниска сила на звука на устройството за възпроизвеждане.
- ⊙ Избягвайте много висока сила на звука, особено за по-продължително време или при честа употреба. Прекомерната сила на звука може да доведе до трайно увреждане на слуха. За да избегнете увреждане на слуха, винаги регулирайте силата на звука до приятно ниво.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – радиосмущения!

- ⊙ Изключвайте устройството в самолети, болници или в близост до медицински електронни системи.
- ⊙ Радиовълните могат да ограничат функционалността на чувствителни електрически устройства. Трябва да се спазва минимално разстояние от 20 cm между продукта и пейсмейкъри или имплантируеми кардиовертер дефибрилатори, тъй като електромагнитното излъчване може да ограничи функционалността на пейсмейкърите.
- ⊙ Радиовълните могат да доведат до неправилно функциониране на слуховете апарати.

ВНИМАНИЕ – опасност за домашните и селскостопански животни!

- ⊙ Електрическите устройства могат да са опасни за домашните животни. Освен това животните могат да причинят повреди на устройството. Поради тази причина се старайте да не допускате животни в близост до електрически устройства.

ВНИМАНИЕ – материални щети!

- ⊙ Ако забележите нещо необичайно (напр. необичайни шумове, странна миризма или дим), незабавно из-

ключете устройството и извадете USB кабела за зареждане. След това не използвайте устройството повече.

- ⊙ Ако устройството се внесе от студено на топло място, в него може да се появи влага от кондензацията. Оставете устройството няколко часа изключено (минимум около 2 часа).
- ⊙ Пазете устройството от повреди, на пример при:
 - капеща и пръскаща вода
 - топлина, пряка слънчева светлина и открит огън
 - удари и подобни силови въздействия
- ⊙ Свещи и други източници на открит огън винаги трябва да се държат далеч от този продукт, за да се предотврати възникването на пожар.
- ⊙ Пазете кабела от повреди, например от:
 - остри ръбове
 - горещи повърхности
 - прищипване и премазване
- ⊙ Устройството трябва да се използва само в суха среда!
- ⊙ Не използвайте остри или абразивни почистващи средства.
- ⊙ За да избегнете всякакви рискове, не извършвайте промени по устройството. Ремонтите трябва да се извършват само от специализиран сервиз или сервизен център.

4. Обхват на доставката

- 1 слушалки Sound On-Ear BT
 - 1 USB кабел за зареждане **14** (USB Type-A към USB Type-C) 60 cm
 - 1 кабел с 3,5 mm жак **13** 1,2 m
 - 1 Quick start guide QSG (преглед за бързо сдвояване със смартфона)
 - 1 пълно ръководство за експлоатация (в интернет)
 - 1 кратко ръководство (приложено към уреда)
- Извадете всички части от опаковката и проверете дали всичко е налично.
 - Отстранете всички опаковъчни материали.
 - Проверете дали устройството не е повредено.

При непълна или дефектна доставка се обърнете към съответния компетентен сервизен център на производителя.

5. Зареждане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ⊙ При зареждане на батерията устройството не трябва да се покрива.
- ⊙ Устройството трябва да се зарежда само в суха среда.

УКАЗАНИЯ:

- Заредете батерията напълно, преди да използвате устройството.
 - Максималният капацитет на батерията се достига след около 4-5 цикъла на зареждане.
 - Времето за зареждане на празна батерия е приблизително 2,5 часа.
 - Възпроизвеждането по време на зареждане не е възможно.
-

Когато батерията е изтощена, светодиодният индикатор за свързване **9** започва да мига в червено. Ще чуете акустичен сигнал.

1. Поставете крайника USB Type-C на USB кабела за зареждане **14** в порта USB Type-C **10** на устройството.
2. Свържете USB-A крайника на USB кабела за зареждане **14** към компютър, мрежов адаптер с USB порт или външна батерия. Обърнете внимание на техническите данни. Ако слушалките са били включени, процесът на зареждане ще ги изключи. Светодиодът **9** свети по време на зареждането. Светодиодът угасва, когато батерията е напълно заредена.

6. **Поставяне на слушалките**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за злоупотреби поради нарушено възприятие!

- ⊙ Никога не използвайте слушалките по време на дейности, които изискват да бъдете внимателни към околната среда.
1. Поставете слушалките така, че обозначението **R** да е вдясно, а **L** вляво.
 2. **Фигура В:** Регулирайте размера на слушалките според размера на главата си, като издърпате или приберете двете скоби **1**.

7. **Работа с устройството**

7.1 **Бутон за включване/изключване**

УКАЗАНИЕ: Слушалките се изключват автоматично...

- ... след припл. 5 минути без връзка с възпроизвеждащо устройство.
- ... Когато батерията е твърде слаба.

- За да включите или изключите слушалките, натиснете и задръжте бутона **7** за около 5 секунди, докато прозвучи звуков сигнал.

7.2 **Осъществяване на Bluetooth връзка**

УКАЗАНИЯ:

- Идентификацията на устройството е *Sound On-Ear BT*.
- След включване устройството автоматично се опитва да се свърже с последното съвместно устройство.
- Моля, имайте предвид, че осъществяването на връзката може да протича с известни различия в зависимост от устройството и използвания на него софтуер.
- Устройството се изключва, когато в рамките на 5 минути не се осъществи Bluetooth връзка.
- Ако искате да свържете слушалките към компютър, задайте звуковия вход в операционната система, ако е необходимо, за да използвате микрофона на слушалките например за програми за чат.
- Ако някога предавате устройството, предварително прекъснете Bluetooth връзката с устройството, за да защитите данните и неприкоснове-

ността на личния си живот, и ако е необходимо, го изтрийте от списъка с връзки на смартфона си.

1. Натиснете за около 5 секунди бутона **7**, за да включите устройството. Прозвучава акустичен сигнал. Светодиодът **9** започва да мига в червено/синьо, докато се установява първата връзка с плейъра. Сега слушалките предават идентификатора.
2. Ако е необходимо, стартирайте Bluetooth връзката на устройството за възпроизвеждане (напр. смартфон, MP3 плейър). Сега плейърът трябва да получи идентификатора *Sound On-Ear BT* на устройството.
3. От възпроизвеждащото устройство осъществете връзката към високоговорителя. В случай на подкана за въвеждане на парола въведете „0000“. Когато устройствата са свързани, светодиодът **9** мига на равни интервали в синьо и се чува звуков сигнал.

УКАЗАНИЕ: Устройствата за възпроизвеждане обикновено съхраняват идентификатора на устройството. Когато връзката бъде възстановена, не е необходимо да я установявате ръчно, ако функцията Bluetooth е активирана.

4. Стартирайте възпроизвеждането на музикално заглавие в плейъра. Звукът се възпроизвежда от слушалките.

7.3 Няма връзка с плейъра

Ако не може да се установи връзка с плейъра или слушалките остават заглушени, изпълнете следните стъпки:

1. В списъка с устройства на плейъра изтрийте всички записи от *Sound On-Ear BT*. Това разединява слушалките и смартфона.

2. Включете слушалките.
3. Сдвоете слушалките, както е описано.

7.4 Прекъсване/разединяване на Bluetooth връзката

- Когато изключите слушалките, връзката с плейъра временно се прекъсва.
- Натиснете за кратко 2 пъти бутона **5**, за да прекъснете текущата връзка между смартфона и слушалките. Сдвояването се стартира отново.
- За да прекъснете окончателно Bluetooth връзката с плейъра, изтрийте всички записи в списъка с устройства на *Sound On-Ear BT*.

7.5 Функции на бутоните



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за увреждане на слуха!

- ⊙ Прекалено силното слушане може да доведе до увреждане на слуха! За да предотвратите евентуално увреждане или загуба на слуха, избягвайте продължително слушане при високи нива на звука.

УКАЗАНИЯ:

- Когато се достигне максималната регулируема сила на звука, слушалките ще издадат звуков сигнал.
- Бутоните са активни само при Bluetooth връзка, но не и в кабелен режим.
- Работата може да се различава в зависимост от типа на устройството, версията на софтуера и приложението.

Можете да изпълнявате следните функции с бутоните на слушалките:

Бутон	Функция
О 5	<ul style="list-style-type: none"> 2 кратки натискания: сдвояването се стартира
• 7	<ul style="list-style-type: none"> дълго натискане за около 5 секунди: включване/изключване (акустичен сигнал) при възпроизвеждане: кратко натискане: пауза / стартиране на възпроизвеждането 3 кратки натискания: активиране на гласовия асистент на свързания смартфон при телефонно повикване: кратко натискане: приемане / прекратяване на телефонния разговор 2 кратки натискания: повтаряне на повикването дълго натискане: отхвърляне на повикването
+ 6	<ul style="list-style-type: none"> кратко натискане: увеличаване на силата на звука дълго натискане: следващ запис
- 8	<ul style="list-style-type: none"> кратко натискане: намаляване на силата на звука дълго натискане: начало на записа 2 дълги натискания: предходен запис

7.6 Повиквания през Bluetooth

Когато сте свързали устройството със смартфон, можете да приемате и телефонни повиквания.

УКАЗАНИЯ:

- При някои мобилни телефони при приемане на повикване трябва да изберете Bluetooth като аудио източник.

- Възпроизвеждането на музика се спира автоматично при получаване на повикване. Възпроизвеждането се възобновява след приключване на разговора.
- Не всички функции се поддържат от всички мобилни телефони.

- Натиснете бутона • 7, за да приемете телефонното повикване.
- По време на телефонния разговор регулирайте силата на звука с бутоните + 6 и - 8.
- Натиснете за кратко бутона • 7 по време на телефонния разговор, за да завършите повикването. Когато повикването по телефона е било прието по време на възпроизвеждане на музика, след завършване на телефонния разговор музиката отново започва да се възпроизвежда.

7.7 Прекъсване на връзката

Връзката се прекъсва, когато...

... едното от устройствата е изключено;

... Bluetooth функцията е изключена;

... обхватът (приблизително 10 метра) е надхвърлен.

7.8 Възпроизвеждане през кабел

УКАЗАНИЕ: Възпроизвеждането през кабел има предимство пред Bluetooth връзката. Всяка съществуваща Bluetooth връзка се прекъсва при включване на найкрайника на кабела с 3,5 mm жак **13**.

- Включете единия найкрайник на кабела с 3,5 mm жак **13** в буксата за слушалки на източника на звук (например смартфон, MP3 плейър), а другия найкрайник – в буксата за жак **12** на устройството.

2. Включете плейъра.
3. Стартирайте възпроизвеждането в плейъра. Звукът се възпроизвежда от високоговорителя. Възпроизвеждането и силата на звука се контролират от плейъра.

8. Транспортиране

Слушалките могат да се сгъват, за да се пести място.

1. **Фигура А+ В:** Преместете **слушалките 2 и 4** с плъзгане в положението на **фигура В**.
2. **Фигура С:** Сгънете **слушалките 2 и 4**, като ги вкарате навътре в лентата за глава 3.

9. Почистване

ВНИМАНИЕ – материални щети!

- ⊙ Отделете всички кабелни връзки.
- ⊙ Пазете устройството от капеща или пръскаща вода.
- ⊙ Не използвайте остри или абразивни почистващи средства.

-
- Ако е необходимо, почиствайте устройството с мека, леко навлажнена кърпа.

10. Съхранение, когато слушалките не се използват

- Когато вече не използвате устройството, го съхранявайте на място, което не е изложено на силна топлина или влага.
- Заредете батерията, преди да съхранявате слушалките неизползвани за дълго време. Имайте предвид, че при прекалено дълго съхранение капацитетът на батерията може да се намали. Избягвайте пълното изтощаване на батерията.

11. Изхвърляне

Вградената в устройството акумулаторна батерия не трябва да се изхвърля в битовите отпадъци. Устройството трябва да бъде предавано за отпадъци по правилен начин заедно с вградената акумулаторна батерия. При изхвърляне на устройството трябва да предупредите съответната служба за третиране на отпадъци, че в устройството има вградена акумулаторна батерия. Използваната батерия е литиево-йонна. Съкращението Li означава елемента литий.

Този продукт съответства на европейската директива 2012/19/ЕС. Символът със зачертан контейнер за отпадъци с колелца означава, че продуктът подлежи на разделно изхвърляне в Европейския съюз. Това се отнася за продукта и всички обозначени с този символ принадлежности. Обозначените продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават в пунктове за събиране на електрическо и електронно оборудване за рециклиране. Изхвърлянето е безплатно за Вас.



Този символ за рециклиране обозначава например предмет или материали като ценни за вторична употреба.



Пазете околната среда и изхвърляйте отпадъците по подходящ начин. За допълнителна информация се свържете с Вашата местния компания за събиране на отпадъци или с общинската служба.

Опаковка

Ако искате да изхвърлите опаковката, обърнете внимание на съответните разпоредби за опазване на околната среда във Вашата страна.

12. Отстраняване на проблеми

В случай че Вашите слушалки не работят както трябва, първо прегледайте този контролен списък. Вероятно се касае за малък проблем, който бихте могли да отстраните сами.

ВНИМАНИЕ – материални щети!

⊙ В никакъв случай не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

Неизправност	Възможни причини / мерки
Няма звук	- Включен ли е плейърът, стартиран ли е и зададена ли е правилната функция? Ако е необходимо, увеличете силата на звука на плейъра.
	- Активирана ли е функцията за Bluetooth на възпроизвеждащото устройство? - Свързани ли са плейърът и слушалките чрез Bluetooth?
	- Изтощена ли е батерията на слушалките?

Неизправност	Възможни причини / мерки
Лошо качество на звука	<ul style="list-style-type: none"> - Има ли смущаващи обекти между плейъра и слушалките (напр. железобетонни стени или други радиоприемници)? - Твърде отдалечен ли сте от плейъра? Максималният обхват (без смущаващи обекти) е приблизително 10 метра. - Има ли смущаващи устройства в близост до плейъра? Ако е необходимо, променете местоположението на плейъра.
Функциите не са възможни	<ul style="list-style-type: none"> - Някои функции не се поддържат от всеки мобилен телефон.
Няма връзка с плейъра	<ul style="list-style-type: none"> - Ако връзката с плейъра не е установена, следвайте инструкциите в глава „Няма връзка с плейъра“ на страница 225.

13. Технически данни

Модел:	SKSO 16 A1
Импеданс:	32 Ω (само в кабелен режим)
Напрежение за широкочестотна идентификация (SPCV):	само в кабелен режим: 115 mV +/- 10%
Bluetooth: Профил: Честотен диапазон: Мощност на излъчване: Диапазон на обхват:	Bluetooth v5.0 A2DP, HSP, AVRCP 2.402 - 2.480 MHz 9 dbm (макс.) до 10 m
Акумулаторна батерия:	литиево-йонна, 3,7 V, 300 mAh (1,11 Wh)
Напрежение на зареждане: Заряден ток:	5 V === 500 A
Букси:	1 бр. USB Type-C 1 бр. 3,5 mm стерео жак
Време на работа:	до 24 часа време на работа при средна сила на звука
Размери (ШхДхВ):	прибл. 17 x 19 x 8 cm (сгънати)
Тегло:	прибл. 180 g (без принадлежности)
Условия на работа:	10°C до 35°C Влажност на въздуха 40 до 85% отн.
Условия за съхранение:	10°C до 35°C Влажност на въздуха 40 до 85% отн.

Опростена декларация за съответствие на ЕС

С настоящото HOYER Handel GmbH декларира, че радиооборудването тип SilverCrest SKSO 16 A1

(IAN 411377_2204) е в съответствие с Директивата 2014/53/ЕС.








Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес:

<http://qr.hoyerhandel.com//411377>

Указания за декларацията за съответствие на ЕС

С настоящото HOYER Handel GmbH декларира, че това устройство отговаря на съществените изисквания на Директива 2011/65/ЕС.

Използвани символи

	Чрез маркировката „CE“ HOYER Handel GmbH указва съвместимостта с изискванията на ЕС.
	Този символ напомня опаковките да се изхвърлят съобразно екологичните изисквания.
	Със символа за рециклиране (3 стрелки) са обозначени материалите, които подлежат на вторична употреба. Материалът може да бъде специфициран чрез номера за рециклиране в средата (тук: 21) и/или чрез съкращение (тук: PAP).
	Постоянен ток
	Този продукт подлежи на рециклиране и разделно изхвърляне на отпадъците поради изключителната отговорност от страна на производителя.
	Чрез маркировката „UKCA“ HOYER Handel GmbH декларира съвместимостта с изискванията на Обединеното кралство.
	Символът обозначава производителя на продукта.

Запазваме си правото на технически промени.

14. Гаранция на HOYER Handel GmbH

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждаат нова гаранция.

чалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждаат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клон на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (**IAN 411377_2204**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

На www.lidl-service.com можете да изтеглите това и други ръководства, видеоклипове за продуктите и инсталационен софтуер.



С този QR код можете да отидете директно на страницата за обслужване на Lidl (www.lidl-service.com) и да отворите ръководството за експлоатация, като въведете номера на артикула (IAN) **411377_2204**.



Сервизно обслужване

BG Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: hoyer@lidl.bg

Партиден номер (IAN): 411377_2204



Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес **не е адрес на сервиза**. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.


HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ГЕРМАНИЯ

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Περιεχόμενα

1. Επισκόπηση	235
2. Ενδειγμένη χρήση.....	236
3. Υποδείξεις ασφαλείας	237
4. Σύνολο παράδοσης.....	239
5. Φόρτιση	239
6. Τοποθέτηση ακουστικών	240
7. Χειρισμός.....	240
7.1 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση ακουστικών.....	240
7.2 Δημιουργία σύνδεσης Bluetooth.....	240
7.3 Χωρίς σύνδεση με συσκευή αναπαραγωγής.....	241
7.4 Διακοπή/αποσύνδεση σύνδεσης Bluetooth.....	241
7.5 Λειτουργίες πλήκτρων	241
7.6 Κλήσεις μέσω Bluetooth	242
7.7 Διακοπή σύνδεσης.....	242
7.8 Αναπαραγωγή μέσω καλωδίου	243
8. Μεταφορά	243
9. Καθαρισμός.....	243
10. Αποθήκευση όταν δεν χρησιμοποιούνται	243
11. Απόρριψη.....	244
12. Επίλυση προβλημάτων	244
13. Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	245
14. Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH	247

1. Επισκόπηση

	Επιγραφή	Περιγραφή
1		Στήριγμα των ακουστικών (για ρύθμιση του μήκους)
2	L	Αριστερό ακουστικό, ρυθμιζόμενο και αναδιπλούμενο
3		Στήριγμα κεφαλής
4	R	Δεξί ακουστικό, ρυθμιζόμενο και αναδιπλούμενο
5	O	Πλήκτρο pairing
6	+	Πλήκτρο: επόμενο τραγούδι Αύξηση έντασης ήχου
7	•	Πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών: Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση Παύση / έναρξη αναπαραγωγής Εκκίνηση βοηθού φωνητικών εντολών smartphone Αποδοχή / τερματισμός / απόρριψη κλήσης / Επανάληψη κλήσης
8	-	Πλήκτρο: Αρχή τραγουδιού / προηγούμενο τραγούδι Μείωση έντασης ήχου
9		LED ένδειξης σύνδεσης / επαναφορτιζόμενη μπαταρία αδύναμη / LED ένδειξης φόρτισης
10		Υποδοχή USB-C
11		Μικρόφωνο
12		Υποδοχή βύσματος 3,5 mm
13		Καλώδιο βύσματος 3,5 mm <i>χωρίς απεικόνιση</i>
14		Καλώδιο φόρτισης USB (USB τύπου A σε USB τύπου C) <i>χωρίς απεικόνιση</i>

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας!

Συγχαρητήρια για τα νέα σας ακουστικά Sound On-Ear BT.

Για τον ασφαλή χειρισμό του προϊόντος και για να γνωρίσετε το σύνολο δυνατοτήτων του:

- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Τηρήστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας!
- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για μετέπειτα αναφορά.
- Αν χρειαστεί να παραδώσετε τη συσκευή σε τρίτους, συμπεριλάβετε και τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος.

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τα νέα σας ακουστικά Sound On-Ear BT!

Σύμβολα στη συσκευή



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει πως πρέπει να ληφθεί υπόψη το περιεχόμενο των οδηγιών χρήσης.

Υπόδειξη σχετικά με τα εμπορικά σήματα

Το USB® είναι καταχωρημένο εμπορικό σήμα της USB Implementers Forum, Inc.

Το εμπορικό σήμα και η μάρκα SilverCrest είναι ιδιοκτησία των εκάστοτε κατόχων.



Το λεκτικό σήμα Bluetooth® και το λογότυπο Bluetooth (®) είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα της Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group), οιαδήποτε χρήση των εμπορικών σημάτων από την Hoyer Handel GmbH διεξάγεται στα πλαίσια μιας άδειας.

2. Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή αποτελεί ηλεκτρονικό μέσο ψευχαγωγίας. Τα ακουστικά Sound On-Ear BT προορίζονται για την αναπαραγωγή ήχου από συσκευές ήχου μέσω Bluetooth ή της υποδοχής βύσματος 3,5 mm. Η συσκευή διαθέτει λειτουργία ανοιχτής ακρόασης για τηλεφωνικές συνομιλίες.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς.

Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Μη διεξάγετε μετατροπές ή επισκευές. Για ζημιές ή βλάβες που προκλήθηκαν από ακατάλληλες επισκευές ή μετατροπές, δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Για κάτι τέτοιο μοναδικός υπεύθυνος είναι ο χρήστης.

3. Υποδείξεις ασφαλείας

Προειδοποιήσεις

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται, εφόσον απαιτείται, οι ακόλουθες προειδοποιήσεις:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Το σύμβολο, σε συνδυασμό με την υπόδειξη «Κίνδυνος» σημαίνει υψηλό κίνδυνο. Η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το σύμβολο, σε συνδυασμό με την υπόδειξη «Προειδοποίηση» σημαίνει μέτριο κίνδυνο. Η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το σύμβολο, σε συνδυασμό με την υπόδειξη «Προσοχή» σημαίνει μικρό κίνδυνο. Η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό μικρού ή μέτριου βαθμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πιθανός κίνδυνος ζημιάς στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Θέματα και ιδιαιτερότητες που πρέπει να λαμβάνετε υπόψη όταν χειρίζεστε τη συσκευή.

Οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία

- ⊙ Αυτή η συσκευή περιέχει μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία δεν μπορεί να αντικατασταθεί.
- ⊙ Ελέγξτε τα ακουστικά πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε συσκευή που είναι ελαττωματική ή έχει υποστεί ζημιά.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά και άτομα με μειωμένες ικανότητες!

- ⊙ Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικό παιχνίδι. Το υλικό συσκευασίας δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από τα παιδιά ως παιχνίδι. **Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.**
- ⊙ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή/και από άτομα χωρίς εμπειρία ή/και γνώση μόνο εάν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει

η χρήση της συσκευής αυτής. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από τα παιδιά ως παιχνίδι. Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός και η συντήρηση από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- ⊙ Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για ατυχήματα από μειωμένη ικανότητα αντίληψης!

- ⊙ Οι ήχοι του περιβάλλοντος ενδέχεται να ακούγονται διαφορετικά από ότι συνήθως. Μην χρησιμοποιείτε σε καμιά περίπτωση τα ακουστικά κεφαλής κατά τη διάρκεια δραστηριοτήτων, στις

οποίες απαιτείται προσεκτική αντίληψη του περιβάλλοντός σας, **ιδιαίτερα κατά την οδήγηση μηχανημάτων ή οχημάτων στην οδική κυκλοφορία. (Αυτό ισχύει και για ποδήλατα.)** Δώστε επίσης προσοχή στις νομικές διατάξεις και τους κανονισμούς της χώρας εντός της οποίας χρησιμοποιείτε τη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Κίνδυνος από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία!

Η συσκευή περιέχει μια ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου. Προσέξτε τις παρακάτω υποδείξεις ασφαλείας.

- ⊙ Φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο με το γνήσιο αξεσουάρ (καλώδιο φόρτισης USB τύπου A σε USB τύπου C).
- ⊙ Δεν επιτρέπεται να καλύπτετε τα ακουστικά κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- ⊙ Δεν επιτρέπεται η ρίψη της συσκευής στη φωτιά! Υφίσταται **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΦΡΗΞΗΣ!**
- ⊙ Προστατέψτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από μηχανικές ζημιές. Υφίσταται **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!**
- ⊙ Η συσκευή περιέχει μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου.
 - Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αφαιρεθεί!
 - Απαγορεύεται το άνοιγμα αυτής της συσκευής!
 - Δίνετε ολόκληρη τη συσκευή για απόσυρση!
- ⊙ Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή υψηλή θερμοκρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στην περιοχή θερμοκρασίας από +10 °C έως +35 °C. Φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο σε αυτή την περιοχή θερμοκρασίας. Λάβετε υπόψη ότι η θερμοκρασία αποθήκευσης σε ένα όχημα μπορεί να υπερβαίνει σημαντικά τους 35 °C.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για βλάβες ακοής!

- ⊙ Ρυθμίστε τη συσκευή αναπαραγωγής ήχου σε χαμηλή ένταση, πριν χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά.
- ⊙ Αποφύγετε την υψηλή ένταση, ιδίως για παρατεταμένη χρονική διάρκεια ή σε περίπτωση συχνής χρήσης. Η υπερβολική ένταση μπορεί να προκαλέσει μόνιμες βλάβες ακοής. Για να αποφύγετε βλάβη στην ακοή, ρυθμίστε πάντα την ένταση του ήχου σε άνετο επίπεδο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Ραδιοπαρεμβολές!

- ⊙ Απενεργοποιείτε τη συσκευή σε αεροπλάνα, νοσοκομεία ή κοντά σε ιατρικά ηλεκτρονικά συστήματα.
- ⊙ Τα ραδιοκύματα θα μπορούσαν να περιορίσουν τη λειτουργικότητα των ευαίσθητων ηλεκτρικών συσκευών. Πρέπει να διατηρείται ελάχιστη απόσταση 20 cm μεταξύ του προϊόντος και των καρδιακών βηματοδοτών ή των εμφυτευσίμων καρδιομετατροπένων απινιδωτών, καθώς η ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία θα μπορούσε να περιορίσει τη λειτουργικότητα των καρδιακών βηματοδοτών.
- ⊙ Τα ραδιοκύματα μπορούν να προκαλέσουν δυσλειτουργία σε ακουστικά βαρηκοΐας.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Κίνδυνος για κατοικίδια και ζώα εκμετάλλευσης!

- ⊙ Οι ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνων για κατοικίδια και ζώα εκμετάλλευσης. Τα ζώα μπορεί εκτός αυτού να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Για τον λόγο αυτό πρέπει τα ζώα να παραμένουν γενικά μακριά από ηλεκτρικές συσκευές.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Υλικές ζημιές!

- ⊙ Αν παρατηρήσετε κάτι ασυνήθιστο (π.χ. ασυνήθιστους θορύβους, περιέργες οσμές ή δημιουργία καπνού), απε-

νεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και απομακρύνετε όλα τα καλώδια φόρτισης USB. Μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

- ⊙ Αν μεταφέρετε τη συσκευή από ένα ψυχρό σε ένα θερμό μέρος, μπορεί να δημιουργηθεί στη συσκευή υγρασία από νερό συμπύκνωσης. Αφήστε τη συσκευή για μερικές ώρες (τουλάχιστον περ. 2 ώρες) απενεργοποιημένη.
- ⊙ Προστατέψτε τη συσκευή από ζημιές που προκαλούνται π.χ. από:
 - νερό που στάζει ή πιτσιλιίζει
 - ζέστη, άμεση ηλιακή ακτινοβολία και γυμνές φλόγες
 - πρόσκρουση ή παρόμοιες επιδράσεις δύναμης
- ⊙ Κεριά και ανοιχτές φλόγες πρέπει να παραμένουν πάντα μακριά από το προϊόν, για να αποφευχθεί τυχόν εξέπλωση φωτιάς.
- ⊙ Προστατέψτε το συνδεδεμένο καλώδιο από ζημιές που προκαλούνται π.χ. από:
 - αιχμηρές ακμές
 - καυτές επιφάνειες
 - μάγκωμα ή σύνθλιψη
- ⊙ Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε ξηρό περιβάλλον!
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.
- ⊙ Για την αποφυγή κινδύνων, μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στη συσκευή. Αναθέστε τις επισκευές σε εξειδικευμένο κέντρο επισκευών ή στο κέντρο σέρβις.

4. Σύνολο παράδοσης

- 1 ακουστικά Sound On-Ear BT
 - 1 καλώδιο φόρτισης USB **14** (USB τύπου A σε USB τύπου C) 60 cm
 - 1 καλώδιο βύσματος 3,5 mm **13** 1,2 m
 - 1 Quick start guide QSG (επισκόπηση για γρήγορη σύνδεση με το smartphone)
 - 1 πλήρεις οδηγίες χρήσης (στο διαδίκτυο)
 - 1 σύντομες οδηγίες (συνοδεύουν τη συσκευή)
- Αφαιρέστε όλα τα μέρη της συσκευασίας και ελέγξτε την πληρότητά τους.
 - Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
 - Ελέγξτε τη συσκευή για ζημιές.

Σε περίπτωση ελλιπούς ή ελαττωματικής παράδοσης απευθυνθείτε στο αρμόδιο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

5. Φόρτιση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ⊙ Δεν επιτρέπεται να καλύπτετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
- ⊙ Η συσκευή επιτρέπεται να φορτίζεται μόνο σε ξηρό περιβάλλον.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, φορτίστε πλήρως την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Η μέγιστη χωρητικότητα μπαταρίας επιτυγχάνεται μετά από περ. 4 - 5 κύκλους φόρτισης.
- Η διάρκεια φόρτισης μιας άδειας επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ανέρχεται σε περ. 2,5 ώρες.
- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης δεν είναι δυνατή η αναπαραγωγή.

Όταν η μπαταρία είναι αδύναμη, αρχίζει να αναβοσβήνει το LED **9** με κόκκινο χρώμα. Ακούτε ένα ηχητικό σήμα.

1. Τοποθετήστε το βύσμα USB-C του καλωδίου φόρτισης USB **14** στην υποδοχή USB-C **10** της συσκευής.
2. Συνδέστε το φις USB-A του καλωδίου φόρτισης USB **14** σε υπολογιστή, σε τροφοδοτικό με θύρα USB ή σε φορητό φορτιστή Powerbank. Λάβετε υπόψη σας τα σχετικά τεχνικά χαρακτηριστικά. Εάν τα ακουστικά ήταν ενεργοποιημένα, θα απενεργοποιηθούν εξαιτίας της διαδικασίας φόρτισης. Το LED **9** ανάβει κόκκινο κατά τη διαδικασία φόρτισης. Το LED σβήνει, όταν είναι πλήρως φορτισμένη η επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

6. Τοποθέτηση ακουστικών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για ατυχήματα από μειωμένη ικανότητα αντίληψης!

- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε σε καμιά περίπτωση τα ακουστικά σε εργασίες, στις οποίες απαιτείται απόλυτη αντίληψη του περιβάλλοντός σας.

1. Φορέστε τα ακουστικά με τέτοιο τρόπο, ώστε η σήμανση **R** να είναι δεξιά και η σήμανση **L** αριστερά.
2. **Εικόνα Β:** προσαρμόστε το μέγεθος των ακουστικών στο μέγεθος του κεφαλιού σας, σπρώχνοντας προς τα έξω ή προς τα μέσα τα δύο στηρίγματα **1**.

7. Χειρισμός

7.1 Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση ακουστικών

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: τα ακουστικά απενεργοποιούνται αυτόματα ...

... μετά από περ. 5 λεπτά χωρίς σύνδεση με συσκευή αναπαραγωγής.

... όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι πολύ αδύναμη.

- Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τα ακουστικά, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **• 7** περ. 5 δευτερόλεπτα, μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.

7.2 Δημιουργία σύνδεσης Bluetooth

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Το αναγνωριστικό της συσκευής είναι *Sound On-Ear BT*.
- Μετά την ενεργοποίηση, η συσκευή προσπαθεί να συνδεθεί αυτόματα με την τελευταία συνδεδεμένη συσκευή.
- Λάβετε υπόψη πως η διαδικασία της σύνδεσης μπορεί να διαφέρει ελάχιστα, ανάλογα με τη συσκευή και το λογισμικό της.
- Η συσκευή απενεργοποιείται, αν δεν δημιουργηθεί σύνδεση Bluetooth εντός 5 λεπτών.
- Εάν θέλετε να συνδέσετε τα ακουστικά με έναν υπολογιστή, ρυθμίστε την είσοδο ήχου στο λειτουργικό σύστημα, εάν είναι απαραίτητο, για να χρησιμοποιήσετε το μικρόφωνο των ακουστικών, για παράδειγμα για χρήση σε προγράμματα συνομιλίας.
- Για την προστασία των δεδομένων σας και του ιδιωτικού απορρήτου, διακόψτε τη σύνδεση Bluetooth με τη συσκευή

και διαγράψτε ενδεχομένως τη συσκευή από τη λίστα συνδέσεων του smartphone, όταν πρόκειται να παραχωρήσετε τη συσκευή σε άλλον.

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο περ. 5 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **• 7**, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Το LED **9** αρχίζει να αναβοσβήνει κόκκινο/μπλε, όσο αρχίζει η πρώτη δημιουργία σύνδεσης με τη συσκευή αναπαραγωγής. Τα ακουστικά στέλνουν τώρα το αναγνωριστικό.
2. Αν χρειαστεί, ξεκινήστε με τη σύνδεση Bluetooth στη συσκευή αναπαραγωγής (π.χ. smartphone, MP3-Player). Η συσκευή αναπαραγωγής πρέπει τώρα να λάβει το αναγνωριστικό συσκευής *Sound On-Ear BT*.
3. Συνδέστε τη συσκευή αναπαραγωγής με τα ακουστικά. Σε περίπτωση που ζητηθεί κωδικός πρόσβασης, πληκτρολογήστε «0000». Όταν οι συσκευές είναι συνδεδεμένες, το LED **9** αναβοσβήνει ομοιόμορφα μπλε και ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: οι συσκευές αναπαραγωγής αποθηκεύουν κατά κανόνα το αναγνωριστικό της συσκευής. Σε μια εκ νέου δημιουργία σύνδεσης παραλείπεται τότε η χειροκίνητη δημιουργία της σύνδεσης, όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία Bluetooth.

4. Αρχίστε την αναπαραγωγή ενός μουσικού τίτλου στη συσκευή αναπαραγωγής. Ο ήχος αναπαράγεται από τα ακουστικά.

7.3 Χωρίς σύνδεση με συσκευή αναπαραγωγής

Εάν δεν είναι δυνατή η σύνδεση με συσκευή αναπαραγωγής ή τα ακουστικά παραμένουν αθόρυβα, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:

1. Διαγράψτε όλες τις καταχωρήσεις από *Sound On-Ear BT* στη λίστα συσκευών στη συσκευή αναπαραγωγής. Έτσι αποσυνδέονται μεταξύ τους τα ακουστικά και το smartphone.
2. Ενεργοποιήστε τα ακουστικά.
3. Συνδέστε τα ακουστικά όπως περιγράφεται.

7.4 Διακοπή/αποσύνδεση σύνδεσης Bluetooth

- Εάν απενεργοποιήσετε τα ακουστικά, η σύνδεση με τη συσκευή αναπαραγωγής διακόπτεται προσωρινά.
- Πατήστε 2 φορές σύντομα το πλήκτρο **0 5**, για να αποσυνδέσετε την τρέχουσα σύνδεση μεταξύ smartphone και ακουστικών. Το pairing αρχίζει ξανά.
- Για να αποσυνδέσετε οριστικά τη σύνδεση Bluetooth με τη συσκευή αναπαραγωγής, διαγράψτε όλες τις καταχωρήσεις από *Sound On-Ear BT* στη λίστα συσκευών στη συσκευή αναπαραγωγής.

7.5 Λειτουργίες πλήκτρων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για βλάβες στην ακοή!

- ⊙ Η πολύ δυνατή ένταση μπορεί να βλάψει την ακοή σας! Για να αποφύγετε πιθανή βλάβη ή απώλεια ακοής, αποφύγετε να ακούτε μουσική σε υψηλά επίπεδα έντασης για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Η επίτευξη της μέγιστης ρυθμιζόμενης έντασης ήχου υποδηλώνεται από τα ακουστικά με ένα ηχητικό σήμα.
- Τα πλήκτρα είναι ενεργά μόνο σε σύνδεση Bluetooth, όχι στη λειτουργία με καλώδιο.
- Ο χειρισμός μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον τύπο της συσκευής, την έκδοση λογισμικού και την εφαρμογή.

Μπορείτε να εκτελέσετε τις εξής λειτουργίες με τα πλήκτρα στα ακουστικά:

Πλήκτρο	Λειτουργία
○ 5	<ul style="list-style-type: none">• πατήστε σύντομα 2 φορές: έναρξη pairing
• 7	<ul style="list-style-type: none">• πατήστε για περ. 5 δευτερόλεπτα: ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (ηχητικό σήμα) <p>κατά την αναπαραγωγή:</p> <ul style="list-style-type: none">• πατήστε σύντομα: παύση / έναρξη αναπαραγωγής• πατήστε σύντομα 3 φορές: ενεργοποίηση βοηθού φωνητικών εντολών του συνδεδεμένου smartphone <p>σε περίπτωση κλήσης:</p> <ul style="list-style-type: none">• πατήστε σύντομα: αποδοχή / τερματισμός κλήσης• πατήστε σύντομα 2 φορές: επανάληψη κλήσης• πατήστε παρατεταμένα: απόρριψη κλήσης
+ 6	<ul style="list-style-type: none">• πατήστε σύντομα: αύξηση έντασης ήχου• πατήστε παρατεταμένα: επόμενο τραγούδι
- 8	<ul style="list-style-type: none">• πατήστε σύντομα: μείωση έντασης ήχου• πατήστε παρατεταμένα: αρχή τραγουδιού• πατήστε παρατεταμένα 2 φορές: προηγούμενο τραγούδι

7.6 Κλήσεις μέσω Bluetooth

Αν έχετε συνδέσει τη συσκευή με smartphone, μπορείτε να δέχεστε και τηλεφωνικές κλήσεις.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Σε μερικά κινητά τηλέφωνα πρέπει κατά την αποδοχή της κλήσης να επιλέξετε την πηγή ήχου Bluetooth.
- Η αναπαραγωγή μουσικής θα σταματήσει αυτόματα όταν λαμβάνετε κλήση. Η αναπαραγωγή συνεχίζεται μετά το τέλος της κλήσης.
- Δεν υποστηρίζονται όλες οι λειτουργίες από όλα τα κινητά τηλέφωνα.

1. Πατήστε σύντομα το πλήκτρο **• 7**, για να απαντήσετε στην κλήση.
2. Κατά τη διάρκεια της κλήσης ρυθμίστε την ένταση του ήχου με τα πλήκτρα **+ 6** και **- 8**.
3. Πατήστε το πλήκτρο **• 7** σύντομα κατά την κλήση, για να τερματίσετε την κλήση. Αν δεχθήκατε την κλήση κατά την αναπαραγωγή μουσικής, η μουσική συνεχίζεται μετά τον τερματισμό της κλήσης.

7.7 Διακοπή σύνδεσης

Η σύνδεση διακόπτεται, όταν ...
... απενεργοποιηθεί κάποια από τις συσκευές,
... απενεργοποιηθεί η λειτουργία Bluetooth,
... υπάρξει υπέρβαση της εμβέλειας (περ. 10 μέτρα).

7.8 Αναπαραγωγή μέσω καλωδίου

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: η αναπαραγωγή μέσω καλωδίου έχει προτεραιότητα έναντι της σύνδεσης Bluetooth. Εάν υπάρχει σύνδεση Bluetooth, θα διακοπεί με την εισαγωγή του φισ του καλωδίου βύσματος 3,5 mm **13**.

1. Συνδέστε το ένα βύσμα του καλωδίου βύσματος 3,5 mm **13** στην υποδοχή ακουστικών της πηγής ήχου (π.χ. smartphone, MP3-Player) και το άλλο βύσμα στην υποδοχή βύσματος **12** στη συσκευή.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή αναπαραγωγής.
3. Αρχίστε την αναπαραγωγή στη συσκευή αναπαραγωγής. Ο ήχος αναπαράγεται μέσω των ακουστικών. Η αναπαραγωγή της έντασης ήχου ελέγχονται από τη συσκευή αναπαραγωγής.

8. Μεταφορά

Μπορείτε να διπλώσετε τα ακουστικά.

1. **Εικόνα A+B:** φέρτε τα ακουστικά **2** και **4** σπρώχνοντας προς τα μέσα στη θέση στην **εικόνα B**.
2. **Εικόνα C:** διπλώστε τα ακουστικά **2** και **4** προς το εσωτερικό στο στήριγμα κεφαλής **3**.

9. Καθαρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ - Υλικές ζημιές!

- ⊙ Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια.
- ⊙ Προστατέψτε τη συσκευή από νερό που στάζει ή πιτσιλίζει.
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά μέσα καθαρισμού ή μέσα καθαρισμού που χαράσσουν.

- Σε περίπτωση που απαιτείται, καθαρίστε τη συσκευή με ένα απαλό και ελαφρώς υγρό πανί.

10. Αποθήκευση όταν δεν χρησιμοποιούνται

- Αν δεν χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή, αποθηκεύστε την σε ένα μέρος, όπου δεν θα εκτίθεται ούτε σε υπερβολική ζέστη ούτε και σε υγρασία.
- Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν αποθηκεύσετε τα ακουστικά για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα χωρίς να τη χρησιμοποιήσετε. Λάβετε υπόψη σας πως η μακράς διάρκειας αποθήκευση μπορεί να μειώσει τη χωρητικότητα μπαταρίας. Αποφεύγετε τη βαθιά εκφόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

11. Απόρριψη

Απαγορεύεται η απόρριψη της ενσωματωμένης σε αυτή τη συσκευή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται κατάλληλα μαζί με την ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Κατά την απόρριψη της συσκευής πρέπει να επισημάνετε στην υπηρέση απόρριψης, πως η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία που χρησιμοποιείται είναι μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου. Η συντομογραφία Li είναι για το στοιχείο λίθιο.

Το προϊόν αυτό υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Το σύμβολο με το διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων πάνω σε τροχούς σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να οδηγηθεί σε ξεχωριστή συλλογή απορριμμάτων σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το ίδιο ισχύει για το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα με το σύμβολο αυτό. Τα επισημασμένα προϊόντα απαγορεύεται να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθούν σε μία θέση συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Αυτό το σύμβολο ανακύκλωσης σηματοδοτεί π.χ. ένα αντικείμενο ή τμήματα υλικών ως πολύτιμα για ανάκτηση. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη μείωση κατανάλωσης πρώτων υλών και στην προστασία του περιβάλλοντος.



12. Επίλυση προβλημάτων

Αν τα ακουστικά σταματήσουν να λειτουργούν όπως πρέπει, ανατρέξτε πρώτα στη λίστα ελέγχου. Ενδέχεται να πρόκειται για κάποιο μικρό πρόβλημα, το οποίο μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Υλικές ζημιές!

- ⊙ Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες / μέτρα αντιμετώπισης
Χωρίς ήχο	- Είναι η συσκευή αναπαραγωγής ενεργοποιημένη, εκκινήμενη και ρυθμισμένη στη σωστή λειτουργία; Αν χρειαστεί, αυξήστε την ένταση ήχου στη συσκευή αναπαραγωγής.
	- Είναι ενεργοποιημένο το Bluetooth στη συσκευή αναπαραγωγής; - Η συσκευή αναπαραγωγής και τα ακουστικά συνδέονται μέσω Bluetooth;
	- Είναι άδεια η επαναφορτιζόμενη μπαταρία των ακουστικών;

Συσκευασία

Όταν θελήσετε να απορρίψετε τη συσκευασία, πρέπει να λάβετε υπόψη σας τις αντίστοιχες περιβαλλοντικές διατάξεις της χώρας σας.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες / μέτρα αντιμετώπισης
Κακή ποιότητα ήχου	<ul style="list-style-type: none"> - Υπάρχουν αντικείμενα μεταξύ της συσκευής αναπαραγωγής και των ακουστικών (π.χ. τοίχοι από μπετόν αρμέ ή άλλες ασύρματες συσκευές) που προκαλούν παρεμβολές; - Έχετε μετακινηθεί πολύ μακριά από τη συσκευή αναπαραγωγής; Η μέγιστη εμβέλεια (χωρίς αντικείμενα που προκαλούν παρεμβολές) είναι περ. 10 μέτρα. - Υπάρχουν συσκευές παρεμβολής σήματος κοντά στη συσκευή αναπαραγωγής; Εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη θέση της συσκευής αναπαραγωγής.
Οι λειτουργίες δεν είναι δυνατές	- Ορισμένες λειτουργίες δεν υποστηρίζονται από όλα τα κινητά τηλέφωνα.
Χωρίς σύνδεση στη συσκευή αναπαραγωγής	- Εάν δεν είναι δυνατή η σύνδεση με τη συσκευή αναπαραγωγής, ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο „Χωρίς σύνδεση με συσκευή αναπαραγωγής” σελίδα 241.

13. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο:	SKSO 16 A1
Αντίσταση:	32 Ω (μόνο στη λειτουργία με καλώδιο)
Χαρακτηριστική τάση ευρείας ζώνης (SPCV):	μόνο στη λειτουργία με καλώδιο: 115 mV +/- 10%
Bluetooth: Προφίλ:	Bluetooth v5.0 A2DP, HSP, AVRCP
Εύρος συχνοτήτων:	2.402 - 2.480 MHz
Ισχύς εκπομπής:	9 dbm (μέγ.)
Εμβέλεια:	έως 10 m
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία:	ιόντων λιθίου, 3,7 V, 300 mAh (1,11 Wh)
Τάση φόρτισης:	5 V ===
Ρεύμα φόρτισης:	500 mA
Υποδοχές:	1x USB-C 1x στερεοφωνικό βύσμα 3,5 mm
Διάρκεια λειτουργίας:	έως 24 ώρες διάρκειας λειτουργίας σε μέτρια ένταση
Διαστάσεις (ΠxBxΥ):	περ. 17 x 19 x 8 cm (αναδιπλωμένα)
Βάρος:	περ. 180 g (χωρίς αξεσουάρ)
Συνθήκες λειτουργίας:	10 °C έως 35 °C Ατμοσφαιρική υγρασία 40 έως 85 % σχετική
Συνθήκες αποθήκευσης:	10 °C έως 35 °C Ατμοσφαιρική υγρασία 40 έως 85 % σχετική

Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ

Η εταιρεία HOYER Handel GmbH δηλώνει με την παρούσα ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού SilverCrest SKSO 16 A1

(IAN 411377_2204) ικανοποιεί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.








Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση:

<http://qr.hoyerhandel.com//411377>

Υποδείξεις σχετικά με τη δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ

Η εταιρεία HOYER Handel GmbH δηλώνει με την παρούσα ότι αυτή η συσκευή ικανοποιεί τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας ROHS 2011/65/ΕΕ.

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται

	Με τη σήμανση CE η HOYER Handel GmbH δηλώνει τη συμμόρφωσή της με την ΕΕ.
	Αυτό το σύμβολο σας υπενθυμίζει να απορρίψετε τη συσκευή με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Με το σύμβολο της ανακύκλωσης (3 βέλη) επισημαίνονται τα ανακυκλώσιμα υλικά. Το υλικό μπορεί να εντοπιστεί μέσω του αριθμού ανακύκλωσης στη μέση (εδώ: 21) και/ή μιας σύντημησης (εδώ: PAP).
	Συνεχές ρεύμα
	Πρόκειται για ένα ανακυκλώσιμο προϊόν, το οποίο υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη παραγωγού καθώς και στη διαλογή απορριμμάτων.
	Με τη σήμανση UKCA η HOYER Handel GmbH δηλώνει τη συμμόρφωση για το Ηνωμένο Βασίλειο.
	Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει τον κατασκευαστή προϊόντος.

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών.

14. Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος αυτού έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρουσιάζεται παρακάτω.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε, φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Το έγγραφο αυτό είναι απαραίτητο ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.

Αν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος αυτού εμφανιστεί ελάττωμα που οφείλεται στο υλικό ή την κατασκευή, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε το προϊόν δωρεάν ή θα επιστρέψουμε την τιμή αγοράς, κατά την κρίση μας. Προϋπόθεση για την παροχή εγγύησης είναι πως εντός της προθεσμίας των τριών ετών το ελαττωματικό προϊόν θα παρουσιαστεί συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς, και πως ο πελάτης θα δώσει σύντομη γραπτή περιγραφή του είδους της βλάβης και της χρονικής στιγμής που παρουσιάστηκε.

Αν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, το προϊόν θα σάς επιστραφεί επισκευασμένο ή θα αντικατασταθεί.

Για την Ελλάδα ισχύει: Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Χρόνος εγγύησης και νομικές αξιώσεις έναντι ελαττώματος

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της ευθύνης του πωλητή. Τα παραπάνω ισχύουν και για τα τεμάχια που αντικαταστάθηκαν ή επισκευάστηκαν. Τυχόν ζημιές και ελαττώματα που υφίστανται κατά την αγορά πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την αφαίρεση της συσκευασίας. Επισκευές που εκτελούνται μετά τη λήξη της εγγύησης είναι πληρωτέες.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή αυτή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρούς κανονισμούς ποιότητας και υποβλήθηκε σε σχολαστικό έλεγχο πριν την παράδοση.

Η εγγύηση περιλαμβάνει ελαττώματα που οφείλονται τόσο στο υλικό, όσο και στην κατασκευή.

Στην εγγύηση δεν περιλαμβάνονται αναλώσιμα τμήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και ζημιές που προκλήθηκαν σε εύθραυστα τμήματα, π.χ. διακόπτες, φωτιστικά μέσα ή άλλα γυάλινα τεμάχια.

Η εγγύηση αυτή εκπίπτει, σε περίπτωση που το προϊόν υπέστη ζημιά από απροσεξία, ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση με πρωτοβουλία του αγοραστή. Για να γίνεται σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού. Αποφεύγετε οπωσδήποτε χρήσεις και χειρισμούς, για τα οποία οι οδηγίες χειρισμού προειδοποιούν πως πρέπει να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακού και ακατάλληλου χειρισμού και χρήσης βίας, καθώς και στην περίπτωση επέμβασης στη συσκευή, η οποία δε διεξήχθη από το διαπιστευμένο κέντρο σέρβις μας, η εγγύηση εκπίπτει.

Διαδικασία σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης

Για να μπορέσουμε να επεξεργαστούμε το αίτημά σας το συντομότερο δυνατό, παρακαλούμε, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Έχετε πάντα διαθέσιμα, για όποτε σας ζητηθούν, τον αριθμό προϊόντος **IAN: 41 1377_2204** και την απόδειξη ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.
- Θα βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε κάποια εγχάραξη, στο εξώφυλλο των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά της συσκευής.
- Αν εμφανιστούν λειτουργικές βλάβες ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το ακόλουθο κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή με **email**.
- Στη συνέχεια, και εφόσον το προϊόν θεωρηθεί ελαττωματικό, μπορείτε να το αποστείλετε στη διεύθυνση που σας δόθηκε, ελεύθερο από ταχυδρομικά τέλη, συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς και ένα σημείωμα σχετικά με το είδος της βλάβης και τη χρονική στιγμή που εμφανίστηκε.

Στον ιστότοπο www.lidl-service.com μπορείτε να μεταφορτώσετε το παρόν ή περισσότερα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικά εγκατάστασης.



Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα του σέρβις της Lidl (www.lidl-service.com) και καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) **411377_2204** μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.



Κέντρο σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: hoyer@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 41 1377_2204



Προμηθευτής

Παρακαλούμε, λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση **δεν είναι διεύθυνση σέρβις**. Επικοινωνήστε πρώτα με το κέντρο σέρβις που αναγράφεται παραπάνω.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA